KOZY HEAT
FIREPLACES

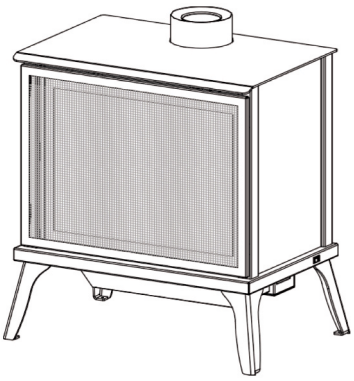
HUSSONG MANUFACTURING CO., INC.
P.O. Box 557, 204 Industrial Park Road
Lakefield, Minnesota USA 56150-0577

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Lakefield XL

Modèles LXL-22-L et LXL-22-MV

Poêle à gaz à évacuation directe



English and French installation manuals are available through your local dealer or website. Visit our website *www.kozyheat.com*.

Les manuels d'installation en français et en anglais sont disponibles chez votre détaillant local ou sur Internet. Visitez notre site Web à *www.kozyheat.com*.

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos appareils à des professionnels certifiés à titre de spécialistes en appareils à gaz par le NFI (National Fireplace Institute®, États-Unis) ou l'APC (Association des professionnels du chauffage, au Québec).

PFS C US

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, là où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil doit utiliser seulement le type de gaz spécifié sur la plaque d'homologation. Un kit de conversion est fourni avec cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT :

RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, des dommages matériels ou des pertes de vie.

- **Ne pas** entreposer d'essence ni aucun gaz ou liquide inflammable près de cet appareil ou de tout autre appareil.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.
- **ATTENTION:** Avant d'allumer le poêle, vérifier à l'eau savonneuse l'étanchéité de tous les joints de raccord de gaz, préfabriqués ou faits sur place.

QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ

- **N'essayez pas** d'allumer aucun appareil.
- **Ne touchez aucun** interrupteur; **n'utilisez aucun** téléphone dans votre bâtiment.
- Sortez immédiatement du bâtiment.
- À partir du téléphone d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

⚠ DANGER



VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE

Un écran de protection visant à réduire le risque de brûlure en cas de contact avec la vitre chaude est fourni avec l'appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.

PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel comme référence.

Hussong Mfg. Co., Inc.

Rév. 4 - Juin 2026

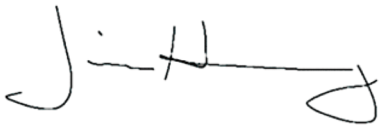
LXL-22-L / LXL-22-MV - PFS Rapport nº 21-739

Numéro de série de départ: 23 01501 51

FÉLICITATIONS !

Hussong Manufacturing vous accueille en tant que nouveau propriétaire d'un poêle à gaz Kozy Heat. Nos produits sont conçus avec des composants et matériaux de qualité supérieure, assemblés avec soin par des ouvriers qualifiés et fiers de leur travail. Pour assurer un produit de qualité, l'ensemble de brûleur et la valve de contrôle de gaz sont testés à 100 % et le poêle complet est soigneusement inspecté avant l'emballage. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est resté le même depuis plus de 50 ans. Nous offrons une gamme complète de poêles et foyers à gaz, au bois et électriques, ainsi que des accessoires élégants s'agençant à tout décor. L'ajout d'un poêle ou foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants couvrant tout le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Kozy Heat veille non seulement à la fiabilité et au bon fonctionnement de ses produits, mais aussi à la sécurité ses clients. Nous offrons du soutien et des conseils en tout temps pour vous permettre de profiter au maximum de votre poêle à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
Président



Dudley Hussong
Président du conseil d'administration



Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel d'utilisation comme référence.

Renseignements de référence du propriétaire

Nom du modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'achat / installation : _____

Emplacement du poêle : _____

Nom du détaillant : _____

_____

_____

Téléphone du détaillant : _____

_____

Notes :

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Table des matières

1.0 Introduction 5
1.1 Certification de l'appareil 5
1.2 Avis - Proposition 65 de la Californie 5
1.3 Exigences pour l'État du Massachusetts 5

2.0 Spécifications 6
2.1 Spécifications de chauffage 6
2.2 Spécifications électriques 6
2.3 Dimensions de l'appareil 7
2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles 8

3.0 Encadrement et installation 9
3.1 Choix d'emplacement de l'appareil 9
3.2 Planification de l'installation 9
3.3 Support et protection de plancher 9
3.4 Vue d'ensemble de l'installation de l'appareil 9
3.5 Dégagements aux matériaux combustibles 10
3.6 Encadrement de la terminaison d'évacuation 11
3.7 Installation dans une alcôve 12
3.8 Installation dans un foyer en maçonnerie 14
3.9 Installation du poêle extérieur couvert 15

4.0 Raccordement de la conduite de gaz 17
4.1 Conversion de gaz 17
4.2 Installation de la conduite de gaz 17

5.0 Exigences d'installation du conduit d'évacuation 18
5.1 Terminaison avec chapeau d'évacuation vertical 18
5.2 Dégagements min. de la terminaison d'évacuation 20
5.3 Autres exigences du conduit d'évacuation 22
5.4 Restriction du conduit d'évacuation 22
5.5 Systèmes de cheminée approuvés 22
5.6 Installation du conduit d'évacuation 23
5.7 Conversion de cheminée en métal de classe A ou en maçonnerie 27
5.8 Conversion de conduit coaxial à colinéaires 28

6.0 Préparation du poêle à gaz 29
6.1 Installation de l'écran pare-étincelles 29
6.2 Cadre vitré 29
6.3 Installation du jeu de bûches 30
6.4 Retrait et installation du panneau de contrôle 32
6.5 Kit de ventilateur LX22-028MV en option (pour LXL-22-MV seulement) 34

7.0 Installation électrique 36
7.1 Spécifications électriques 36
7.2 Exigences de câblage 36

8.0 Instructions d'utilisation (LXL-22-L) 39
8.1 Configuration du module IFC Proflame 2 40
8.2 Initialisation du système de contrôle 40
8.3 Réinitialiser le système au mode manuel 40
8.4 Arrêt automatique de sécurité 40
8.5 Fonctionnement avec bloc-piles de secours 40
8.6 Minuterie 7 jours du système de contrôle 41
8.7 Séquence d'allumage du module IFC 41
8.8 Indications de diagnostic additionnelles 41
8.9 Utilisation de la télécommande 42

9.0 Instructions d'utilisation (LXL-22-MV) 46
9.1 Emplacement de l'interrupteur à bascule On/Off du brûleur 47
9.2 Réglage de hauteur de flammes et de la puissance de chauffage 47
9.3 Veilleuse sur demande et minuterie 7 jours (pour certaines installations) 47

10.0 Tests de pression et réglages du brûleur 48
10.1 Tests de pression (LXL-22-L) 48
10.2 Tests de pression (LXL-22-MV) 49
10.3 Ajustement de l'apparence des flammes 50
10.4 Ajustements aux restrictions d'évacuation 53

11.0 Entretien 55
11.1 Chambre de combustion 55
11.2 Ventilateur 55
11.3 Système de cheminée 55
11.4 Cadre vitré 56
11.5 Brûleur et système de veilleuse 57

12.0 Dépannage 58
12.1 Système d'allumage électronique (LXL-22-L) 58
12.2 Système d'allumage millivolt (LXL-22-MV) 61

13.0 Liste des pièces de rechange 64
Garantie à vie limitée 67

1.0 Introduction

1.1 Certification de l'appareil

Laboratoire : PFS à Cottage Grove, Wisconsin, É.-U.
Normes :

- ANSI Z21.88-2019/CSA 2.33-2019, Vented Gas Fireplace Heaters (en anglais seulement)
- CSA 2.17 2017, Appareils au gaz pour utilisation à haute altitude (disponible en français et en anglais)

Cette installation doit être conforme aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 (États-Unis), ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (Canada).

1.2 Avertissement - Proposition 65 de la Californie

⚠ AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à certains produits chimiques, dont le monoxyde de carbone, un sous-produit de combustion évacué à l'extérieur, reconnu par l'État de la Californie comme cause d'anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la reproduction. Pour plus d'information, visiter www.P65Warnings.ca.gov.

1.3 Exigences pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes font référence à divers codes nationaux et du Massachusetts qui ne figurent pas dans ce manuel.

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

1.3.1 Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier ou l'installateur qualifié doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et pile de secours est installé à l'étage où l'appareil à gaz doit être installé. De plus, le plombier ou l'installateur doit s'assurer qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à pile est installé à chacun des autres étages du bâtiment, habitation ou structure desservis par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire doit faire appel à un installateur qualifié pour l'installation de détecteurs de monoxyde de carbone câblés.

Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale est installé dans un endroit étroit (grenier ou comble), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et pile de secours peut être installé à l'étage adjacent. Si les exigences de cette sous-section ne peuvent être satisfaites lors de l'installation, le propriétaire dispose d'un délai de trente (30) jours pour s'y conformer, pourvu qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à pile avec alarme soit installé.

1.3.2 Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés

Tout détecteur de monoxyde de carbone (tel qu'exigé ci-dessus) doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l'IAS (International Accounting Stds).

1.3.3 Plaque signalétique

Une plaque d'identification en métal ou en plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d'évacuation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale. La plaque doit indiquer, en caractères d'imprimerie d'au moins 1/2 po (13 mm) de haut : «ÉVACUATION DE GAZ IMMÉDIATEMENT EN DESSOUS (NE PAS OBSTRUER)»

1.3.4 Inspection

L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne doit approuver l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, il ait vérifié que des détecteurs de CO et une plaque signalétique sont installés conformément à la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

1.3.5 Exemptions

Les appareils suivants sont exemptés de l'application de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 : Les appareils mentionnés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante de la NFPA 54, tel qu'adopté par le Commission; et tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment ou structure utilisés en tout ou en partie à des fins résidentielles.

1.3.6 Exigences pour les fabricants

Système d'évacuation des gaz fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

- Des instructions détaillées pour l'installation du système de cheminée (conduit d'évacuation) ou de ses composants; et
- Une liste complète des pièces requises pour le système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants.

Système d'évacuation des gaz NON fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces nécessaires à l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

- Les instructions relatives aux «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être incluses dans les instructions d'installation de l'appareil ou de l'équipement; et
- Les «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être des produits approuvés par la Commission, et les instructions pour ces systèmes (conduits) doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes les instructions d'installation pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale approuvé par la Commission, de toutes les instructions concernant le système de cheminée, une liste de toutes les pièces requises pour le système de cheminée et/ou tout autre document pertinent, doivent être conservés avec l'appareil, une fois l'installation terminée.

2.0 Spécifications

2.1 Spécifications de chauffage

	LXL-22-L		LXL-22-MV	
	Gaz naturel	**Propane**	**Gaz naturel**	**Propane**
Puissance maximum	40 000 Btu/h (11,72 kW)	40 000 Btu/h (11,72 kW)	40 000 Btu/h (11,72 kW)	40 000 Btu/h (11,72 kW)
Puissance minimum	27 500 Btu/h (8,06 kW)	29 500 Btu/h (8,65 kW)	27 500 Btu/h (8,06 kW)	29 500 Btu/h (8,65 kW)
Taille de l'orifice (DMS)	3,20 mm	1,90 mm	3,20 mm	1,90 mm
Pression d'entrée minimum	5 po c.e. (1,25 kPa) 7 po c.e. (1,74 kPa)** **Recommandé	11 po c.e. (2,74 kPa)	5 po c.e. (1,25 kPa) 7 po c.e. (1,74 kPa)** **Recommandé	11 po c.e. (2,74 kPa)
Pression d'entrée maximum	10 po c.e. (2,49 kPa)	13 po c.e. (3,24 kPa)	10 po c.e. (2,49 kPa)	13 po c.e. (3,24 kPa)
Pression au manifold (réglage Max.)	3,5 po c.e. (0,875 kPa)	10 po c.e. (2,49 kPa)	3,5 po c.e. (0,875 kPa)	10 po c.e. (2,49 kPa)
Pression au manifold (réglage Min.)	1,6 po c.e. (0,40 kPa)	6,4 po c.e. (1,59 kPa)	1,6 po c.e. (0,40 kPa)	6,4 po c.e. (1,59 kPa)
Réglage d'ouverture du venturi	1/4 po (6 mm) ouvert	5/8 po (16 mm) ouvert	1/4 po (6 mm) ouvert	5/8 po (16 mm) ouvert

2.1.1 Installations à haute altitude

Cet appareil peut être installé à des altitudes plus élevées. Veuillez consulter le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, la norme CSA-B149.1, Code d'installation du gaz naturel et du propane, les autorités locales ou les codes ayant juridiction dans votre région concernant les directives relatives au recalibrage («derate guidelines»).

Installations aux États-Unis

Consulter les directives de l'AGS (American Gas Association) pour la méthode de recalibrage des appareils à gaz. Pour les altitudes supérieures à 2000 pieds (610 m), la puissance de chauffage nominale doit être réduite de 4% pour chaque tranche de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

Installations au Canada

Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffage nominale certifiée à haute altitude doit être réduite de 4% pour chaque tranche additionnelle de 1000 pieds (305 m).

2.2 Spécifications électriques

- La boîte de jonction dans cet appareil exige une alimentation électrique de 120 V c.a., 60 Hz et de 6 ampères.
- Assurez-vous de couper le courant au coupe-circuit du bâtiment, avant d'effectuer des travaux sur des câbles électriques.
- LXL-22-L
  - L'alimentation électrique c.a. de l'appareil doit rester sans aucune interruption en tout temps et ne comporter aucun interrupteur.
- LXL-22-MV
  - Ces spécifications électriques s'appliquent SEULEMENT lorsque le kit de ventilateur en option (LX22-028MV) est installé.

2.3 Dimensions de l'appareil

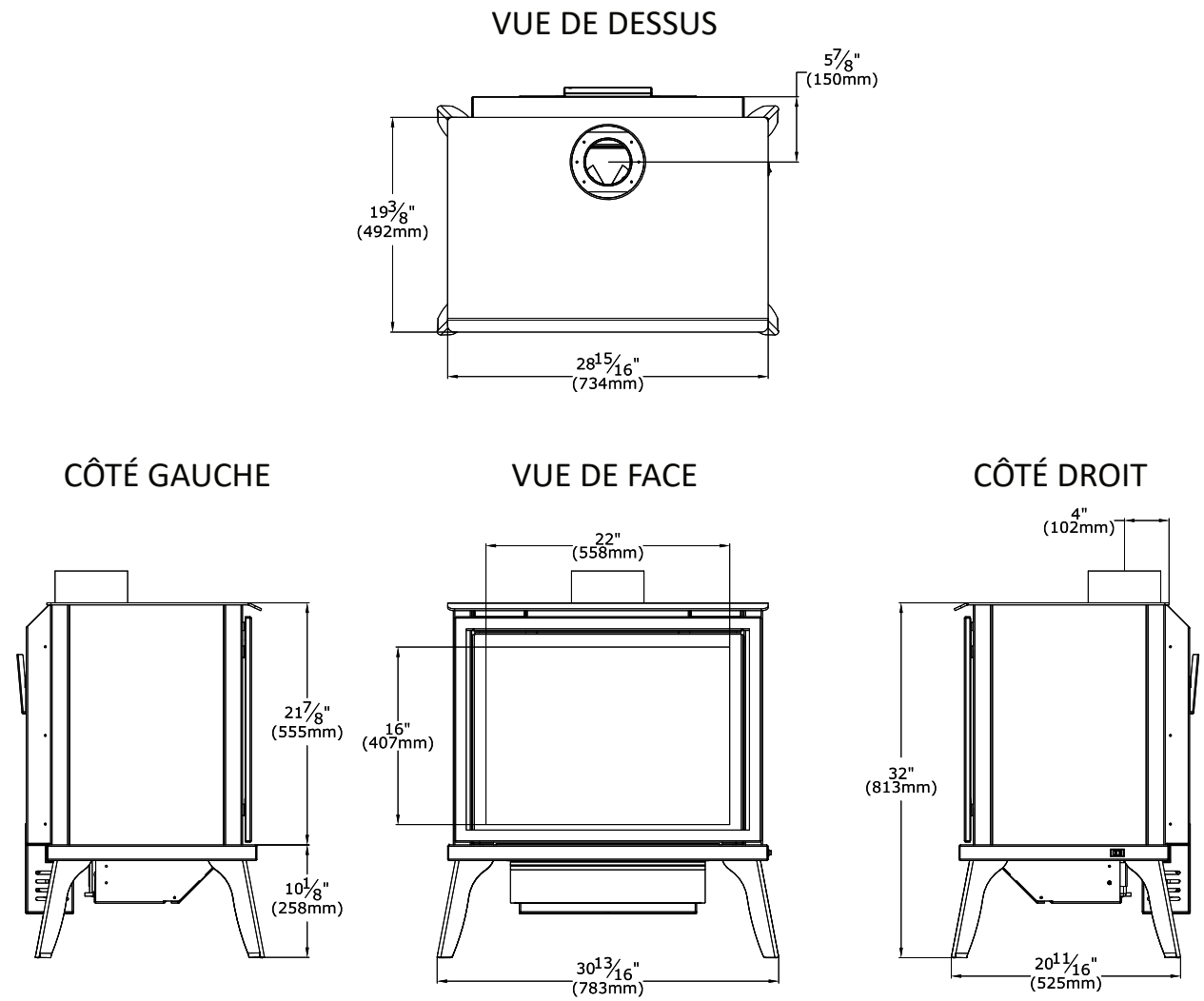


Figure 2.1 - Dimensions de l'appareil

2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles

AVERTISSEMENT : Un écran pare-étincelles visant à réduire le risque de brûlure en cas de contact avec la vitre chaude est fourni avec l'appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

Tout écran pare-étincelles endommagé doit être remplacé par un écran pare-étincelles de Hussong Mfg. conçu pour cet appareil.

Tout écran pare-étincelles, cadre vitré ou couvercle d'accès retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

Voir la Section 6.1, pour l'installation de l'écran pare-étincelles.

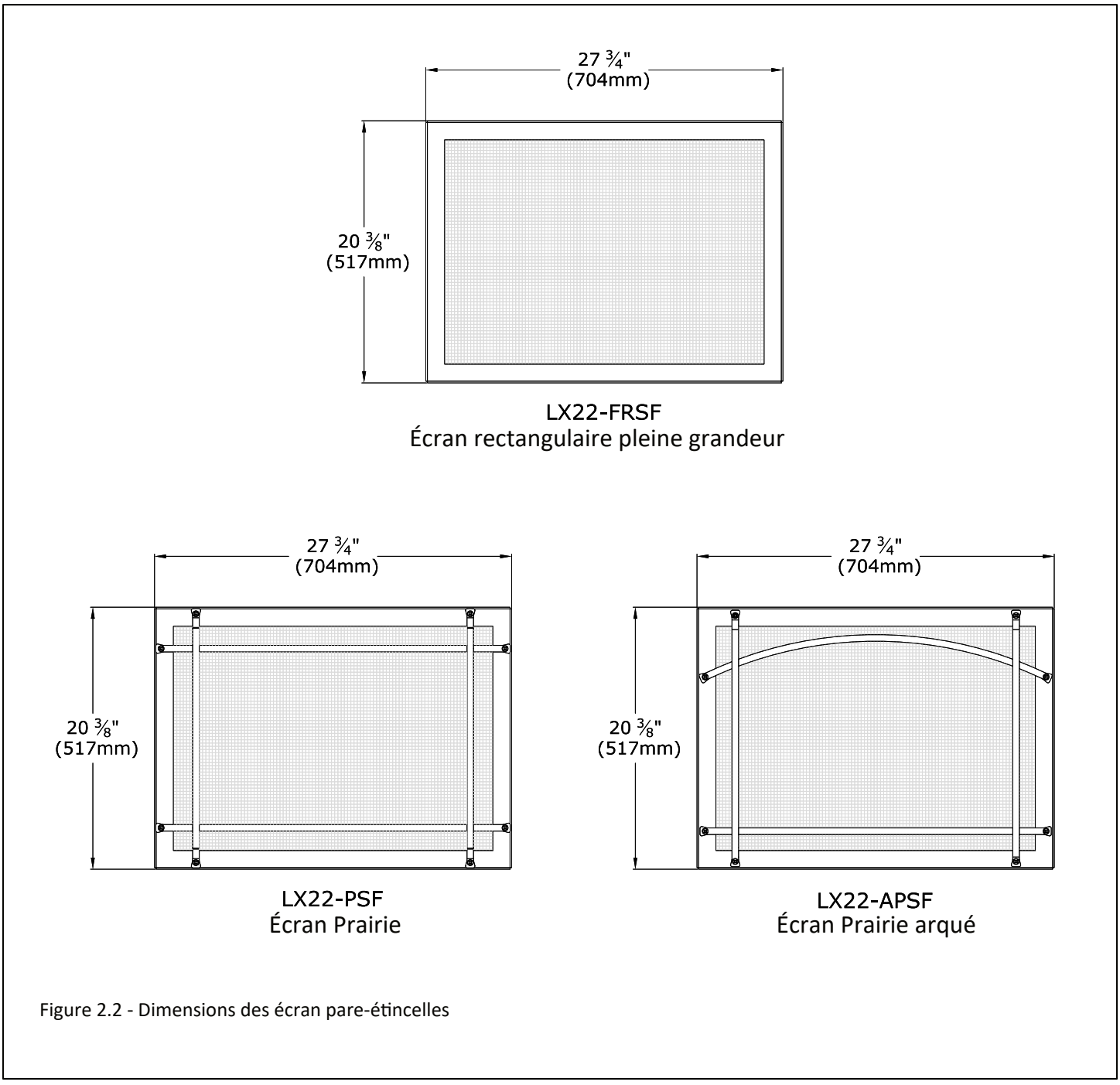


Figure 2.2 - Dimensions des écran pare-étincelles

3.0 Encadrement et installation

3.1 Choix d'emplacement de l'appareil

Avant d'installer l'appareil, veuillez lire toute documentation spécifique à votre installation et à vos options d'installation.

AVERTISSEMENT : En raison des températures élevées, cet appareil doit être éloigné des lieux passants, des meubles et des rideaux.

RISQUE D'INCENDIE : N'installez PAS cet appareil directement sur du tapis (moquette), du vinyle ou un matériau combustible autre que le bois.

Les enfants et les adultes doivent être avisés des dangers liés aux surfaces très chaudes et s'en éloigner pour éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne prennent feu. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

Aucun vêtement, matériau ou matière inflammable ne doit être placé sur ou près de l'appareil.

Note: Sauf indication contraire, tous les dégagements et schémas d'encadrement de ce manuel utilisent du colombage 2" x 4".

- Ce poêle à gaz doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le poêle à gaz et le conduit d'évacuation. Déterminez le trajet et la configuration de votre conduit d'évacuation avant de choisir l'emplacement d'installation de l'appareil.
- Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour le choix d'emplacement du poêle à gaz, vous devez tenir compte de la grande quantité de chaleur qu'il produira.
- Au moment d'installer le poêle, vérifiez que l'espace d'accès est suffisant entre l'arrière du poêle et le mur adjacent pour retirer facilement le kit de ventilateur lors de l'entretien. Voir la Section 11.2 pour l'entretien du ventilateur.

3.2 Planification de l'installation

- Si vous prévoyez convertir cet appareil au propane, il est plus facile d'effectuer la conversion de gaz avant d'installer le poêle à gaz. Pour le poêle LXL-22-L, voir le manuel du kit de conversion LCK-LX22L-S30 pour les instructions de conversion. Pour le poêle LXL-22-MV, voir le manuel du kit de conversion OCK-S190A pour les instructions de conversion. Voir la Section 6.4 (Retrait et installation du panneau de contrôle) pour accéder au système de brûleur et veilleuse, avant et après l'installation du poêle à gaz.
- L'installation en alcôve permet d'installer le poêle à gaz dans une section renfoncée d'une pièce. Pour plus d'information, voir la Section 3.7 (Installation dans une alcôve).
- L'installation dans un foyer en maçonnerie permet d'installer le poêle à l'intérieur d'un foyer existant en maçonnerie. Pour plus d'information, voir la Section 3.8 (Installation dans un foyer en maçonnerie).

3.3 Support et protection de plancher

- Cet appareil doit être posé directement sur une surface en bois ou en matériau incombustible (aucun prélart, linoléum ou tapis) couvrant toute la largeur et la profondeur du poêle à gaz.
- Si cet appareil doit être installé directement sur du tapis (moquette), de la tuile ou un matériau combustible autre qu'un plancher de bois, cet appareil doit être installé sur un panneau en métal ou en bois couvrant toute la largeur et la profondeur de l'appareil.
- Si l'appareil doit être installé au-dessus du niveau du plancher, une plateforme solide (pleine) et continue doit être construite en dessous de l'appareil.

3.4 Vue d'ensemble de l'installation de l'appareil

- Cette section donne une vue d'ensemble des étapes d'installation de l'appareil et du conduit d'évacuation.

Procédure générale :

1. Choisir l'emplacement désiré du poêle.
2. Déterminer le trajet du conduit d'évacuation et le type de terminaison d'évacuation (verticale ou horizontale).
3. Voir la Section 5.0 pour les exigences d'installation du conduit d'évacuation. Si l'appareil sera installé avec une terminaison d'évacuation horizontale, voir la Section 3.6 (Encadrement de la terminaison d'évacuation) pour les exigences d'installation minimums.
4. Déterminer l'emplacement de l'alimentation électrique (si applicable) et de la conduite de gaz.
5. Installer tout matériau de finition requis en dessous ou autour de l'emplacement de l'appareil.
6. Positionner et fixer en place l'appareil.
7. Installer le conduit d'évacuation.

3.5 Dégagements aux matériaux combustibles

- Voir le Tableau 3.1 ci-dessous pour les dégagements minimums exigés.
- Voir la Section 3.6 pour les dégagements minimums de la terminaison d'évacuation.

Tableau 3.1 - Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles		
Du dessus de l'appareil au mur latéral	3 po	76 mm
Du dessus de l'appareil au mur arrière	3 po	76 mm
Du coin supérieur de l'appareil au mur	1-1/2 po	38 mm
Du plancher au plafond	68-1/4 po	1734 mm
Du dessus de l'appareil au plafond	36-1/4 po	920 mm
Du dessus du conduit d'évacuation horizontal au plafond	2-1/4 po	57 mm

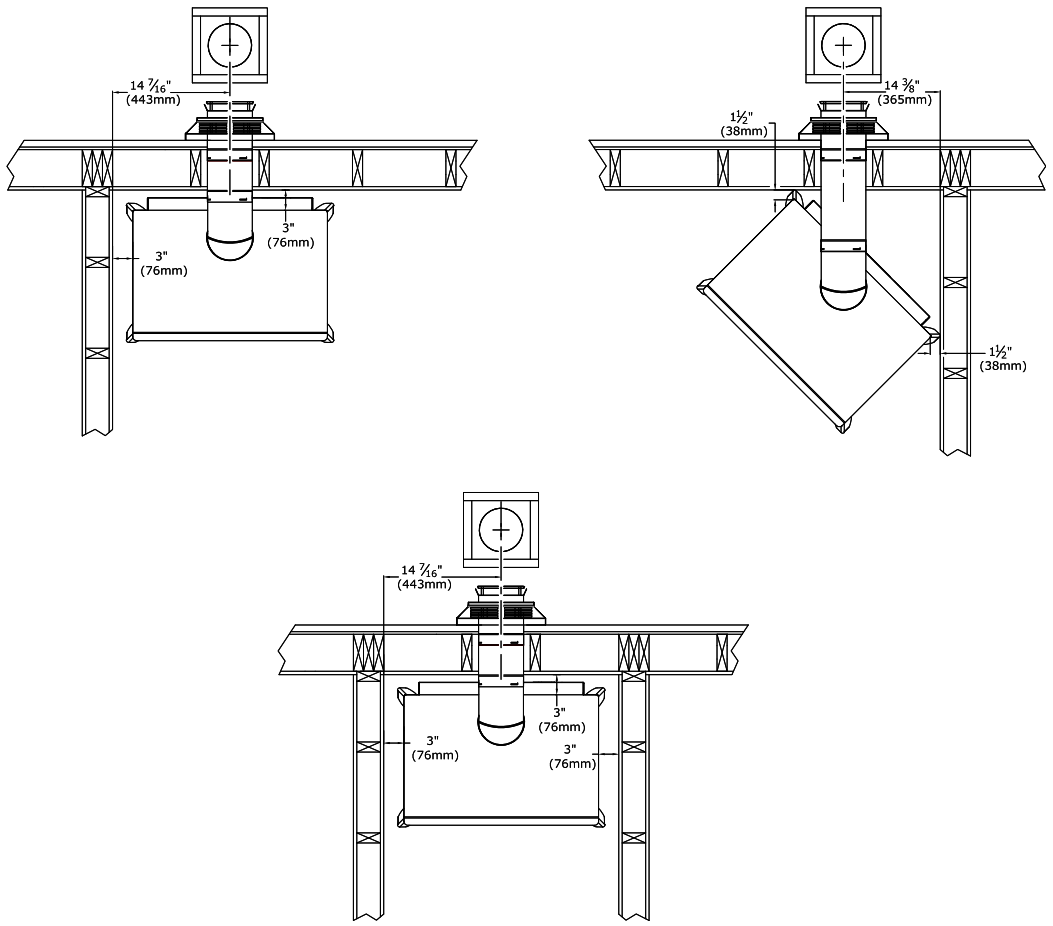


Figure 3.1 - Options d'installation typiques

3.6 Encadrement de la terminaison d'évacuation

Ceci est une zone de transfert d'air froid. L'encadrement d'ouverture brute de la terminaison d'évacuation du poêle à gaz doit être conforme à tous les dégagements spécifiés de ce manuel, et construit selon les codes du bâtiment locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.

L'emplacement de la terminaison d'évacuation extérieure doit être conforme à la Section 5.2 (Dégagements minimums de la terminaison d'évacuation). N'ENCASTREZ PAS LE CHAPEAU D'ÉVACUATION DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT MURAL.

3.6.1 Dégagements

- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de la surface du dessus du conduit horizontal.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu aux surfaces des côtés et du bas du conduit horizontal.
- Un dégagement minimum de 2-1/4 po (57 mm) est exigé entre le dessus du conduit d'évacuation et le plafond. Le conduit horizontal, après le coupe-feu mural, doit maintenir un dégagement de 1 po (25 mm) aux matériaux combustibles à toutes les surfaces du conduit.

3.6.2 Terminaisons verticales

Suivez les instructions d'installation du fabricant du conduit d'évacuation, pour les terminaisons verticales.

- Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.

3.6.3 Terminaisons horizontales

IMPORTANT : Les sections horizontales du conduit d'évacuation exigent une pente montante de 1/4 po (6 mm) aux 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

- Des coupe-feu muraux assurant les dégagements aux matériaux combustibles de 1 po (25 mm) doivent être installés pour tout conduit d'évacuation horizontal traversant des murs intérieurs ou extérieurs. Ces coupe-feu muraux peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
- Les coudes de la liste des systèmes de cheminée approuvés pour cet appareil, sont de longueur verticale variable. Veuillez consulter les instructions du fabricant du système de cheminée pour déterminer la dimension du coude utilisé pour l'installation. Ajustez les dimensions d'ouverture brute, là où le coupe-feu doit traverser le mur, de façon à maintenir les dégagements exigés.

3.6.4 Encadrement du coupe-feu mural

1. Mesurez la distance entre le plancher du poêle à gaz et le centre du point de traversée murale prévu du conduit d'évacuation. Les dimensions de la Figure 3.2 utilisent un coude Simpson DuraVent.
2. Découpez et encadrez une ouverture dans le mur pour permettre d'installer le conduit d'évacuation avec une pente montante d'au moins 1/4 po (6 mm) à tous les 12 po (305 mm) de conduit horizontal, jusqu'au coupe-feu mural.
3. Suivez les instructions d'installation du fabricant du conduit d'évacuation.

- Les dimensions du conduit rigide de la Figure 3.2 sont testées avec un conduit coaxial 4 po x 6-5/8 po de Simpson DuraVent. Les dimensions des produits d'autres fabricants peuvent varier.

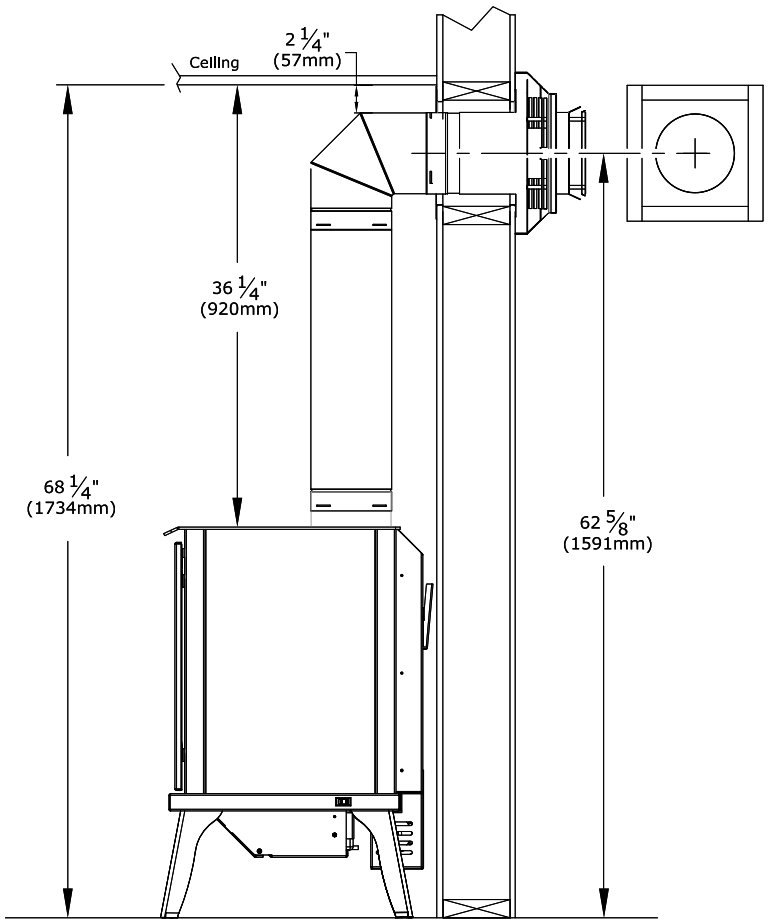


Figure 3.2 - Dégagements et encadrement du coupe-feu mural pour terminaison d'évacuation horizontale minimum

3.7 Installation dans une alcôve

- La Figure 3.3 montre une vue de dessus d'une installation typique dans une alcôve.
- L'installation dans une alcôve peut comporter un mur de façade, comme le montre la Figure 3.4, pour dissimuler le conduit d'évacuation et son coude, pourvu que les dégagements minimums exigés soient respectés. Le manteau de 8 po (203 mm) montré à la Figure 3.4 est la projection de manteau maximum permise pour toute installation dans une alcôve.
- Les dégagements minimums DOIVENT être maintenus pour assurer une circulation d'air adéquate autour de l'appareil et du conduit d'évacuation à l'intérieur de l'alcôve.

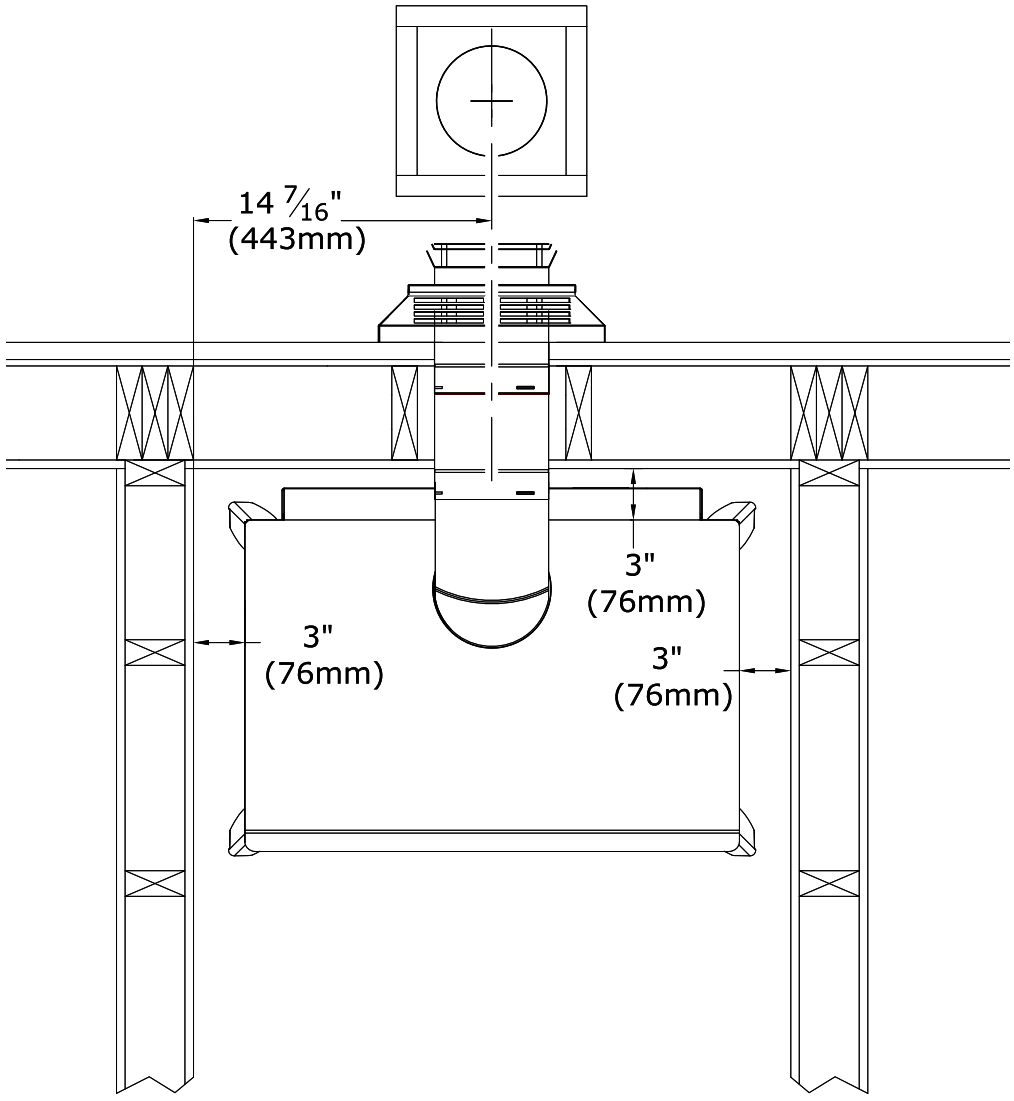


Figure 3.3 - Encadrement dans une alcôve typique

3.7 Installation dans une alcôve (suite)

- La Figure 3.4 montre les dégagements minimums aux matériaux combustibles, dans une alcôve.

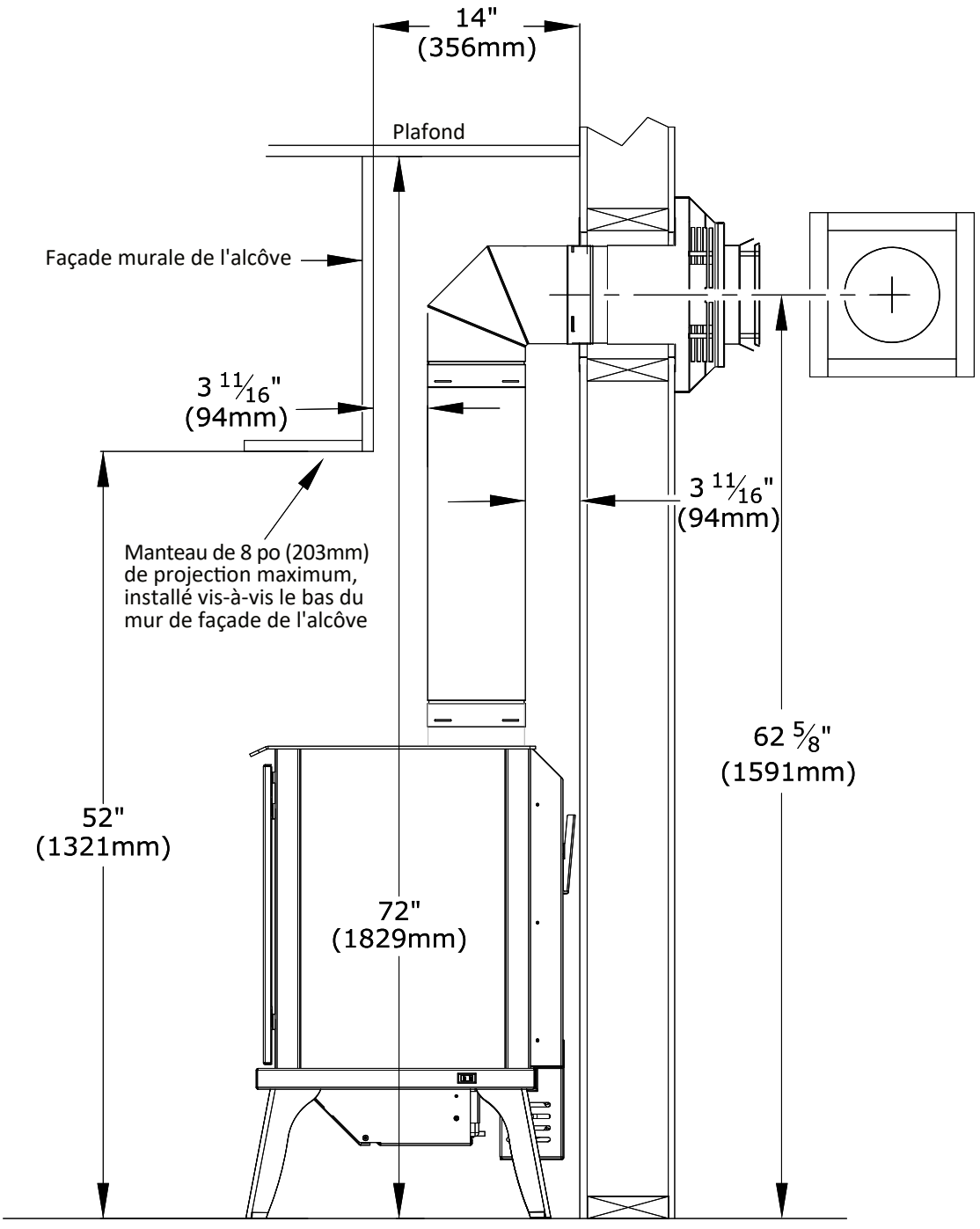


Figure 3.4 - Encadrement dans une alcôve avec mur de façade

3.8 Installation dans un foyer en maçonnerie

- La Figure 3.5 ci-dessous montre un foyer en maçonnerie dans lequel le poêle à gaz peut être installé.
- Comme le montre la Figure 3.5, la bordure de 3/4 po (19 mm) du manteau peut commencer à 40-1/2 po (1029 mm) au-dessus du plancher, et le manteau de 6 po (152 mm) de projection peut commencer à 44 po (1118 mm) au-dessus du plancher.
- La Figure 3.5 montre que le dégagement minimum exigé à tout matériau combustible situé sur les côtés du foyer en maçonnerie (ex. mur latéral adjacent ou montant/piédroit de manteau) est de 3 po (76 mm), mesuré à partir de l'ouverture du foyer en maçonnerie. À cette distance, tout matériau combustible situé sur le côté peut avoir une projection illimitée vers l'avant, comme le montre la Figure 3.5.
- La Figure 3.5 montre la projection de manteau minimum à la hauteur correspondante permise. La projection du manteau peut augmenter de 1 po (25 mm) à chaque élévation de 1 po (25 mm). Par exemple, pour avoir un manteau de 9 po (229 mm), il faut ajouter 3 po (76 mm) à la hauteur minimum indiquée. Donc le manteau de 9 po (229 mm) serait à 47 po (1194 mm) du plancher.

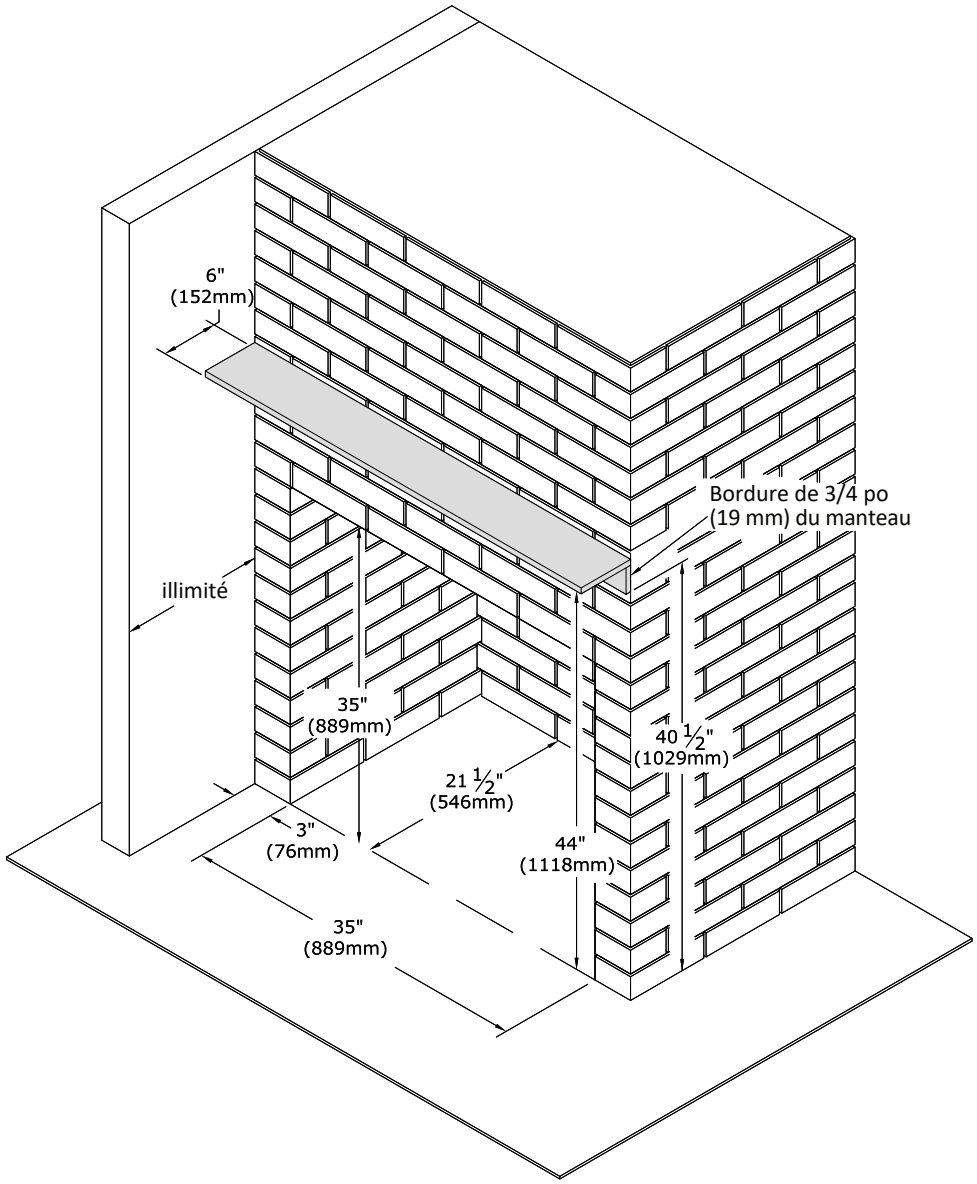


Figure 3.5 - Installation dans un foyer en maçonnerie

3.9 Installation du poêle extérieur couvert

L’installation d’un poêle extérieur couvert permet d’installer le poêle à gaz dans une zone extérieure abritée, où l’appareil est protégé du contact direct des précipitations.

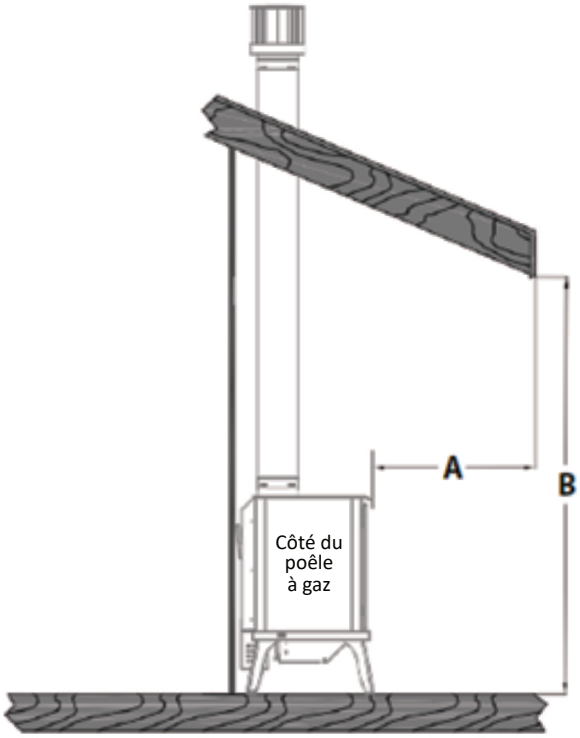
Suivez les instructions et illustrations de cette section pour la procédure d’installation.

3.9.1 Écrans pare-étincelles

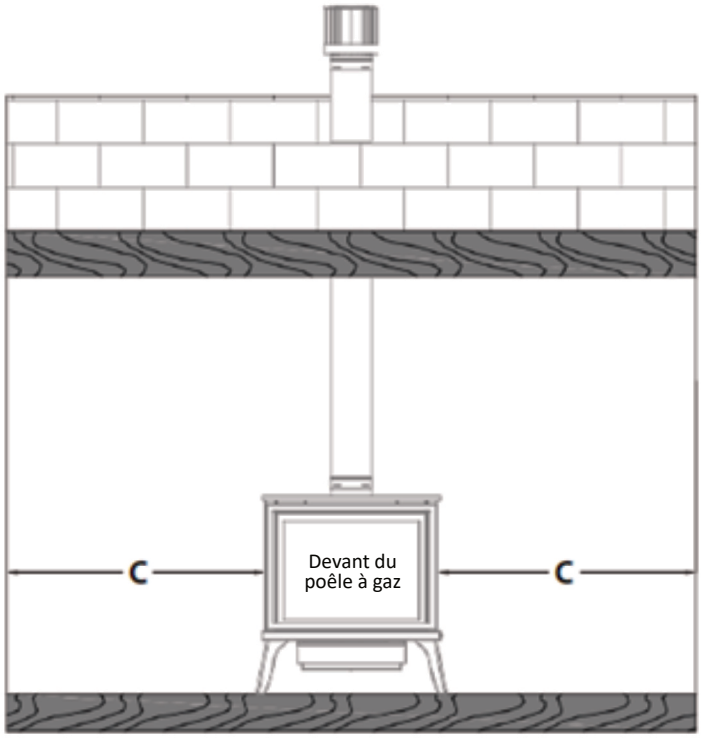
Hussong Mfg. recommande fortement d’utiliser un écran pare-étincelles peinturé noir pour les installations extérieures. Les autres écrans pare-étincelles dotés d’un fini plaqué ou patiné ont fortement tendance à s’oxyder et à se décolorer.

3.9.2 Exigences d’installation

- L'enveloppe isolante continue du bâtiment et la membrane d'étanchéité (protégeant des intempéries) ne doivent pas être interrompues par l'installation du poêle.
- L'utilisation de ce poêle à gaz est approuvée pour des températures de 40°F à 110°F (4°C à 43°C).
- Toutes les connexions de câblage doivent être conformes aux exigences d’installation extérieure de la norme NFPA 70 et/ou du Code canadien de l’électricité (Canada) ou du National Electrical Code (États-Unis).
- Tous les dégagements et exigences d'installation du présent manuel doivent être respectés.



L’avant-toit (A) doit dépasser d’au moins 50% (ou plus) de l’élévation de la ligne de toit (B), mesurée à partir de la base du poêle.



La largeur de l’avant-toit, de chaque côté de l’appareil (C), doit dépasser d’au moins 50% (ou plus) de l’élévation de la ligne de toit (B), mesurée à partir de la base du poêle.

Exemple : Si la ligne de toit (B) est située 10 pieds (3,05 m) au-dessus de la base du poêle, alors l’avant-toit (A) doit dépasser de 5 pieds (1,52 m) ou plus. De plus, la largeur de l’avant-toit, de chaque côté du poêle (C), doit dépasser de 5 pieds (1,52 m) ou plus.

Figure 3.6 - Installation du poêle extérieur couvert (1)

3.9 Installation du poêle extérieur couvert (suite)

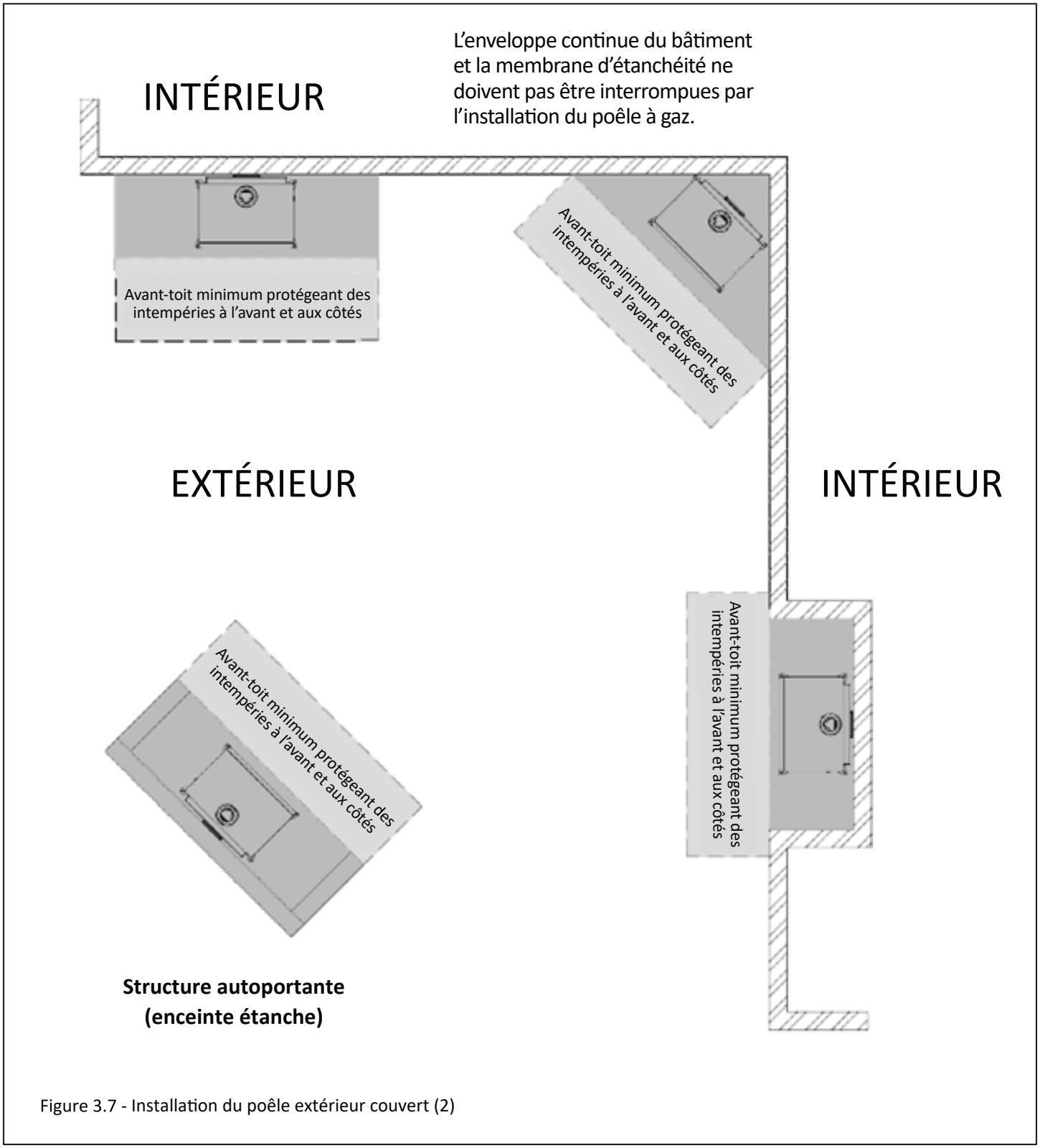


Figure 3.7 - Installation du poêle extérieur couvert (2)

4.0 Raccordement de la conduite de gaz

4.1 Conversion de gaz

Note : Moteur pas-à-pas vendu séparément pour effectuer la conversion de gaz.

ATTENTION : La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales compétentes et conformément aux exigences du code d'installation ANSI Z223.1.

Ce poêle à gaz est prêt à fonctionner au gaz naturel. Pour le convertir au propane, suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

4.2 Installation de la conduite de gaz

ATTENTION : L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI 223.1. Dans l'État du Massachusetts, l'installation doit être faite seulement par un installateur de gaz ou plombier certifié.

NOTE : Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des tests de pression du système si la pression des tests est supérieure à 1/2 psi (3,5 kPa). Pour les pressions d'essai inférieures ou égales à 1/2 psi (3,5 kPa), l'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel.

- Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de 1/2 po à poignée en «T» et un raccord de gaz flexible doivent être raccordés à l'entrée de la valve de contrôle de gaz de 1/2 po. Si vous utilisez des composants différents, consultez les codes locaux, pour vérifier la conformité.
- Ce poêle à gaz est muni d'un raccord de gaz flexible de 3/8 po (10 mm) x 36 po (914 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel.
- Acheminez la conduite de gaz jusqu'à l'intérieur du poêle à gaz. La conduite de gaz doit être acheminée jusqu'au point où le robinet d'arrêt manuel se raccorde à la conduite de gaz flexible. Voir la Figure 2.1 (Dimensions de l'appareil).
- Installez la conduite de gaz de façon à ne pas nuire au fonctionnement du ventilateur (en option).
- Pour les installations à haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou l'autorité compétente pour connaître les méthodes de calibrage appropriées («rating methods»).

Tableau 4.1 - Pressions d'alimentation de gaz à l'entrée - LXL-22-L (IPI) et LXL-22-MV (Millivolt)

	Gaz naturel	Propane
Pression minimum	5 po c.e. (1,25 kPa) 7 po c.e. (1,74 kPa)** Recommandé	11 po c.e. (2,74 kPa)
Pression maximum	10 po c.e. (2,49 kPa)	13 po c.e. (3,24 kPa)

5.0 Exigences d'installation du conduit d'évacuation

NOTE : Consultez les codes d'installation locaux et nationaux pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats. Les exigences du conduit d'évacuation s'appliquent au gaz naturel et au propane.

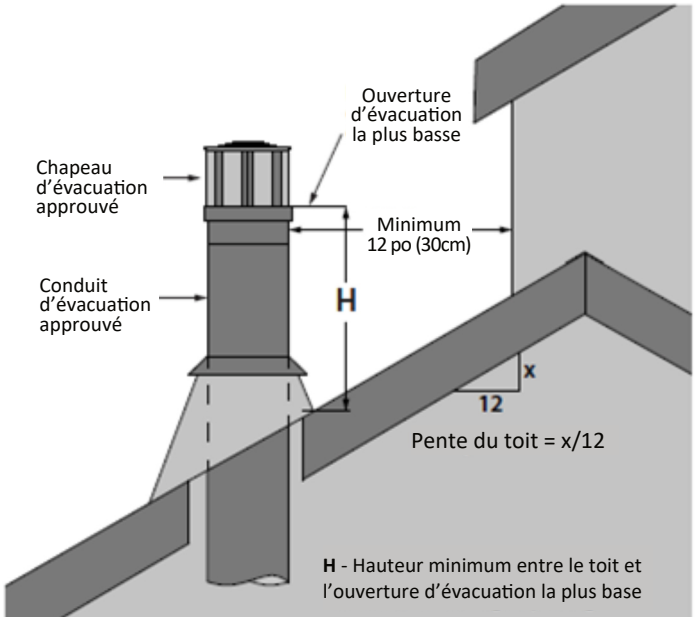
La hauteur et l'apparence des flammes peuvent varier selon la configuration du conduit d'évacuation et le type de gaz utilisé.

5.1 Terminaison avec chapeau d'évacuation vertical

AVERTISSEMENT : Ce poêle à gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un appareil à combustible solide.

Note : Applications à tirage naturel seulement.

- Voir la Figure 5.1 pour les dégagements d'une terminaison d'évacuation verticale.
- Voir la Figure 5.2 pour le dégagement entre deux terminaisons d'évacuation verticales.
- Voir la Figure 5.3 pour le dégagement d'une terminaison verticale dans un foyer en maçonnerie (montré avec évacuation coaxiale à colinéaire)



	Hauteur min. (H) à partir du toit	
Pente du toit	Pieds	Mètres
Plat jusqu'à 6/12	1,0	0,30
Plus de 6/12 jusqu'à 7/12	1,25	0,38
Plus de 7/12 jusqu'à 8/12	1,5	0,46
Plus de 8/12 jusqu'à 9/12	2,0	0,61
Plus de 9/12 jusqu'à 10/12	2,5	0,76
Plus de 10/12 jusqu'à 11/12	3,25	0,99
Plus de 11/12 jusqu'à 12/12	4,0	1,22
Plus de 12/12 jusqu'à 14/12	5,0	1,52
Plus de 14/12 jusqu'à 16/12	6,0	1,83
Plus de 16/12 jusqu'à 18/12	7,0	2,13
Plus de 18/12 jusqu'à 20/12	7,5	2,27
Plus de 20/12 jusqu'à 21/12	8,0	2,44

Figure 5.1 - Dégagements d'une terminaison d'évacuation verticale

5.1 Terminaison avec chapeau d'évacuation vertical (suite)

Dégagement entre deux terminaisons verticales (pour le Canada et les États-Unis)
(celles-ci peuvent être de même hauteur)

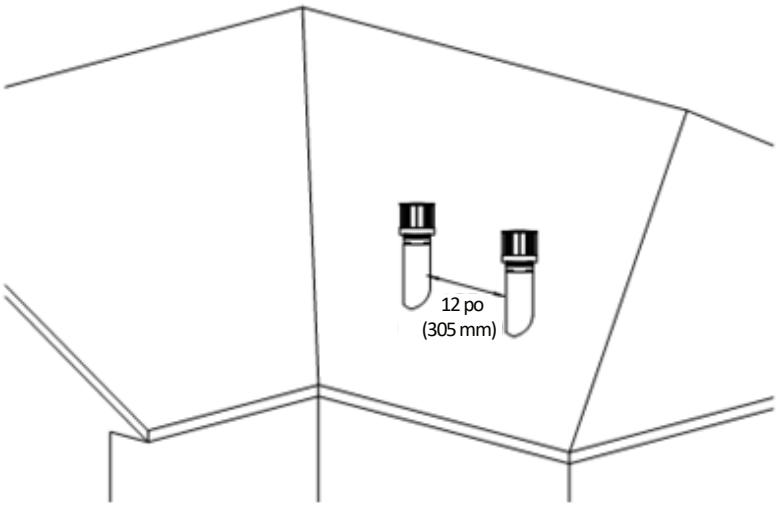


Figure 5.2 - Dégagement entre deux terminaisons verticales

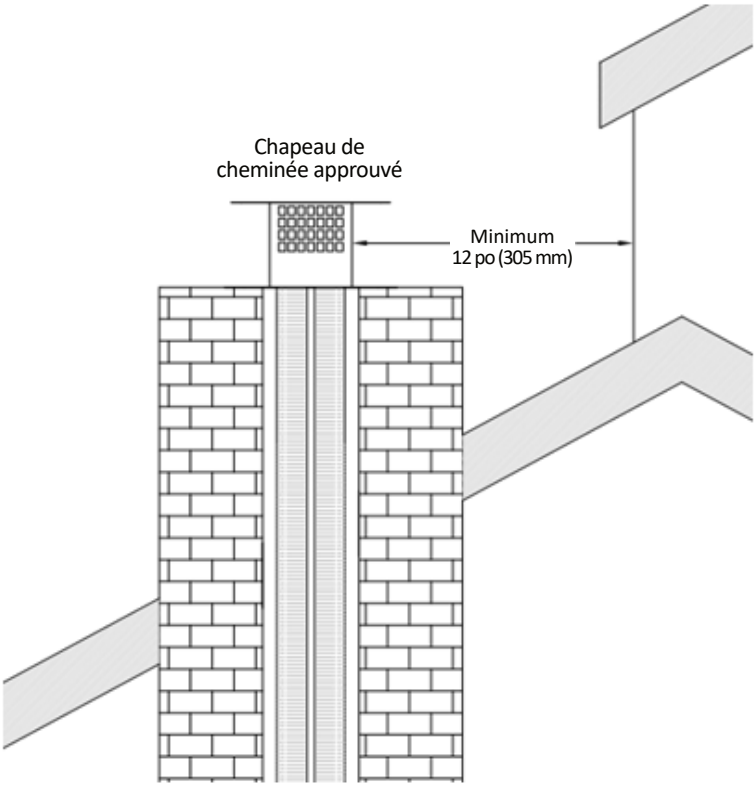


Figure 5.3 - Dégagement du chapeau d'évacuation 3 po x 3 po

5.2 Dégagements minimums de la terminaison d'évacuation

- Voir la Figure 5.4 et le Tableau 5.1 pour les dégagements des terminaisons d'évacuation à tirage naturel selon leur emplacement.

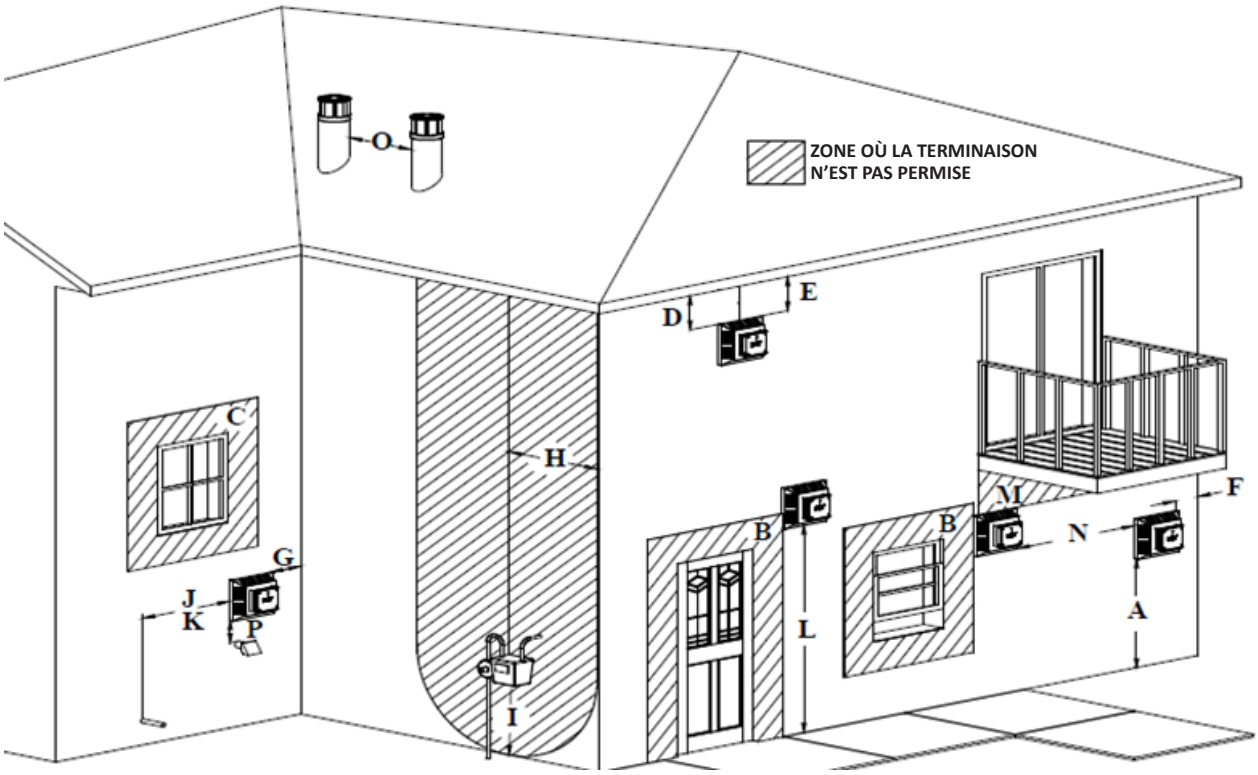


Figure 5.4 - Dégagements minimums de la terminaison d'évacuation

Recommandations concernant les revêtements en vinyle et en PVC

- Les revêtements en vinyle et en PVC risquent de se déformer, plier ou gondoler sous l'effet de la chaleur sortant du chapeau d'évacuation d'un poêle ou foyer à terminaison horizontale.
- Veuillez consulter le fabricant de votre système de cheminée (conduit d'évacuation) pour de l'information concernant les protecteurs de revêtement de vinyle.
- Kozy Heat décline toute responsabilité concernant des dommages aux revêtements en vinyle ou en PVC dans ce type d'installation.

	Tableau 5.1	Installations au Canada	Installations aux États-Unis
A	Dégagement au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
B	Dégagement à une porte ou fenêtre ouvrante.	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
C	Dégagement à une fenêtre fermée en permanence (recommandé pour prévenir la condensation sur la fenêtre).	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
D	Dégagement vertical à un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison, en-deçà d'une distance horizontale de 2 pieds (61 cm) à partir du bord de la terminaison.	24 po (61 cm)*	24 po (61 cm)*
E	Dégagement à un soffite non ventilé.	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
F	Dégagement à un coin extérieur.	0 po (0 cm)*	0 po (0 cm)*
G	Dégagement à un coin intérieur.	0 po (0 cm)*	0 po (0 cm)
H	Dégagement de chaque côté de la ligne centrale prolongée au-dessus du compteur / régulateur de gaz.	3 pieds (91 cm) à partir du centre du compteur de gaz, sur une hauteur de 15 pieds (4,57 m)	*
I	Dégagement à la sortie d'évent du régulateur de gaz.	3 pieds (91 cm)	*
J	Dégagement à la prise d'alimentation d'air non mécanique du bâtiment, ou prise d'air de combustion de tout autre appareil.	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
K	Dégagement à la prise d'air de ventilation mécanique.	6 pieds (1,83 m)	3 pieds (91 cm) au-dessus**
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée située sur un terrain public.	7 pieds (2,13 m)†	*
M	Dégagement sous un(e) véranda, galerie, terrasse ou balcon.	12 po (30 cm)‡	12 po (30 cm)
N	Dégagement entre deux terminaisons d'évacuation horizontales.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
O	Dégagement entre deux terminaisons d'évacuation verticales (pouvant être de même hauteur).	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
P	Dégagements au-dessus de l'évacuation ou prise d'air d'une fournaise.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)

* Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

** Massachusetts : 10 pieds (3, 05 m) au-dessus, si à moins de 10 pieds (3,05 m) horizontalement.

† La terminaison ne peut pas être située au-dessus d'un trottoir ou entrée d'auto pavée situé(e) entre deux habitations familiales simples et desservant les deux habitations.

‡ Permis seulement si la véranda, galerie, terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins deux côtés sous le plancher.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ POUR SOFFITES/PLAFONDS/AVANT-TOITS EN VINYLE : Dégagements aux matériaux résistant à la chaleur (ex. bois, métal). Ceci n'inclut pas le vinyle. Hussong Manufacturing Co., Inc. n'est pas responsable des dommages dus à la chaleur si la terminaison d'évacuation aboutit sous un avant-toit, plafond ou soffite en vinyle (ventilé ou non ventilé).

5.3 Exigences du conduit d'évacuation

NOTE : Consultez les codes d'installation locaux et nationaux pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats. Les exigences du conduit d'évacuation s'appliquent au gaz naturel et au propane.

- La hauteur et l'apparence des flammes peuvent varier selon la configuration du conduit d'évacuation et le gaz utilisé.
- Prévoyez un moyen pour vérifier visuellement le raccordement du conduit d'évacuation à l'appareil, une fois le poêle installé.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical. L'écran thermique de grenier peut être isolé avec des matériaux isolants sans revêtement homologués incombustibles selon ASTM E 136.
- Les coupe-feu muraux doivent maintenir un dégagement minimum de 1 po (25 mm) au-dessus, au-dessous et aux côtés gauche et droit du conduit d'évacuation horizontal, au point de traversée murale. Des coupe-feu muraux assurant les dégagements exigés aux matériaux combustibles doivent être installés pour tout conduit d'évacuation horizontal traversant des murs intérieurs ou extérieurs. Ces coupe-feu muraux peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
- Ce poêle à gaz ne peut pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un appareil à combustible solide.
- Tout conduit horizontal exige une pente montante d'au moins 1/4 po (6 mm) aux 12 po (305 mm) de conduit.

5.4 Restriction du conduit d'évacuation

L'apparence et les caractéristiques des flammes du brûleur peuvent varier avec l'altitude, le type de gaz, la configuration d'évacuation et d'autres facteurs. Pour obtenir l'apparence de flammes désirée, le conduit d'évacuation peut être restreint en ajustant le restricteur pivotant (intégré au déflecteur de sortie du poêle à gaz) et, au besoin, en installant la plaque de restriction (fournie dans le paquet de pièces).

Pour les réglages recommandés de restriction d'évacuation, voir la Section 10.4, Ajustements aux restrictions d'évacuation. Pour ajuster la restriction d'évacuation, utilisez d'abord le restricteur pivotant du déflecteur (Section 10.4.1), puis si nécessaire utilisez la plaque de restriction (Section 10.4.2).

5.5 Systèmes de cheminée approuvés

Cet appareil doit utiliser un conduit coaxial de 4 po (102 mm) pour l'évacuation et de 6-5/8 po (168 mm) pour la prise d'air.

L'utilisation d'un conduit d'évacuation vertical coaxial flexible de 4 po x 6-5/8 po n'est pas approuvée avec ce poêle à gaz.

- Cet appareil est approuvé pour utiliser les systèmes de cheminée des fabricants suivants (terminaisons horizontales et verticales) : American Metal Products (Ameri-Vent), BDM, ICC, Metal Fab, Olympia Chimney Supply, Inc., Selkirk et Simpson DuraVent.
- Cet appareil peut être adapté pour utiliser du conduit en aluminium flexible 4 po dia. de l'un des fabricants de système de cheminée approuvés lorsqu'il est utilisé en combinaison à une cheminée existante en maçonnerie ou en métal de Classe A d'au moins 7 po de diamètre intérieur. Voir la section 5.7 pour plus d'information.
- Cet appareil peut être adapté pour utiliser des conduits flexibles colinéaires 3 po x 3 po avec un réducteur 4 po x 6-5/8 po s'il est combiné à une cheminée existante en maçonnerie d'au moins 6 po x 8 po (D.I.) ou une cheminée en métal de Classe A d'au moins 7 po (D.I.). Voir la section 5.8 pour plus d'information.
- Consultez le manuel d'installation du système de cheminée du fabricant, pour les instructions d'installation complètes. L'installation doit être conforme aux exigences et restrictions décrites dans ce manuel..

Tableau 5.2 - Systèmes de cheminée approuvés 4" x 6-5/8"

Fabricant du système de cheminée	N° de pièce du chapeau d'évacuation
American Metal Products (Ameri-Vent)	4DHCS 4DHC 4D36S
BDM	DVR6-HCP DVR6-HC DVR6-VCLP DVR6-SNK14 DVR6-SNK36
Simpson DuraVent	46DVA-HC 46DVA-HSC 46DVA-HSCH 46DVA-VCH 46DVA-VC 46DVA-SNK36
ICC	TM-4HT TM-4RHT TM-4ST36
Metal Fab	4DHT 4DST36
Olympia Chimney Supply, Inc.	VDV-HC04 VDV-VC04 VDV-SNC0414 VDV-SNC0436
Selkirk	4DT-HC 4DT-HCR 4DT-VC 4DT-ST36

5.6 Installation du conduit d’évacuation

5.6.1 Terminaisons verticales

Note : Installations pour gaz naturel et propane.

(i) Terminaisons verticales minimum /maximum :

Longueur verticale minimum de 36 po (914 mm) / Longueur verticale maximum de 50 pieds (15,24 m) + chapeau d’évacuation

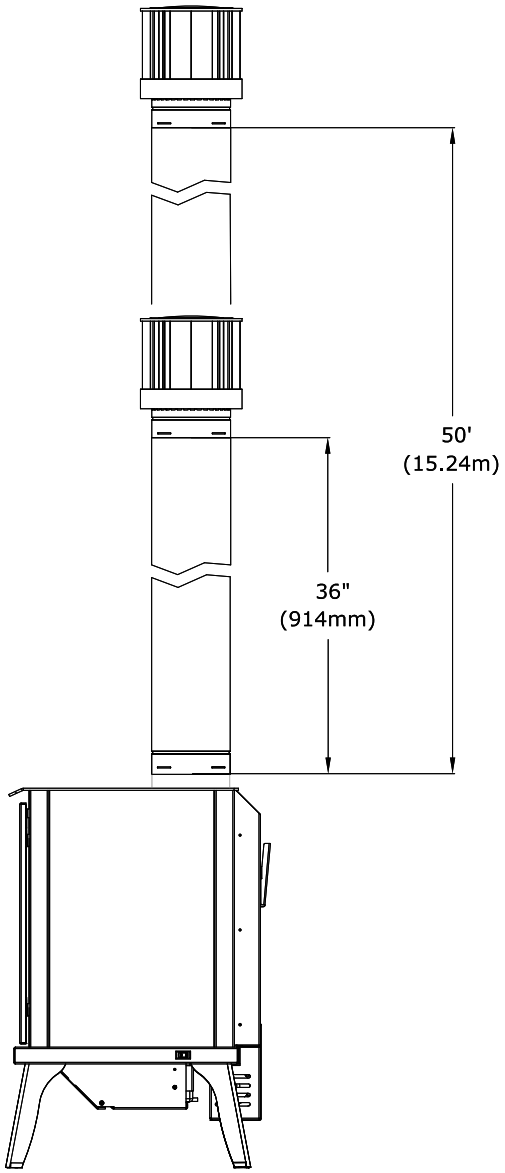


Figure 5.5 Conduits d’évacuation à terminaison verticale

5.6.2 Terminaisons horizontales

Note : Installations pour gaz naturel et propane.

IMPORTANT : Toute section de conduit horizontal exige une pente montante de 1/4 po (6 mm) aux 12 po (305 mm) de conduit.

(i) Conduit vertical minimum de 24 po à terminaison horizontale minimum :

Conduit vertical de 24 po (610 mm) + coude horizontal de 90° + chapeau d'évacuation

(i) Conduit vertical minimum de 24 po à terminaison horizontale maximum :

Conduit vertical de 24 po (610 mm) + coude horizontal de 90° + conduit horizontal de 24 po (610 mm) + chapeau d'évacuation

(ii) Conduit vertical minimum de 36 po à terminaison horizontale minimum :

Conduit vertical de 36 po (914 mm) + coude horizontal de 90° + chapeau d'évacuation

(ii) Conduit vertical minimum de 36 po à terminaison horizontale maximum :

Conduit vertical de 36 po (914 mm) + coude horizontal de 90° + conduit horizontal de 8 pieds (2,44 m) + chapeau d'évacuation

(iii) Conduit vertical minimum de 48 po à terminaison horizontale minimum :

Conduit vertical de 48 po (1219 mm) + coude horizontal de 90° + chapeau d'évacuation

(iii) Conduit vertical minimum de 48 po à terminaison horizontale maximum :

Conduit vertical de 48 po (1219 mm) + coude horizontal de 90° + conduit horizontal de 12 pieds (3,66 m) + chapeau d'évacuation

(iv) Conduit vertical maximum de 25 pieds à terminaison horizontale minimum :

Conduit vertical maximum de 25 pieds (7,62 m) + coude horizontal de 90° + chapeau d'évacuation

(iv) Conduit vertical maximum de 25 pieds à terminaison horizontale maximum :

Conduit vertical maximum de 25 pieds (7,62 m) + coude horizontal de 90° + conduit horizontal de 25 pieds (7,62 m) + chapeau d'évacuation

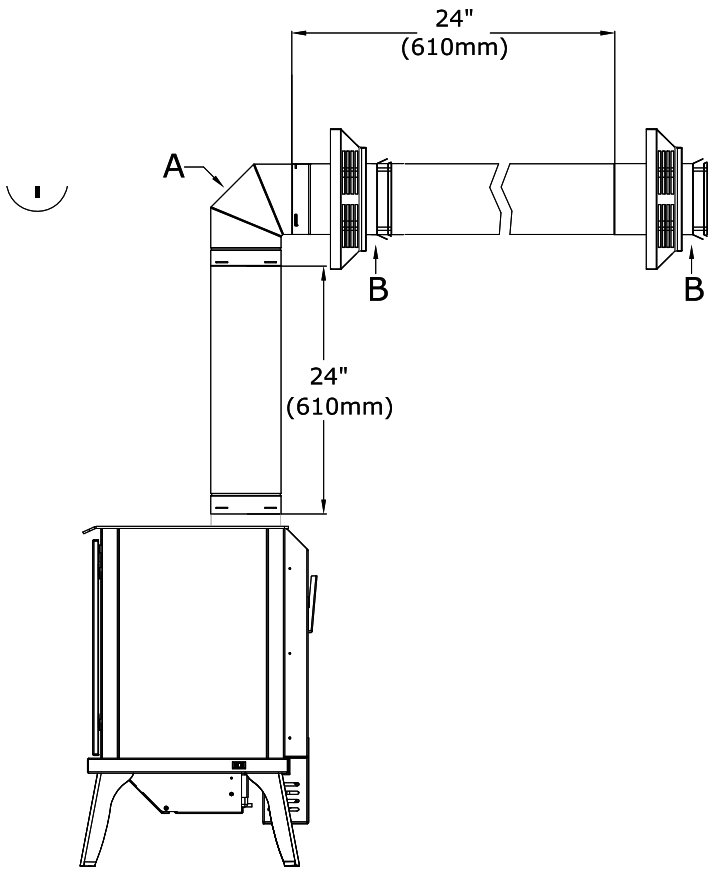


Figure 5.6 - Conduits d'évacuation à terminaison horizontale

5.6.2 Terminaisons horizontales (suite)

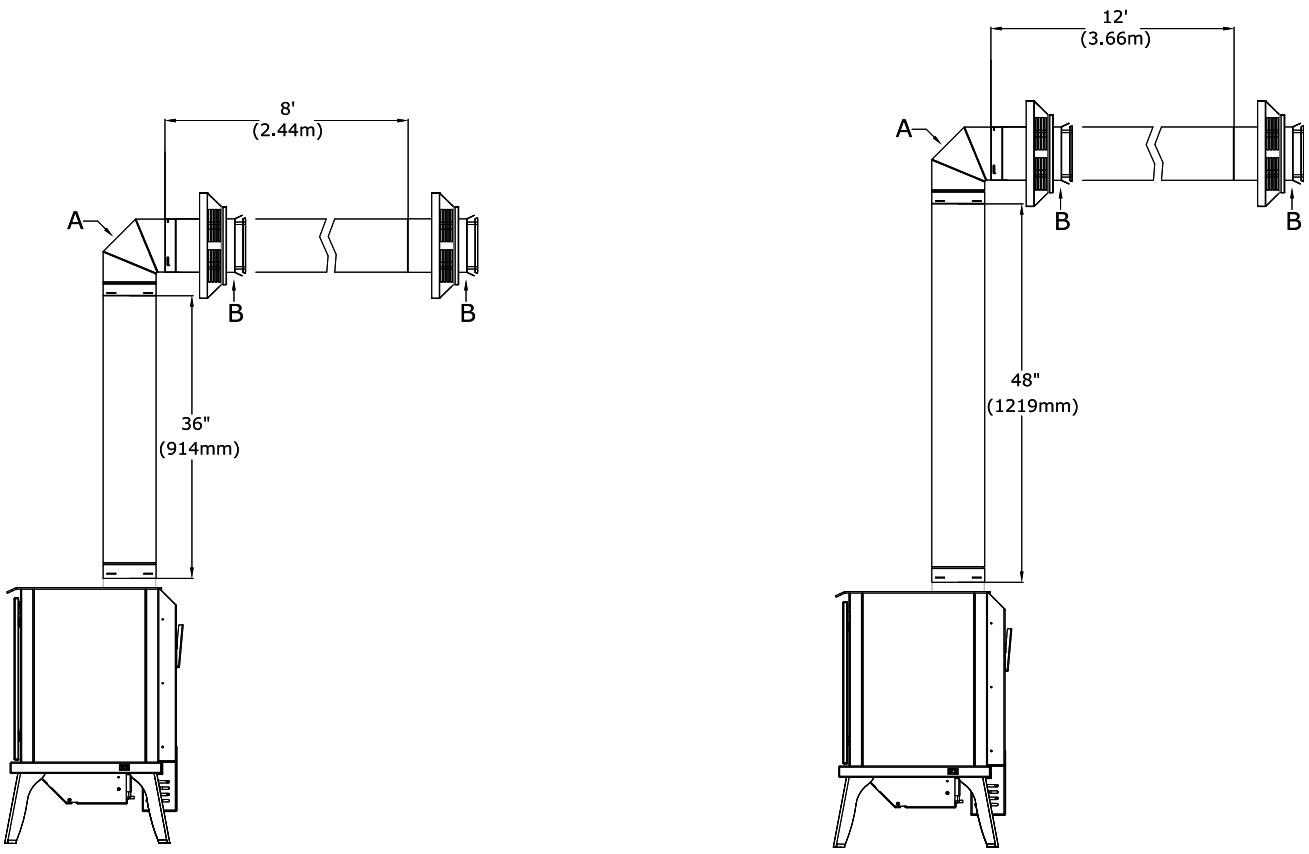


Figure 5.7 - Conduits d'évacuation à terminaison horizontale

5.6.3 Conduits d'évacuation combinés

Note : Installations pour gaz naturel et propane.

La terminaison d'évacuation doit être à l'intérieur de la zone ombrée de la Figure 5.8.

- 25 pieds (7,62 m) de conduit vertical maximum + 25 pieds (7,62 m) de conduit horizontal maximum = 50 pieds (15,24 m) de longueur totale
- Maximum de (5) coudes de 90°. Pour chaque coude de 90° additionnel après le premier coude, soustraire 3 pieds (914 mm) de la longueur maximum permise du conduit d'évacuation.
- (2) coudes de 45° peuvent être utilisés au lieu de (1) coude de 90°. Pour chaque coude de 45° utilisé, soustraire 18 po (457 mm) de la longueur maximum permise du conduit d'évacuation.

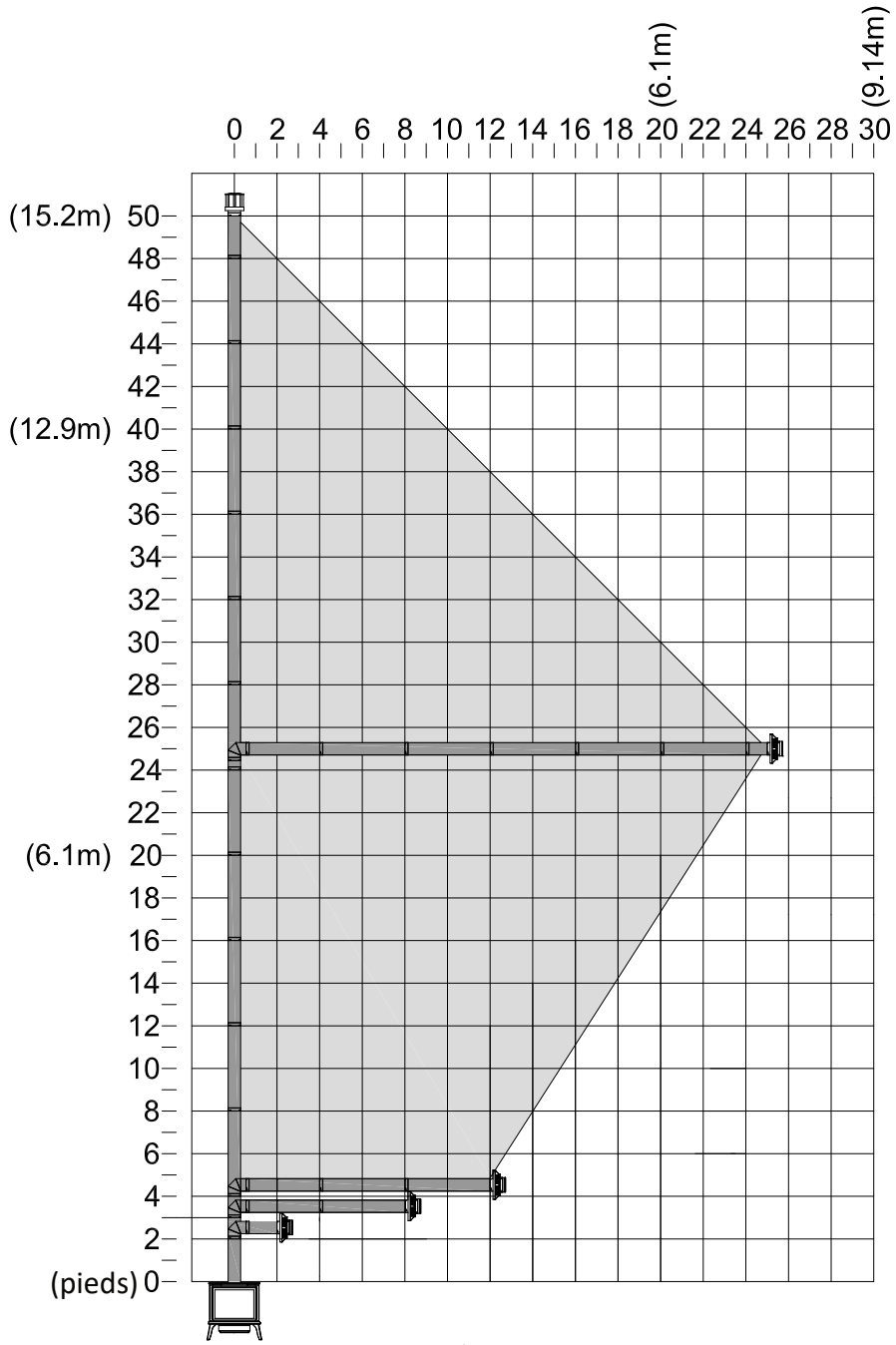


Figure 5.8 - Diagramme d'évacuation pour conduits combinés (V/H)

5.7 Conversion de cheminée en métal de Classe A ou en maçonnerie

- Cet appareil est approuvé pour s'adapter aux kits de conversion pour cheminée préfabriquée en métal de Classe A ou en maçonnerie, en utilisant le conduit d'évacuation flexible de 4 po (102 mm) de l'un des fabricants de système de cheminée indiqués à la Section 5.5, Systèmes de cheminée approuvés.
- Avant la conversion, faites inspecter l'installation existante par un ramoneur de cheminée ou installateur qualifié. Le système de cheminée existant doit être en bon état et fonctionnel. Avant d'effectuer les installations suivantes, vérifiez auprès des autorités locales du code du bâtiment pour vérifier que ce type d'installation est permis dans votre région.
- Voir à la Figure 5.9 les configurations d'évacuation permises pour l'installation dans une cheminée existante de Classe A ou en maçonnerie, traversant un plafond. Faites passer les conduits d'évacuation et de prise d'air à travers la cheminée existante de Classe A ou en maçonnerie.
- Ce poêle à gaz ne peut pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un appareil de chauffage à combustible solide.

5.7.1 Configurations d'évacuation avec conduit flexible de 4 po

IMPORTANT : Tout conduit horizontal exige une pente montante d'au moins 1/4 po (6 mm) à tous les 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

IMPORTANT : L'ensemble d'écrans thermiques d'évacuation doit être installé.

IMPORTANT : Le conduit d'évacuation flexible doit être installé avec soin pour éviter une courbe trop serrée pouvant causer de l'abrasion ou endommager le conduit flexible.

- L'option d'installation du conduit d'évacuation qui suit permet un conduit horizontal de 0 po (0 mm) (minimum) à 24 po (610 mm) (maximum) en utilisant du conduit rigide ou flexible.

(i) Terminaisons verticales minimum /maximum :

Coude 90° + conduit horizontal maximum de 24 po (610 mm) + rétro-connecteur + 10 pieds (3,05 m) minimum de conduit aluminium flexible de 4 po / 50 pieds (15,24 m) maximum de conduit aluminium flexible de 4 po + adaptateur supérieur + chapeau d'évacuation

Conversion de cheminée avec conduit flexible 4 po	
A - Coude de 90°	C - Adaptateur supérieur
B - Rétro-connecteur	D - Chapeau d'évacuation

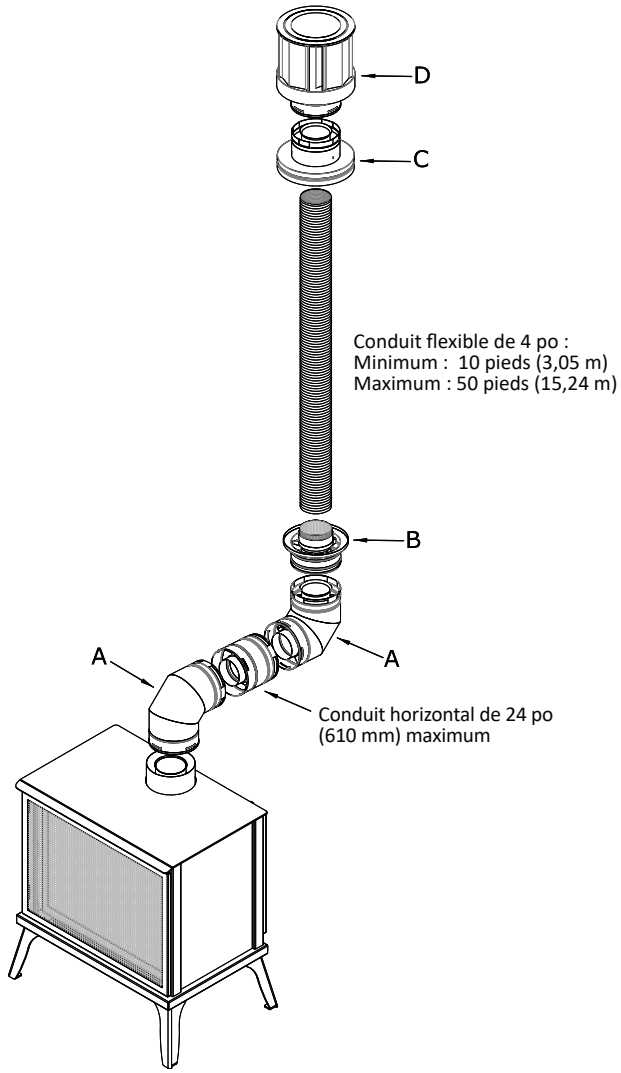


Figure 5.9 - Conversion de cheminée (Classe A/maçonnerie)

5.8 Conversion de conduit coaxial à colinéaires

- Avant la conversion, faites inspecter l'installation existante par un ramoneur qualifié ou un installateur professionnel. Le système de cheminée existant doit être en bon état et fonctionnel. Avant de débuter l'installation, vérifiez avec vos agents locaux du code du bâtiment que ce type d'installation est permis dans votre région.
- Voir à la Figure 5.10 les configurations d'évacuation permises pour l'installation dans une cheminée existante en maçonnerie. Faites passer les conduits d'évacuation et prise d'air à travers la cheminée existante en maçonnerie.

5.8.1 Configurations d'évacuation coaxiale à colinéaires

IMPORTANT : Tout conduit horizontal exige une pente montante d'au moins 1/4 po (6 mm) aux 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

IMPORTANT : Le conduit d'évacuation flexible doit être installé avec soin pour éviter une courbe trop serrée pouvant causer de l'abrasion ou endommager le conduit flexible.

- L'option d'installation du conduit d'évacuation qui suit permet un conduit horizontal de 0 po (0 mm) (minimum) à 24 po (610 mm) (maximum) en utilisant du conduit rigide ou flexible.

(i) Terminaisons verticales minimum/maximum:

Coude de 90° + conduit d'évacuation horizontal maximum de 24 po (610 mm) + adaptateur coaxial à colinéaire + 10 pieds (3,05 m) minimum de conduit aluminium flexible 3 po x 3 po / 50 pieds (15,24 m) maximum de conduit aluminium flexible 3 po x 3 po + solin de toit + chapeau d'évacuation

Conversion de conduit coaxial à colinéaires	
A - Coude de 90°	D - Solin de toit
B - Adaptateur	C - Chapeau d'évacuation

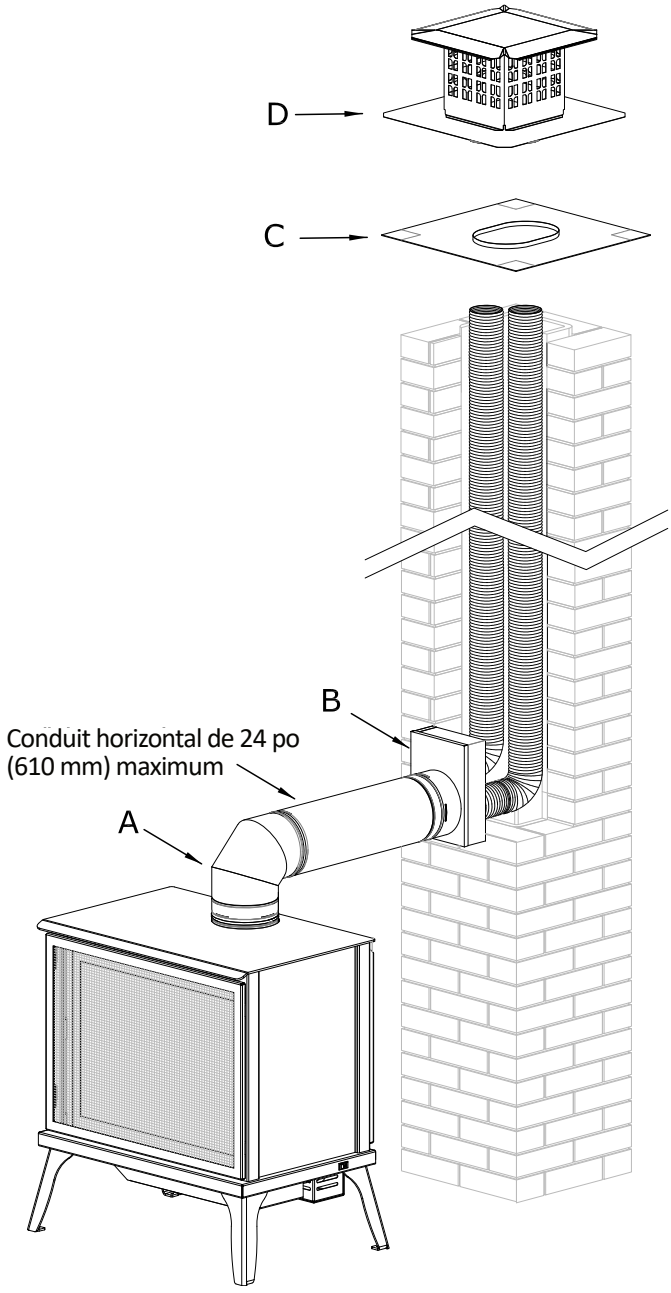


Figure 5.10 - Conversion de conduit coaxial à colinéaires

6.0 Préparation du poêle à gaz

6.1 Installation de l’écran pare-étincelles

1. Repérez les (4) fentes situées de chaque côté du châssis du poêle à gaz.
2. Alignez les languettes crantées (situées à l'arrière de l'écran pare-étincelles) avec les fentes du châssis du poêle à gaz.
3. Soulevez légèrement l'écran pare-étincelles pour insérer les languettes dans les fentes, puis abaissez en place. Voir la Figure 6.1.

- Pour retirer l'écran pare-étincelles : soulevez-le hors des fentes et retirez-le.

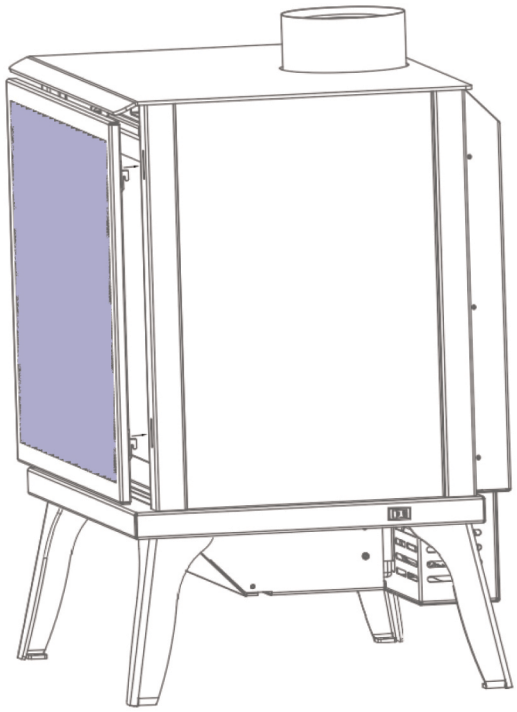


Figure 6.1 - Installation de l’écran pare-étincelles

6.2 Cadre vitré

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ce poêle à gaz si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un personnel d’entretien certifié ou qualifié.

Voir la Figure 6.2 et les instructions suivantes.

Retrait du cadre vitré

AVERTISSEMENT : Ne retirez pas le cadre vitré lorsqu'il est chaud.

1. Retirez l'écran pare-étincelles.
2. Repérez les (2) loquets à ressort retenant le cadre vitré au haut du poêle à gaz. Utilisez l'outil fourni pour déverrouiller les loquets du rebord d’appui au haut du cadre vitré (voir Figure 6.2).
3. Inclinez le haut du cadre vitré vers vous et soulevez-le pour retirer le cadre vitré, appuyé sur le rail d’appui au bas du poêle.

Installation du cadre vitré

1. Inclinez le haut du cadre vitré vers vous et alignez le cadre vitré avec le rail d’appui au bas du cadre vitré.
2. Utilisez l’outil fourni pour tirer les (2) loquets et les verrouiller avec le rebord d’appui au haut du cadre vitré.
3. Réinstallez l’écran pare-étincelles.

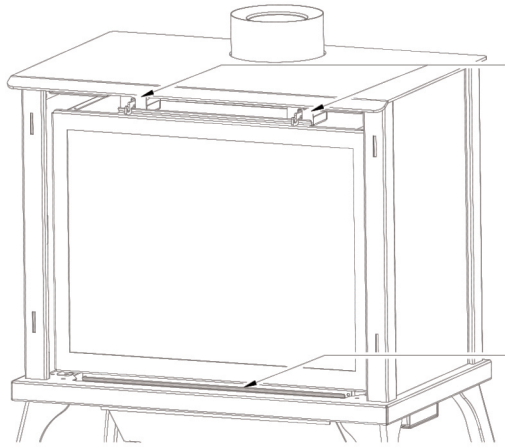


Figure 6.2 - Emplacement du cadre vitré et du rail d’appui

6.3 Installation du jeu de bûches

ATTENTION : Ne placez pas les bûches directement sur les trous perforés du brûleur. Une position incorrecte des bûches peut affecter l'apparence des flammes et créer d'importants dépôts de suie sur les bûches et la vitre.

- Si vous devez effectuer une conversion au propane, faites-le maintenant, avant d'installer le jeu de bûches. Suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.
- Si vous désirez installer un ensemble de panneaux intérieurs, faites-le avant d'installer le jeu de bûches.
- Les numéros de bûches sont marqués sur chaque bûche. Voir les instructions et illustrations suivantes pour positionner correctement les bûches.

1. Placez la bûche LX1 sur la plaque appui-bûche arrière, tel que montré à la Figure 6.3.
2. Alignez les trous au bas de la bûche LX2 avec les tiges de position correspondantes situées au côté gauche du brûleur et fixez en place la bûche LX2, tel que montré à la Figure 6.3.
3. Alignez la bûche LX3 avec l'encoche du panneau de braises et fixez-la en place, tel que montré à la Figure 6.3.
4. Alignez les trous au bas de la bûche LX4 avec les tiges de position correspondantes situées au côté droit du brûleur et fixez-la en place tel que montré à la Figure 6.3.

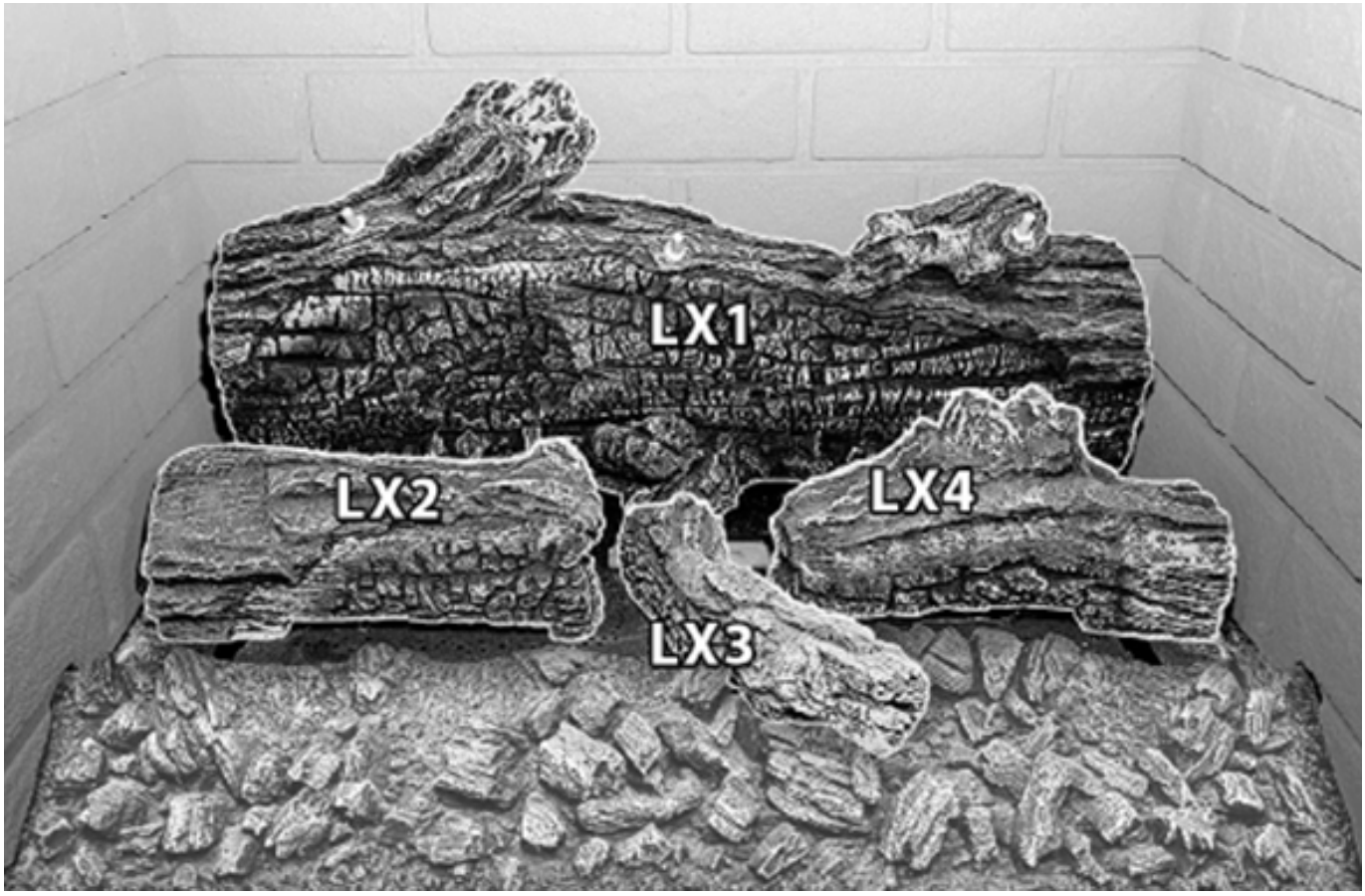


Figure 6.3 - Bûches de base

6.3 Installation du jeu de bûches (suite)

5. Alignez la bûche LX5 avec la tige de position au côté gauche de la bûche LX1 et l'encoche de la bûche LX2 et fixez-la en place, tel que montré à la Figure 6.4.
6. Alignez la bûche LX6 avec la tige de position au centre de la bûche LX1 et l'encoche au centre du panneau de braises, tel que montré à la Figure 6.4.
7. Alignez la bûche LX7 avec la tige de position au côté droit de la bûche LX1 et l'encoche du côté droit du panneau de braises, tel que montré à la Figure 6.4.
8. Alignez la bûche LX8 avec l'encoche dans le panneau de braises, tel que montré à la Figure 6.4.
9. Avec une brosse d'acier ou en nylon à soies raides, distribuez la braise en laine de roche sur les bûches et le brûleur.

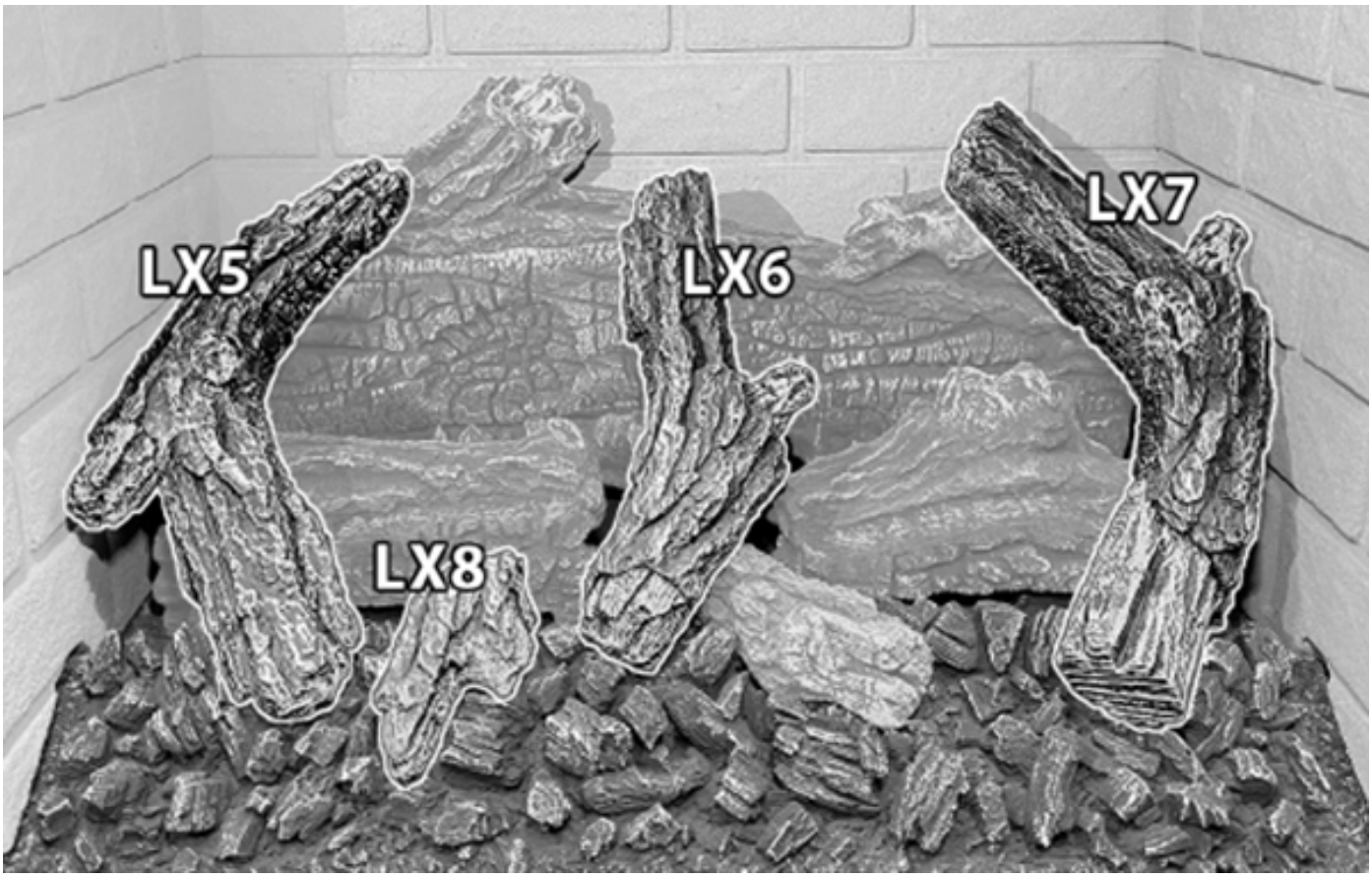


Figure 6.4 - Bûches supérieures

6.4 Retrait et installation du panneau de contrôle

AVERTISSEMENT : Si le brûleur et/ou la veilleuse ont été allumés, utilisez une protection adéquate pour éviter des brûlures ou dommages matériels, avant de retirer des pièces.

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SANS LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN PLACE (SITUÉ SOUS LE PANNEAU DE CONTRÔLE). SI CE JOINT EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ.

ATTENTION : Vérifiez à l'eau savonneuse l'étanchéité de tout joint de raccordement de gaz (préfabriqué ou fait sur place).

6.4.1 Retrait du panneau de contrôle

1. Repérez et fermez le robinet manuel d'arrêt de gaz manuel principal, en amont du raccord d'alimentation de l'appareil (Figure 6.5).
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil.
3. Retirez l'écran pare-étincelles, le cadre vitré et le jeu de bûches.
4. Retirez les clips de fixation retenant les panneaux (réfractaires ou en verre), si installés à l'intérieur de la chambre de combustion.
5. Retirez le panneau de braises.
6. Retirez le contour du brûleur. Il y a (2) vis sur la paroi arrière de la chambre de combustion, et (2) vis à l'avant du plancher de la chambre de combustion. Retirez les (4) vis retenant le contour du brûleur et retirez-le de la chambre de combustion. Figure 6.6.
7. Retirez les (2) vis retenant l'ensemble de brûleur. Retirez le tube de brûleur (avec l'obturateur coulissant du venturi qui y est encore attaché) de l'orifice du brûleur et sortez-le de la chambre de combustion. Figure 6.7.
8. Retirez et conservez les (8) vis retenant le panneau de contrôle. Soulevez le panneau de contrôle et retirez-le de la chambre de combustion, en veillant à ne pas endommager le joint d'étanchéité situé en dessous. Figure 6.8.

6.4.2 Installation du panneau de contrôle

1. Placez le panneau de contrôle dans la chambre de combustion, en alignant les trous du panneau de contrôle avec les trous et les vis d'alignement au plancher de la chambre de combustion. VÉRIFIEZ QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN PLACE. Fixez le panneau de contrôle avec les vis retirées précédemment.
2. Réinstallez l'ensemble de brûleur. Positionnez le tube du brûleur sur l'orifice du brûleur en alignant la languette de l'obturateur coulissant du venturi avec les fentes de la fixation du venturi. Alignez les trous de l'ensemble du brûleur avec les trous au plancher de la chambre de combustion. Fixez en place avec les (2) vis retirées précédemment.
3. Réinstallez le contour du brûleur. Alignez les trous du contour du brûleur avec les (2) trous dans la paroi arrière de la chambre de combustion et les (2) trous au plancher de la chambre de combustion. Fixez en place avec les (4) vis retirées précédemment.
4. Réinstallez le panneau de braises.
5. Réinstallez les panneaux (réfractaires ou en verre) et fixez-les avec les clips de fixation retirés précédemment (si applicable).
6. Réinstallez le jeu de bûches, le cadre vitré et l'écran pare-étincelles.
7. Ouvrez le robinet d'arrêt manuel en le tournant à la position ouverte (sens antihoraire).
9. Vérifiez la position du jeu de bûches, le bon fonctionnement du poêle à gaz et de tous les composants électriques.

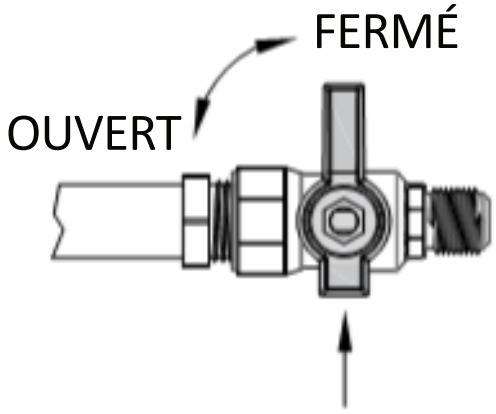


Figure 6.5 - Étape 1

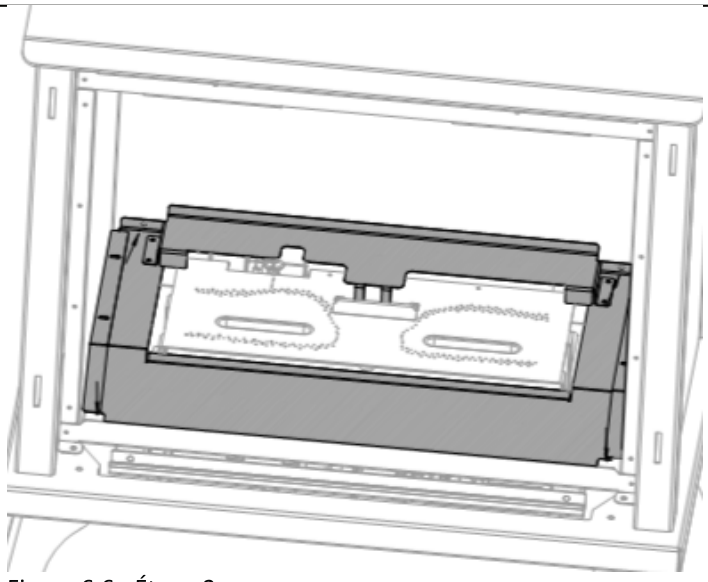


Figure 6.6 - Étape 2

6.4 Retrait et installation du panneau de contrôle (suite)

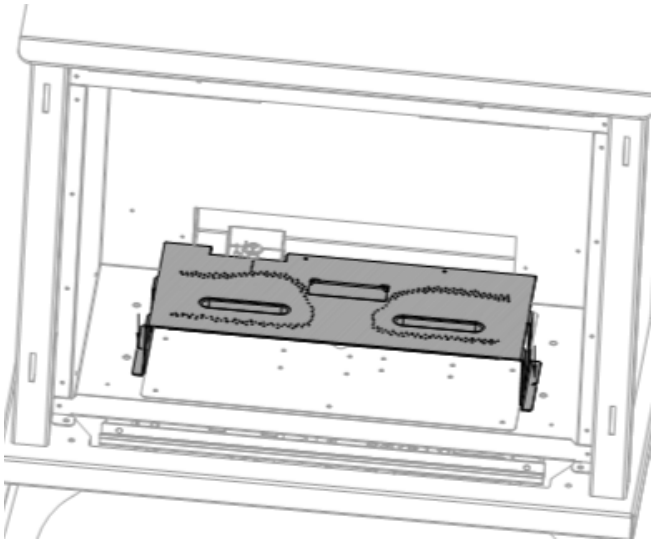


Figure 6.7 - Étape 3

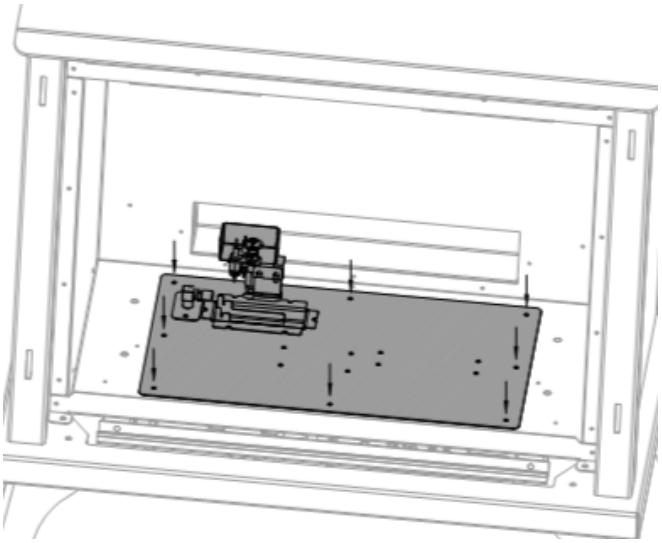


Figure 6.8 - Étape 4

6.5 Kit de ventilateur LX22-028MV en option (pour LXL-22-MV seulement)

AVERTISSEMENT - Instructions de mise à la terre électrique : Cet appareil est muni d'une fiche à 3 broches (mise à la terre) assurant une protection contre le risque d'électrocution, qui doit être branchée directement dans une prise de courant à 3 alvéoles avec mise à la terre adéquate. Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de cette fiche.

AVERTISSEMENT : L'installation de ce kit de ventilateur doit être effectuée par un installateur qualifié. Assurez-vous de couper l'alimentation électrique au disjoncteur du bâtiment, avant d'effectuer des travaux sur des lignes électriques.

IMPORTANT : Ce ventilateur ne fonctionnera pas tant que le contrôle de vitesse ne sera pas activé (à «ON») et qu'une chaleur suffisante ne soit appliquée à l'interrupteur thermostatique. Le ventilateur démarrera et s'arrêtera automatiquement, lorsque le poêle à gaz chauffera et refroidira. Réglez le ventilateur à la vitesse désirée, pendant qu'il est en marche.

- Hussong Manufacturing recommande d'installer une prise électrique près du poêle à gaz.

Ce kit inclut :

(1) Ensemble de ventilateur (dans un boîtier de montage) (2) Vis à tête Phillips (noires) (1) Interrupteur thermostatique avec aimant de fixation (1) Boîte de contrôle de vitesse avec cordon de 5 pieds (1,52 m)

Procédure d'installation :

1. Retirez le couvercle et conservez les vis (Figure 6.9).
2. Insérez le boîtier du ventilateur en l'alignant aux trous pré-percés à l'arrière et en-dessous de l'appareil, avec les (5) vis retirées précédemment (Figure 6.10).
3. Fixez la boîte de contrôle de vitesse au côté droit du support de la valve de gaz. Alignez les fentes de la boîte de contrôle de vitesse aux trous dans le support de la valve de gaz. Fixez en place avec (2) vis à tête Phillips noires (fournies) (Figure 6.11).
4. Fixez l'interrupteur thermostatique (avec aimant de fixation) sur le dessous du plancher de la chambre de combustion, le plus loin possible du moteur de ventilateur, du côté droit (Figure 6.12).
5. Branchez le cordon du ventilateur dans la prise de courant de la boîte électrique.
6. Branchez le cordon de la boîte de contrôle de vitesse dans une prise de courant à 3 alvéoles (avec mise à la terre adéquate).
7. Tournez le bouton de contrôle de vitesse en sens antihoraire jusqu'à ce qu'il clique. C'est la position d'arrêt («OFF»). Tournez le bouton de contrôle de vitesse en sens horaire après avoir dépassé le «clic». C'est le réglage de vitesse le plus élevé.

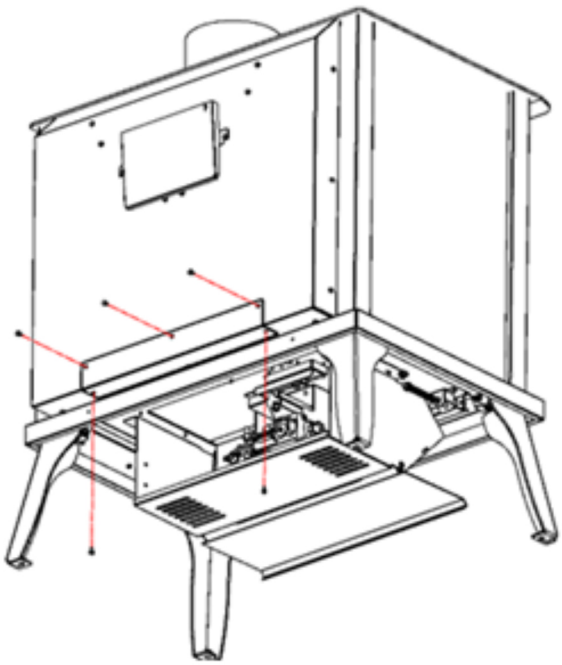


Figure 6.9 - Retrait du couvercle

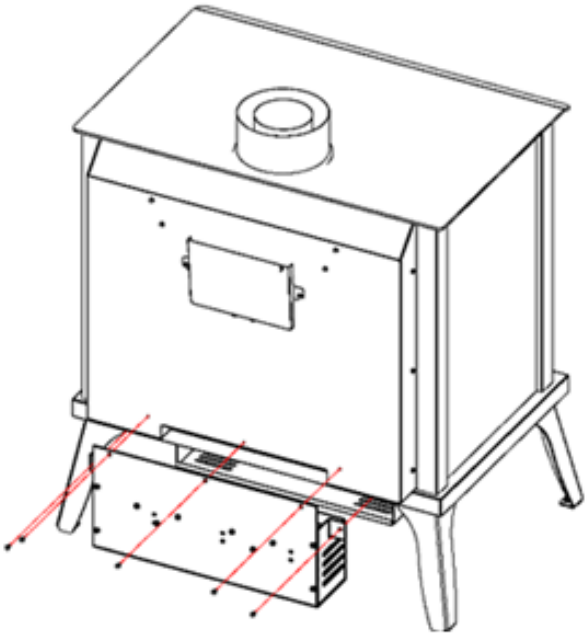


Figure 6.10 - Installation du kit de ventilateur

6.5 Kit de ventilateur LX22-028MV en option (pour LXL-22-MV seulement) (suite)

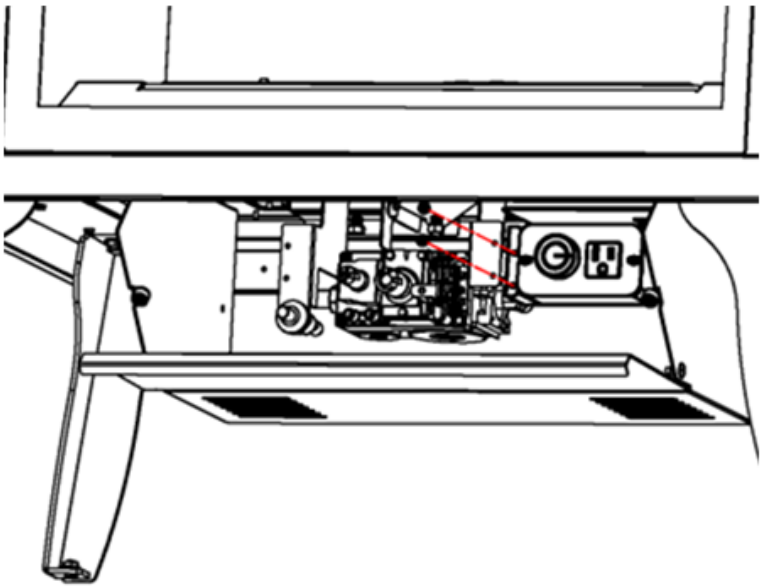


Figure 6.11 - Boîte de contrôle de vitesse

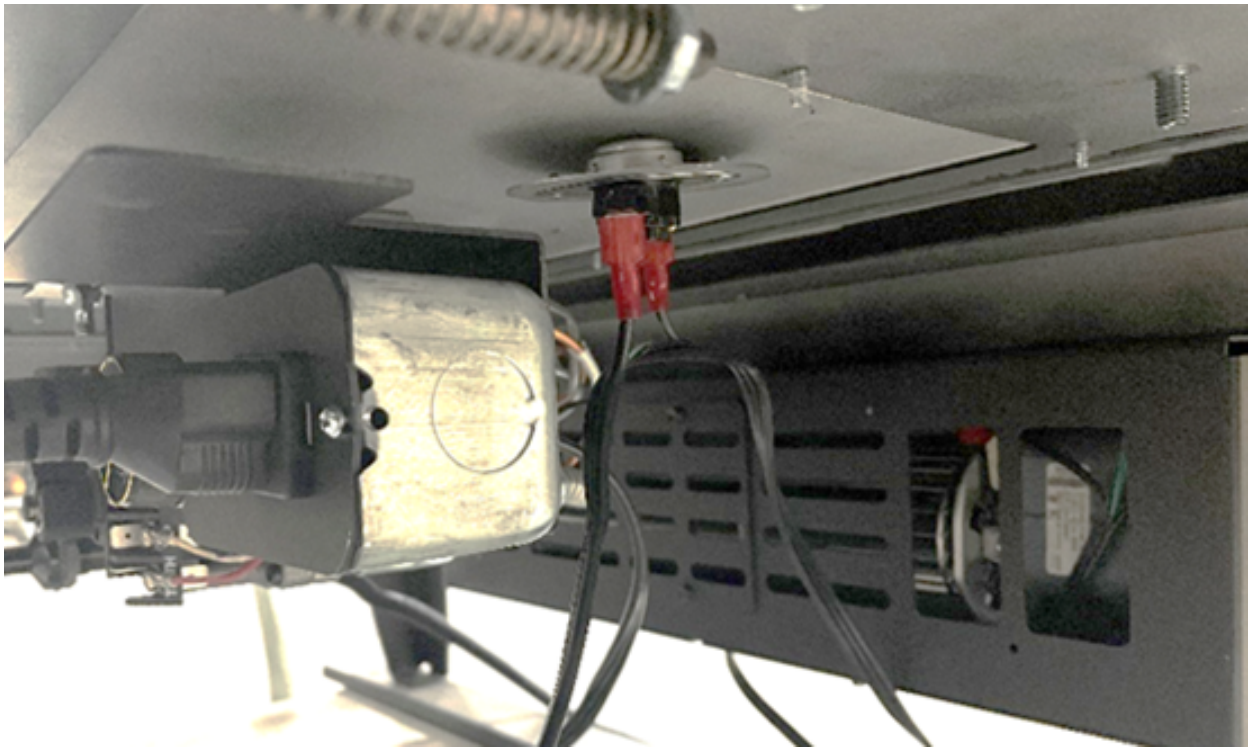


Figure 6.12 - Emplacement de l'interrupteur thermostatique

7.0 Installation électrique

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou réglage de gaz qui a été sous l'eau.

AVERTISSEMENT - Instructions de mise à la terre : Cet appareil possède une fiche à trois broches (mise à la terre) assurant une protection contre le risque d'électrocution, laquelle doit être branchée directement dans une prise de courant à trois alvéoles avec mise à la terre adéquate. Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de cette fiche.

7.1 Spécifications électriques

AVERTISSEMENT : Une connexion pour composant en option (interrupteur mural ou thermostat) pour le poêle LXL-22-MV utilise des piles ou du courant continu bas voltage seulement. Ne jamais brancher du courant alternatif 120 ou 240 Volts c.a. Le kit de ventilateur en option est le seul composant du système MV qui se connecte à une alimentation 120 Volts c.a.

Cet appareil, une fois installé, doit être mis à la terre conformément aux codes locaux s'il y en a, sinon au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (Canada), ou au National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (États-Unis).

7.2 Exigences de câblage

7.2.1 Câblage du poêle LXL-22-L

- Pour fonctionner, ce système exige une alimentation électrique 120 V c.a. et/ou un bloc-piles.
- L'utilisation du bloc-piles de secours permet seulement de régler la hauteur de flammes du brûleur.
- Si vous le désirez, un thermostat ou un interrupteur mural peut être installé pour contrôler le brûleur, en utilisant des fils à bas voltage. Le thermostat et le câblage ne sont pas fournis avec cet appareil.
- Facultatif : Il est possible de désactiver l'interrupteur à bascule ON/OFF qui allume/éteint le brûleur, en déconnectant les fils (de l'interrupteur ON/OFF) qui sont connectés au module de contrôle.
- Si les fils de l'interrupteur à bascule ON/OFF du brûleur ne sont pas déconnectés, cet interrupteur doit être réglé à OFF pour que les contrôles en option puissent fonctionner correctement. Si l'interrupteur à bascule ON/OFF du brûleur est réglé à ON, le brûleur fonctionnera jusqu'à ce qu'il soit éteint par l'interrupteur à bascule. Aucun des composants en option (interrupteur mural ou thermostat mural) ne pourra éteindre le brûleur s'il a été allumé par l'interrupteur à bascule du brûleur.
- Si vous prévoyez utiliser un interrupteur mural ON/OFF ou un thermostat mural, installez-le au mur, à un endroit pratique près de l'appareil. Suivez les instructions fournies avec l'interrupteur ou le thermostat.

7.2.2 Câblage du poêle LXL-22-MV

- Le système millivolt de la valve de contrôle de gaz ne requiert aucune alimentation électrique 120 V c.a. pour fonctionner. Ne connectez aucun fil à haut voltage (120 V c.a.) à la valve de contrôle de gaz.
- Si vous le désirez, un thermostat ou un interrupteur mural peut être installé pour contrôler le brûleur en utilisant des fils à bas voltage (non fournis).
    - L'interrupteur à bascule ON/OFF a priorité sur le thermostat ou l'interrupteur mural. Si vous choisissez de laisser connectés les fils de l'interrupteur à bascule, celui-ci doit être réglé à OFF pour permettre au thermostat ou à l'interrupteur mural de fonctionner correctement. Si vous réglez l'interrupteur à bascule à ON, celui-ci allumera le poêle et contournera toute commande provenant du thermostat ou de l'interrupteur mural.
    - Facultatif : Il est possible de désactiver l'interrupteur à bascule ON/OFF en déconnectant les fils qui sont connectés à l'arrière de la valve de contrôle de gaz. Si vous faites cela, le brûleur du poêle fonctionnera seulement à partir des commandes provenant du thermostat ou de l'interrupteur mural.
- Si vous choisissez d'installer le kit de ventilateur LX22-028MV en option, alors vous devez raccorder à l'appareil une alimentation 120 V c.a. pour faire fonctionner le kit de ventilateur.
- Un support de montage du récepteur de télécommande (en option) peut être fixé au compartiment de contrôle avec (2) vis.
- Si vous prévoyez utiliser un interrupteur mural ON/OFF ou un thermostat mural, installez-le au mur, à un endroit pratique près de l'appareil. Suivez les instructions fournies avec l'interrupteur ou le thermostat.

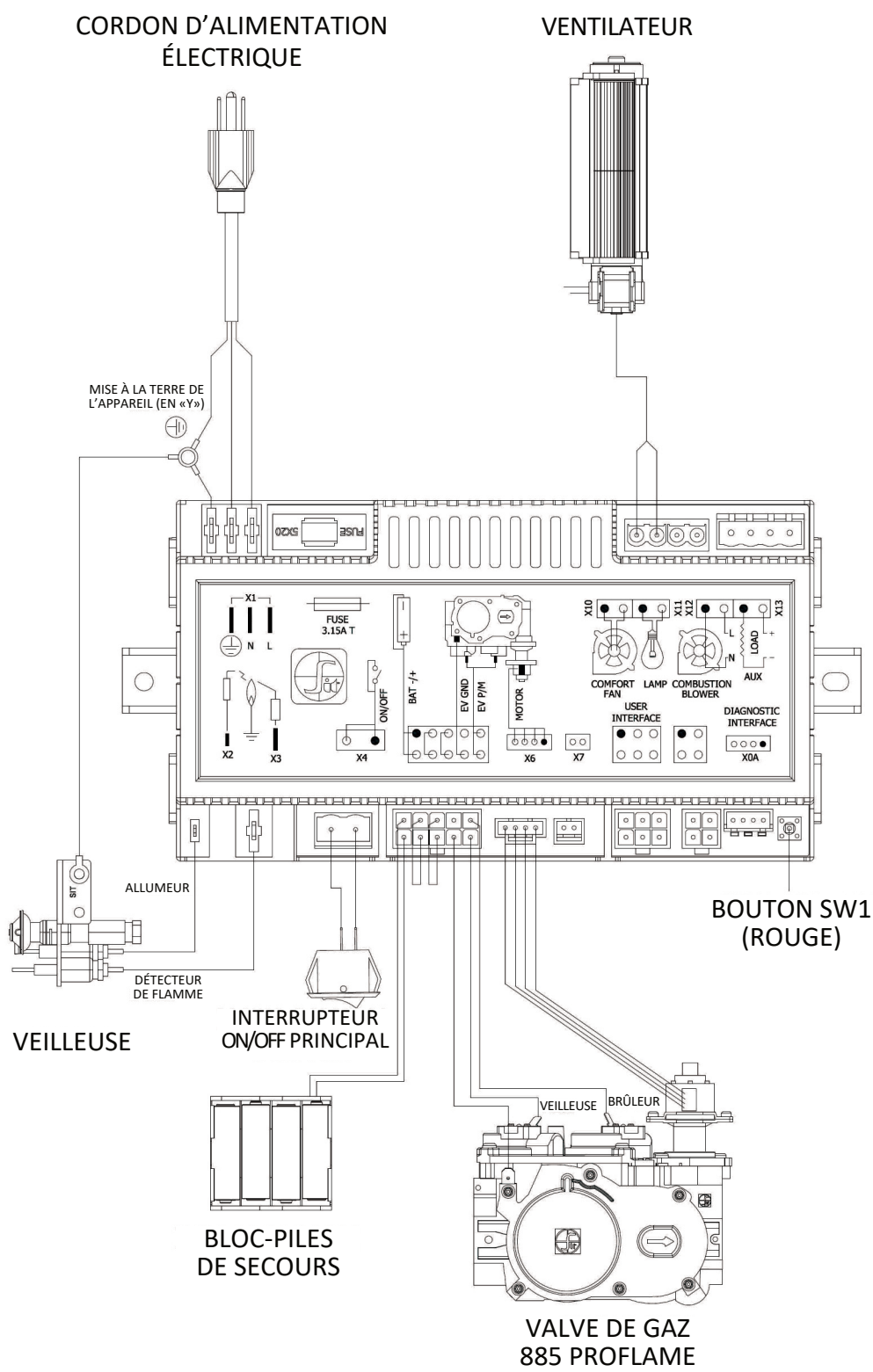


Figure 7.1 - Schéma de câblage du poêle LXL-22-L

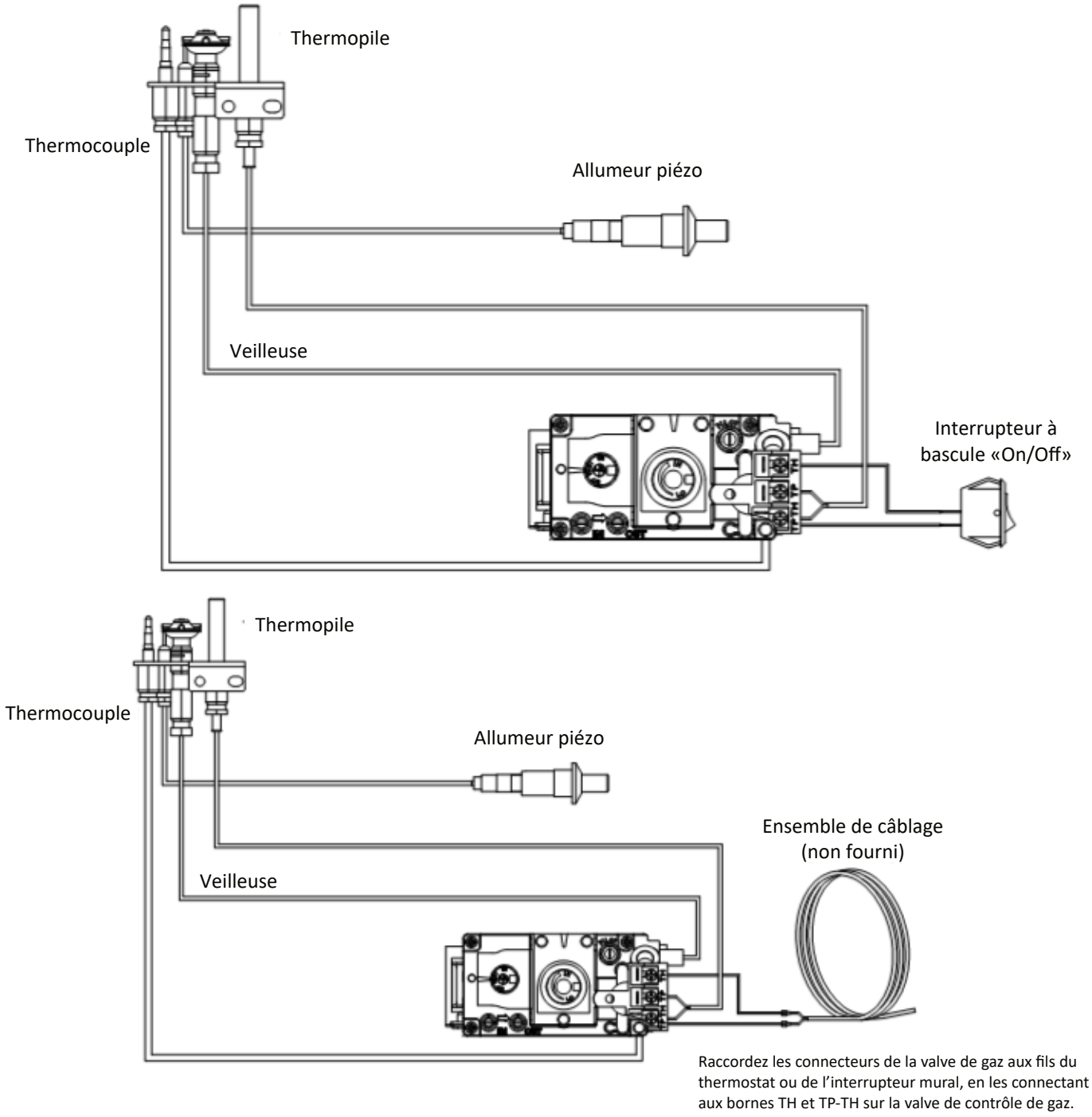


Figure 7.2 - Schéma de câblage du poêle LXL-22-MV

8.0 Instructions d'utilisation (LXL-22-L)

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

A. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.

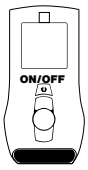
B. AVANT D'ALLUMER, sentez autour de l'appareil et surtout près du plancher, pour déceler toute fuite de gaz possible. Certains gaz plus lourds que l'air se déposeront au plancher.
QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :
- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin, et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

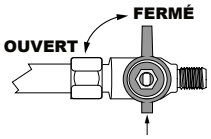
C. Utilisez seulement la main pour tourner le robinet manuel d'arrêt de gaz. N'utilisez aucun outil. Si le robinet ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le forcer ou tenter de le réparer peut causer un feu ou une explosion.

D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. ARRÊTEZ ! Lisez toutes les consignes de sécurité ci-dessus. Ce poêle possède une veilleuse sur demande qui s'éteint après 7 jours de non-utilisation du brûleur.
2. Appuyez sur la touche POWER de la télécommande pour éteindre l'appareil («OFF»).
3. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil.
4. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
5. Repérez le robinet manuel d'arrêt de gaz.
6. FERMEZ le robinet manuel d'arrêt de gaz (tourner en sens horaire).
7. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz. Puis sentez s'il y a du gaz, surtout près du plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ ! Suivez l'étape «B» ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, allez à l'étape suivante.
8. OUVREZ le robinet manuel d'arrêt de gaz (tourner en sens antihoraire).
9. Rétablissez toute alimentation électrique à l'appareil.
10. Appuyez sur la touche POWER de la télécommande pour allumer l'appareil («ON»).
11. Si l'appareil ne s'allume pas, suivez les instructions «POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL» et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.





POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Appuyez sur la touche POWER de la télécommande pour éteindre l'appareil («OFF»).
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil, si des travaux d'entretien doivent être effectués.
3. Repérez le robinet manuel d'arrêt de gaz.
4. FERMEZ le robinet d'arrêt manuel d'arrêt de gaz (tourner en sens horaire).

⚠ DANGER



VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

Un écran de protection visant à réduire le risque de brûlure en cas de contact avec la vitre chaude est fourni avec l'appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

8.1 Configuration du module IFC Proflame 2

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF principal à OFF. Voir la Figure 8.1.
2. Installez (3) piles AAA (fournies dans le paquet de composants) dans le logement à piles situé au bas de la télécommande.
3. Branchez le module de contrôle à une alimentation 120 V c.a.

8.2 Initialisation du système de contrôle

IMPORTANT : Avant d'initialiser le système de contrôle, retirez de la chambre de combustion tout matériau d'emballage et tout matériau combustible.

NOTE : Les étapes suivantes initieront l'allumage de la veilleuse en mode manuel, où l'allumeur de la veilleuse créera des étincelles à plusieurs reprises. La veilleuse s'allumera si du gaz alimente l'appareil.

1. Repérez l'interrupteur à bascule ON/OFF au côté droit du poêle à gaz (Figure 8.1). Repérez le bouton de synchronisation de télécommande SW1 sur le module de contrôle IFC en ouvrant le panneau d'accès au bas du poêle.
2. Appuyez sur le bouton de synchronisation de télécommande SW1. Le module IFC émettra (3) bips et allumera un voyant DEL orange, indiquant qu'il est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
3. Avant la fin d'un délai de (5) secondes, appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande. Le récepteur de télécommande émetrea (4) bips, indiquant qu'il accepte la commande de télécommande et qu'il est réglé au code de la télécommande. La veilleuse s'allume automatiquement.
4. Appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF de la télécommande. La veilleuse s'éteindra, confirmant que la commande de télécommande a été bien reçue. Le système de contrôle est maintenant initialisé.
5. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF principal à la position ON pour contrôler par télécommande le brûleur et les autres fonctions du poêle. Fermez le panneau d'accès sous le poêle et réinstallez les composants retirés.

8.3 Réinitialiser le système au mode manuel

1. Repérez l'interrupteur à bascule ON/OFF principal au côté droit du poêle à gaz (Figure 8.1) et mettez-le en position OFF. Repérez le bouton de synchronisation de télécommande SW1 sur le module de contrôle IFC en ouvrant le panneau d'accès au bas du poêle.
2. Tenez enfoncé le bouton de synchronisation de télécommande SW1, jusqu'à ce que le module IFC émette (3) bips et qu'un voyant DEL orange s'allume.
3. Avant la fin d'un délai de (5) secondes, appuyez à nouveau sur le bouton de synchronisation de télécommande. Ceci désactivera la synchronisation de la télécommande. La veilleuse s'allumera automatiquement.

- Pour allumer le brûleur, mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position ON. Le brûleur fonctionnera seulement au réglage maximum de hauteur de flamme.
- Pour éteindre le brûleur, mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF. La veilleuse restera allumée même si le brûleur est éteint, pourvu que le mode CPI soit activé.

8.4 Arrêt automatique de sécurité

- Ce système exécutera une commande d'arrêt automatique d'environ (5) secondes si la veilleuse reste allumée continuellement plus de (24) heures, pour effectuer un contrôle de sécurité. Ceci permet au système de vérifier le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Une fois la séquence d'arrêt terminée, le module de contrôle IFC exécutera à nouveau la plus récente commande.

8.5 Fonctionnement avec bloc-piles de secours

Cet appareil peut fonctionner avec le bloc-piles de secours lors d'une coupure d'alimentation électrique ou d'une panne de courant. Lors d'une panne de courant, le brûleur de l'appareil et le réglage de hauteur de flammes pourront fonctionner avec le bloc-piles de secours. Par contre, le ventilateur ne fonctionnera pas.

- La durée de vie des piles du bloc-piles dépend de divers facteurs, tels que la qualité des piles, la fréquence d'allumage, etc.
- Lorsque les piles de secours sont faibles, le module de contrôle IFC émet un «double-bip» lorsqu'il reçoit une commande «ON» ou «OFF». Après ce double-bip d'avertissement, aucune commande ne sera acceptée jusqu'à ce que les piles se secours soient remplacées. Une fois les piles remplacées, le module de contrôle IFC émettra un «bip» dès qu'il sera mis sous tension.

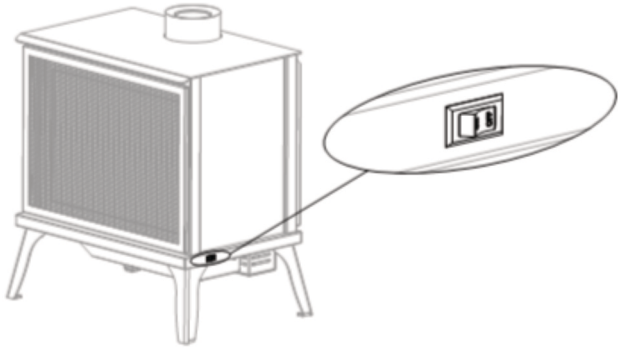


Figure 8.1 - Emplacement de l'interrupteur à bascule On/Off

8.6 Minuterie 7 jours du système de contrôle

- Si votre système Proflame 2 est réglé à CPI (veilleuse à allumage continu) et que durant 7 jours consécutifs le brûleur n'a pas été allumé, la veilleuse s'éteindra. C'est un dispositif de sécurité standard du système SIT Proflame 2.
- Après avoir réactivé le mode CPI, la minuterie 7 jours sera remise à zéro et recommencera à compter. Si au cours des 7 jours suivants, votre brûleur est rallumé, le système remet la minuterie à zéro pour un autre délai de 7 jours.
- Pour plus d'information, voir la Section 8.9.3, Choix du mode d'allumage de veilleuse (IPI/CPI).

Comment vérifier si votre système est réglé au mode CPI :
L'écran de télécommande affichera l'icône du flocon de neige.

Pour choisir le mode d'allumage de veilleuse désiré :

1. Le système étant éteint (OFF), appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que l'icône de réglage du mode CPI s'affiche.
2. Appuyez sur la touche fléchée Haut pour activer le mode CPI (Continuous Pilot Ignition ou Veilleuse à allumage continu).
3. Appuyez sur la touche fléchée Bas pour revenir au mode IPI (Intermittent Pilot Ignition ou Veilleuse à allumage intermittent). Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

Pour allumer l'appareil

1. Le système étant éteint (OFF), appuyez sur la touche ON/OFF de télécommande pour allumer l'appareil. Un «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.

L'écran de télécommande affichera toutes les icônes actives et le module IFC commencera la séquence d'allumage.

8.7 Séquence d'allumage du module IFC

Le module IFC fera (2) essais d'allumage. Chaque essai d'allumage durera environ (60) secondes. Le temps d'attente entre chaque essai est d'environ (35) secondes.

1. Le système étant éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande. Environ (4) secondes après avoir appuyé sur cette touche, le module IFC créera des étincelles au capuchon de veilleuse.
2. Le premier essai d'allumage créera des étincelles durant (60) secondes.
3. S'il n'y a pas d'allumage de flamme (redressement de courant) au cours de ce délai de (60) secondes, le module IFC cessera de créer des étincelles durant environ (35) secondes.
4. Après ce délai de (35) secondes, le module IFC créera des étincelles pour un deuxième essai d'allumage d'une durée de (60) secondes.
5. S'il n'y a pas d'allumage de flamme (redressement de courant) après (60) secondes, le module IFC tombera en mode VERROUILLÉ. Le voyant DEL rouge clignotera (3) fois, par intervalles, jusqu'à ce que le système soit réinitialisé.

8.7.1 Réinitialiser le module IFC après verrouillage

Interrupteur à bascule ON/OFF

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF en position OFF.
2. Après environ (2) secondes, remettez l'interrupteur en position ON. La séquence d'allumage recommencera.

Touche ON/OFF de la télécommande

1. Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande pour éteindre le système (à OFF).
2. Après environ (2) secondes, appuyez à nouveau sur la touche ON/OFF de la télécommande. La séquence d'allumage recommencera.

Éteindre et rallumer le brûleur

1. En mode de réglage de flamme par télécommande, utilisez la touche fléchée Bas pour réduire et éteindre complètement les flammes du brûleur (l'écran de télécommande indiquera alors OFF).
2. Attendez environ (2) secondes, puis appuyez sur la touche fléchée Haut. La séquence d'allumage recommencera.

8.8 Indications de diagnostic additionnelles

Faible charge des piles de télécommande (< 4 Volts) :

- L'icône de Pile s'affichera à l'écran de la télécommande.
- Remplacez les piles.

Faible charge du bloc-piles de secours (< 4 Volts) :

- Le voyant DEL rouge clignotera une (1) fois par intervalles.
- Un faible double-bip est émis par le module de contrôle IFC lorsqu'il reçoit une commande ON/OFF de la télécommande.
- Remplacez les piles.

Condition d'erreur de flamme de la veilleuse :

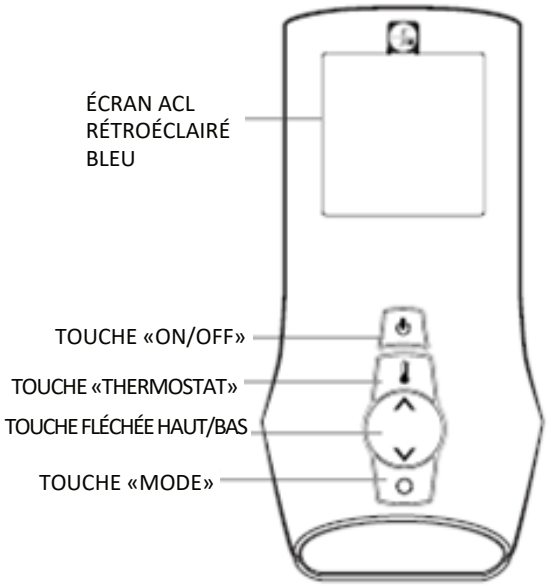
- Le voyant DEL rouge clignote (2) fois par intervalles. Contactez votre détaillant si cela se produit.

Condition de verrouillage du système :

- Le voyant DEL rouge clignote (3) fois par intervalles.
- Vérifiez que l'alimentation de gaz est ouverte.
- Vérifiez que le détecteur de flamme n'est pas court-circuité.
- Suivez les instructions à la Section 8.2, Initialisation du système de contrôle.

8.9 Utilisation de la télécommande

TÉLÉCOMMANDE PROFLAME 2



ÉCRAN À CRISTAUX LIQUIDES (ACL)

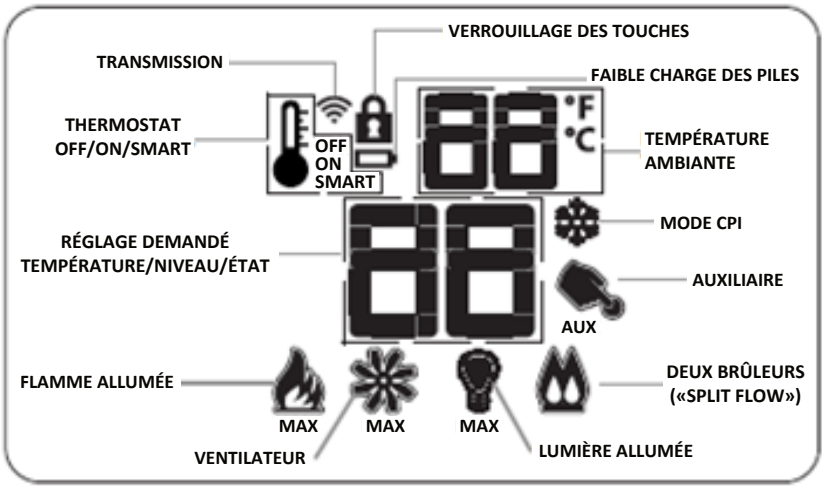


Figure 8.2 - Vue d'ensemble de la télécommande

8.9.1 Affichage de la température

1. Lorsque le système est éteint («OFF»), appuyez simultanément sur les touches Thermostat et Mode, pour passer des degrés Fahrenheit (°F) aux degrés Celsius (°C).
2. Vérifiez visuellement que l'écran de télécommande affiche le symbole °F ou °C, à droite de la température ambiante affichée.

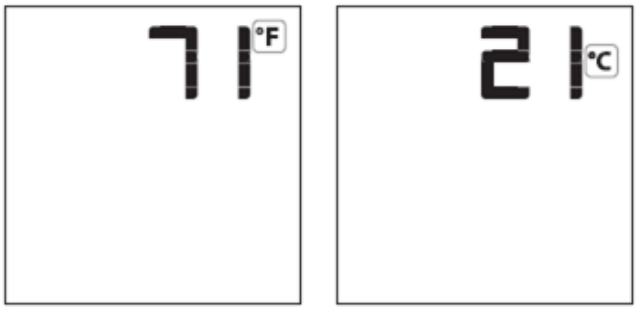


Figure 8.3 - Affichage de la température

8.9.2 Verrouillage des touches

Cette fonction verrouille les touches de la télécommande, pour empêcher une utilisation sans surveillance. Dès que cette fonction est activée, l'icône du Cadenas s'affiche à l'écran de la télécommande.

1. Appuyez simultanément sur la touche Mode et la touche fléchée Haut, pour activer ou désactiver le verrouillage des touches de la télécommande.

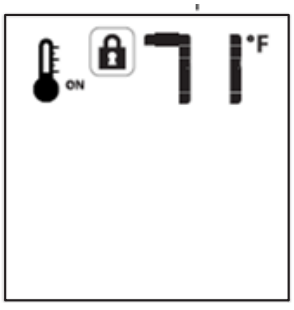


Figure 8.4 - Verrouillage des touches

8.9.3 Choix du mode d'allumage de veilleuse - intermittent ou continu (IPI/CPI)

Ce système offre l'option d'une fonction de veilleuse à allumage continu (permanent). Ceci permet de passer du système d'allumage à étincelle au système d'allumage à veilleuse continue. En maintenant la veilleuse allumée continuellement, la chambre de combustion reste chaude et assure le tirage dans le conduit d'évacuation (cheminée), permettant au brûleur de s'allumer avec moins de perturbations dues aux courants d'air.

Lorsque le système est éteint («OFF»), l'icône du flocon de neige est visible durant le réglage du mode IPI ou CPI. Pour choisir le mode d'allumage désiré de la veilleuse :

1. Lorsque le système est éteint («OFF»), appuyez sur la touche Mode pour afficher l'icône du mode CPI.
2. Appuyez sur la touche fléchée Haut pour activer le mode CPI.
3. Appuyez sur la touche fléchée Bas pour revenir au mode IPI (Veilleuse à allumage intermittent). Un seul bip confirmera que la commande est reçue.

Lorsque le système est allumé («ON») :

Mode IPI : Icône du Flocon de neige non affiché à l'écran.

Mode CPI : Icône du Flocon de neige affiché à l'écran.

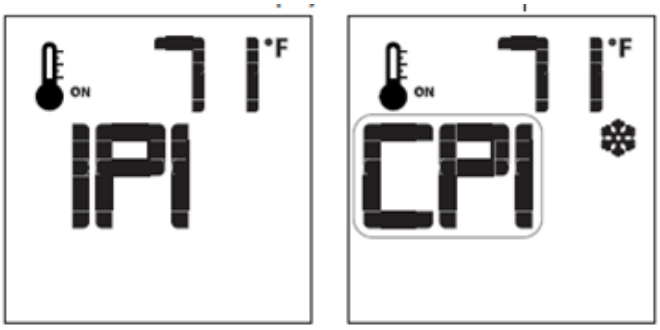


Figure 8.5 - Choix du mode d'allumage de veilleuse

8.9.4 Allumer ou éteindre l'appareil

Pour allumer l'appareil

1. Lorsque le système est éteint («OFF»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour allumer l'appareil («ON»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.

L'écran de la télécommande affichera toutes les icônes actives et le module IFC commencera la séquence d'allumage.

Pour éteindre l'appareil

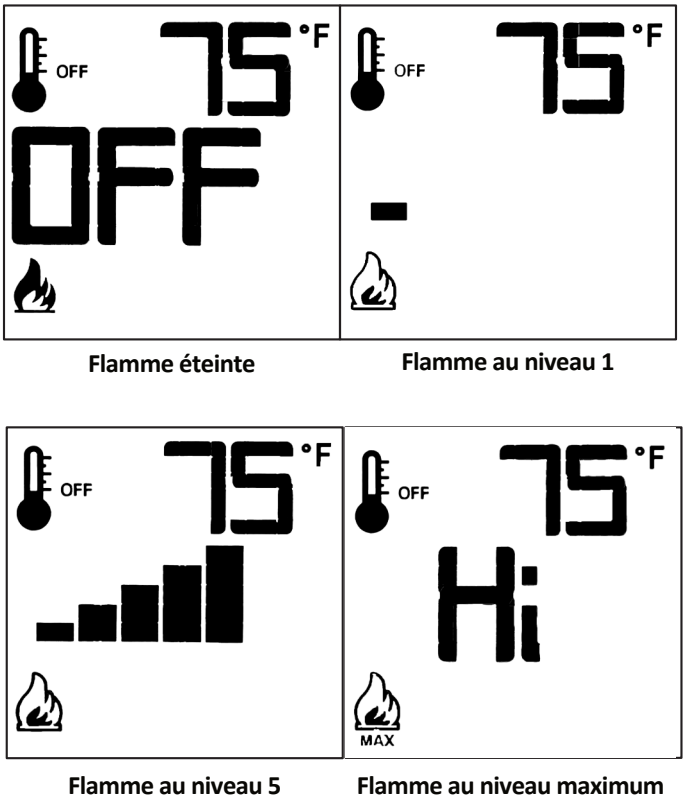
1. Lorsque le système est allumé («ON»), appuyez sur la touche ON/OFF de la télécommande pour éteindre l'appareil («OFF»). Un seul «bip» du module IFC confirmera que la commande est reçue.

L'écran de la télécommande affichera seulement la température ambiante (en degré F ou C), et le module IFC éteindra le brûleur.

8.9.5 Réglage de flamme par télécommande

Ce système de contrôle permet six (6) niveaux de flamme. Lorsque le mode Thermostat intelligent (SMART) est activé, le réglage manuel de hauteur de flamme est désactivé.

1. Vérifiez que le système est allumé («ON») et que le niveau de flamme est réglé au maximum.
2. Appuyez une fois sur la touche fléchée BAS pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau à la fois, jusqu'à ce que la flamme s'éteigne complètement.
3. Appuyez une fois sur la touche fléchée HAUT pour augmenter la hauteur de flamme d'un niveau à la fois. Si vous appuyez sur la touche fléchée HAUT lorsque le système est allumé («ON») mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera au réglage maximum («Hi»).
4. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.



Flamme éteinte **Flamme au niveau 1**

Flamme au niveau 5 **Flamme au niveau maximum**

Figure 8.6 - Réglages de flamme

8.9.6 Désactiver la modulation de flamme

1. Vérifiez que les (3) piles AAA sont toutes installées dans le compartiment à piles de la télécommande.
2. Retirez (1) pile AAA.
3. Appuyez simultanément sur les touches On/Off et Mode en les tenant enfoncées.
4. Réinsérez (1) pile AAA.
5. Tout en tenant la touche On/Off enfoncée, relâchez SEULEMENT la touche Mode.
6. Parcourez le menu jusqu'à l'icône de Flamme à l'écran de télécommande. Utilisez les touches fléchées Haut ou Bas pour choisir «Set» ou «Clr». «Set» indique que la modulation de flamme est activée, alors que «Clr» indique que la modulation de flamme est désactivée.

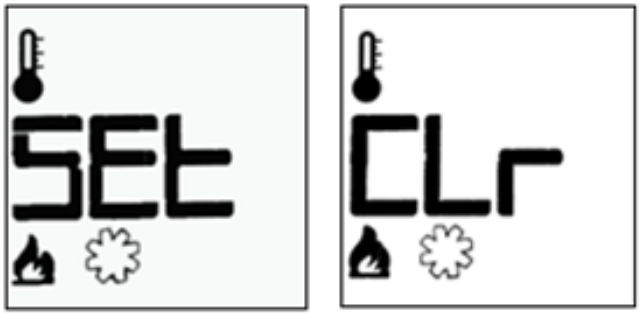


Figure 8.7 - Désactiver la modulation de flamme

8.9.7 Utilisation du thermostat de télécommande

Thermostat ambiant

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le degré de confort dans une pièce. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Thermostat. L'écran de télécommande affichera l'icône du Thermomètre, la température ambiante et la température demandée.
2. Pour modifier la température demandée, appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, jusqu'à ce que la température désirée s'affiche à l'écran de télécommande.

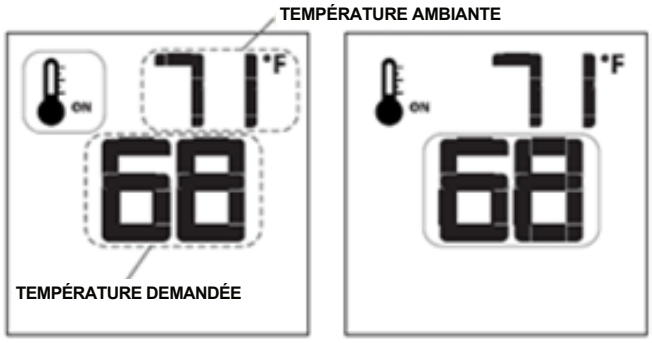


Figure 8.8 - Utilisation du thermostat ambiant

Thermostat intelligent (Smart)

La fonction «Smart» (Thermostat intelligent) ajuste la hauteur de flamme selon l'écart entre la température demandée et la température ambiante. Cette fonction abaisse la flamme automatiquement lorsque la température ambiante approche de la température demandée. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Thermostat jusqu'à ce que le mot «SMART» s'affiche à droite de l'icône du Thermomètre.
2. Pour modifier la température demandée, appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas jusqu'à ce que la température désirée s'affiche à l'écran de télécommande.

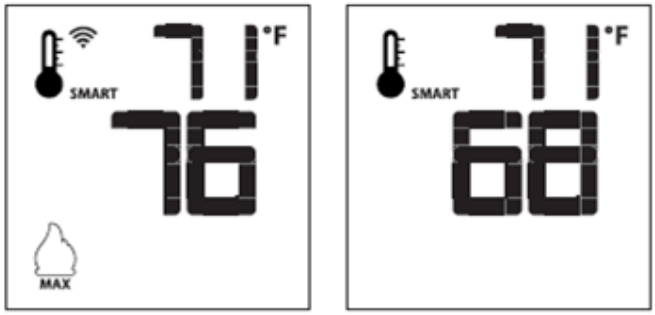


Figure 8.9 - Utilisation du thermostat intelligent (Smart)

8.9.8 Désactiver le thermostat de télécommande

L'utilisation du thermostat de la télécommande peut être désactivée. La télécommande permettra encore d'allumer et d'éteindre le brûleur et de régler la hauteur de flamme, la vitesse du ventilateur et l'intensité du système d'éclairage. Pour désactiver cette fonction :

1. Vérifiez que les (3) piles AAA sont toutes installées dans le compartiment à piles de la télécommande. Retirez (1) pile AAA.
2. Tout en réinsérant la pile, tenez enfoncée la touche Thermostat. L'écran affichera «Clr». Ceci indique que la fonction Thermostat est désactivée. L'icône du Thermomètre ne sera plus affichée à l'écran la prochaine fois que vous utiliserez la télécommande.

· Pour réactiver le thermostat de la télécommande, répétez les étapes précédentes. L'écran affichera alors «Set», pour indiquer que la fonction Thermostat est activée. L'icône du Thermomètre s'affichera à nouveau à l'écran.

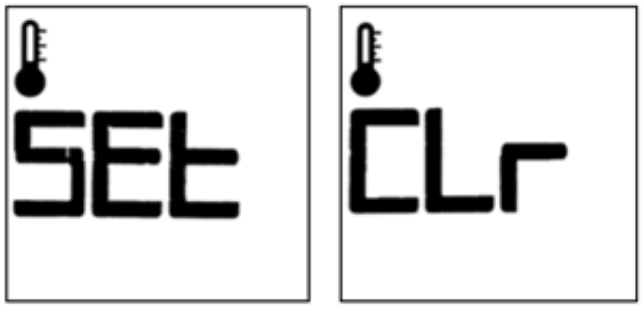


Figure 8.10 - Désactiver l'utilisation du thermostat

8.9.9 Réglage de vitesse du ventilateur (en option)

La vitesse du ventilateur peut être réglée à six (6) niveaux. Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que l'icône du Ventilateur s'affiche.
2. Utilisez les touches fléchées Haut ou Bas pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse du ventilateur.

Mode Thermostat : En allumant le poêle, un délai de (5) minutes permet de réchauffer le poêle avant de démarrer le ventilateur, et un autre délai le laisse fonctionner environ (12) minutes, après avoir éteint le poêle.

Mode manuel : Le ventilateur fonctionne au dernier réglage demandé. Dans ce mode, il n'y a aucun délai de démarrage ou d'arrêt du ventilateur.

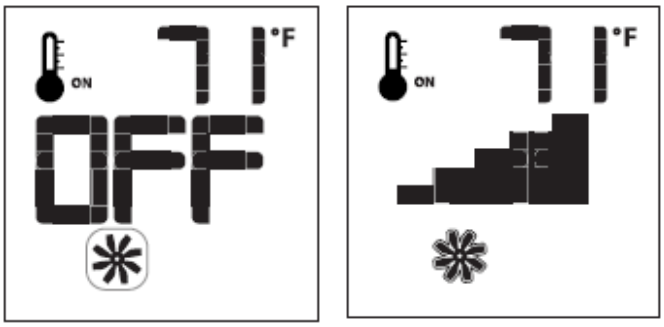


Figure 8.11 - Réglage de vitesse du ventilateur

8.9.10 Désactivation du réglage de vitesse du ventilateur

La vitesse du ventilateur peut être réglée à six (6) niveaux. Pour désactiver cette fonction :

1. Vérifiez que les (3) piles AAA sont toutes installées dans le compartiment à piles de la télécommande.
2. Retirez (1) pile AAA.
3. Appuyez simultanément sur les touches ON/OFF et Mode et tenez-les enfoncées.
4. Réinsérez (1) pile AAA.
5. Tout en tenant la touche on/off enfoncée, relâchez SEULEMENT la touche Mode.
6. Parcourez le menu jusqu'à l'icône du Ventilateur à l'écran. Avec les touches Haut/Bas, choisir «Set» (pour activer) ou «Clr» (pour désactiver).

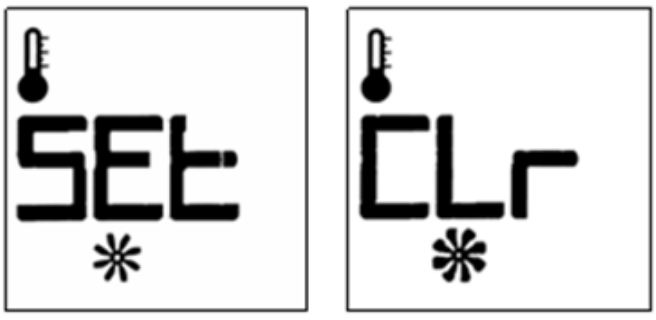


Figure 8.12 - Désactivation du réglage de vitesse du ventilateur

8.9.11 Détection de faible charge des piles de la télécommande

La durée de vie des piles de la télécommande dépend de divers facteurs, incluant : qualité des piles, fréquence d'allumage, fréquence de réglage de la température demandée, etc.

- Lorsque les piles de la télécommande sont faibles, une icône de Pile s'affiche à l'écran, avant de perdre complètement la tension des piles.
- Lorsque les piles seront remplacées, cette icône disparaîtra.



Figure 8.13 - Faible charge des piles

9.0 Instructions d'utilisation (LXL-22-MV)

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT: Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

A. Ce poêle possède une veilleuse qui doit être allumée à la main. Pour allumer la veilleuse, suivez ces instructions à la lettre.

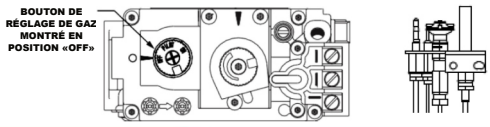
B. AVANT D'ALLUMER, sentez autour de l'appareil et surtout près du plancher, pour déceler toute fuite de gaz possible. Certains gaz plus lourds que l'air se déposeront au plancher.
QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :
- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin et suivez ses instructions.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

C. Utilisez seulement la main pour enfoncer ou tourner le bouton de réglage de gaz. N'utilisez aucun outil. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le forcer ou tenter de le réparer peut causer un feu ou une explosion.

D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. ARRÊTEZ ! Lisez toutes les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Réglez le thermostat au réglage le plus bas (si applicable).
3. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil.
4. Pour accéder aux contrôles de gaz sous le poêle, retirez l'écran pare-étincelles, ouvrez le panneau d'accès du compartiment de contrôle ou soulevez le couvercle de la valve de gaz.
5. Appuyez légèrement sur le bouton de réglage de gaz et tournez-le en sens horaire jusqu'à la position «OFF». NOTE: Pour tourner le bouton de réglage de gaz de «PILOT» à «OFF» il faut d'abord l'enfoncer légèrement, sans le forcer.
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz. Puis sentez s'il y a du gaz, incluant près du plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ! Suivez l'étape «B» ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, passez à l'étape suivante.
7. Repérez la veilleuse - suivez le tube en métal à partir du contrôle de gaz. La veilleuse est située à l'intérieur de la chambre de combustion.
8. Appuyez sur le bouton de réglage de gaz et tournez-le en sens antihoraire jusqu'à la position «PILOT».
9. Enfoncez complètement le bouton de réglage de gaz et, tout en le tenant enfoncé, appuyez plusieurs fois sur le bouton de l'allumeur piézo, jusqu'à ce que la veilleuse s'allume, et continuez à tenir enfoncé le bouton de réglage de gaz.
10. Une fois la veilleuse allumée, tenez le bouton de réglage de gaz enfoncé (1) minute. Puis, relâchez le bouton qui relèvera aussitôt. La veilleuse doit rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répétez les étapes 5 à 10.
    - Si le bouton ne revient pas à sa position initiale lorsque vous le relâchez, arrêtez et appelez immédiatement votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
    - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton de réglage de gaz en position OFF et appelez le technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.
11. Tournez le bouton de réglage de gaz en sens antihoraire à la position «ON».
12. Réinstallez l'écran pare-étincelles, le panneau d'accès du compartiment de contrôle ou le couvercle de la valve de gaz.
13. Rétablissez toute alimentation électrique à l'appareil.
14. Réglez le thermostat à la température désirée (si applicable).



POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat au réglage le plus bas (si applicable).
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil, si des travaux d'entretien doivent être effectués.
3. Pour accéder aux contrôles de gaz sous le poêle, retirez l'écran pare-étincelles, ouvrez le panneau d'accès du compartiment de contrôle ou soulevez le couvercle de la valve de gaz.
4. Poussez légèrement sur le bouton de réglage de gaz et tournez-le en sens horaire jusqu'à la position OFF.
5. Réinstallez l'écran pare-étincelles, le panneau d'accès du compartiment de contrôle ou le couvercle de la valve de gaz.

⚠ DANGER



VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

Un écran de protection visant à réduire le risque de brûlure en cas de contact avec la vitre chaude est fourni avec l'appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

9.1 Emplacement de l'interrupteur On/Off du brûleur

L'interrupteur à bascule On/Off du LXL-22-MV est situé au côté de l'appareil (voir Figure 9.1). Après avoir allumé l'appareil par le bouton de réglage de gaz (voir les instructions d'utilisation à la Section 9.0), le brûleur peut être allumé et éteint par l'interrupteur à bascule On/Off. Si vous désirez éteindre seulement le brûleur, mettez l'interrupteur ON/OFF à «OFF». La veilleuse restera allumée.

9.2 Réglage de hauteur de flammes et de la puissance de chauffage

Le poêle à gaz LXL-22-MV (système millivolt) est muni d'un bouton manuel du régulateur de pression HI/LO (Haut/Bas), situé sur la valve de contrôle de gaz, pour ajuster la hauteur des flammes du brûleur et la puissance de chauffage de l'appareil.

- Ouvrez le panneau d'accès des contrôles pour accéder à la valve de gaz et au bouton du régulateur de pression HI/LO.
- Pour ajuster la hauteur des flammes, tournez le bouton HI/LO en sens antihoraire vers «LO», ou en sens horaire vers «HI» jusqu'à ce que vous obteniez l'apparence des flammes et la puissance de chauffage désirées. Voir la Figure 9.2.

9.3 Veilleuse sur demande et minuterie 7 jours (pour certaines installations)

Pour les régions qui requièrent l'installation d'une minuterie 7 jours (vérifiez avec votre détaillant si ceci s'applique à votre installation), le modèle LXL-22-MV est muni d'une valve de contrôle de gaz Millivolt à veilleuse sur demande avec une minuterie réglée pour 7 jours consécutifs suivant l'allumage de la veilleuse. Si l'appareil n'a pas été allumé une seule fois au cours d'une période de 7 jours consécutifs**,** le brûleur et/ou la veilleuse s'éteindront, mais le bouton de réglage de gaz sera encore réglé à sa position initiale («PILOT» ou «ON»).

- Vous devrez alors réinitialiser manuellement le système de contrôle pour pouvoir rallumer l'appareil (c.-à-d. positionner l'interrupteur à bascule à OFF, attendre (5) secondes, puis remettre l'interrupteur à bascule à ON).
- C'est un dispositif de sécurité standard du système de contrôle (SIT Millivolt) à veilleuse sur demande.
- Dès que vous allumez la veilleuse, la minuterie 7 jours commence à compter. Si au cours des 7 jours suivant l'activation de la Veilleuse-sur-demande, le brûleur est allumé, le système remet la minuterie à zéro et recommence à compter un nouveau délai de 7 jours.

Pour utiliser votre système millivolt à veilleuse sur demande, ouvrez le panneau d'accès au compartiment de contrôle pour accéder à la valve de contrôle de gaz et au bouton de réglage de gaz. Voir les instructions d'utilisation de la page précédente pour la procédure d'allumage et les consignes de sécurité.

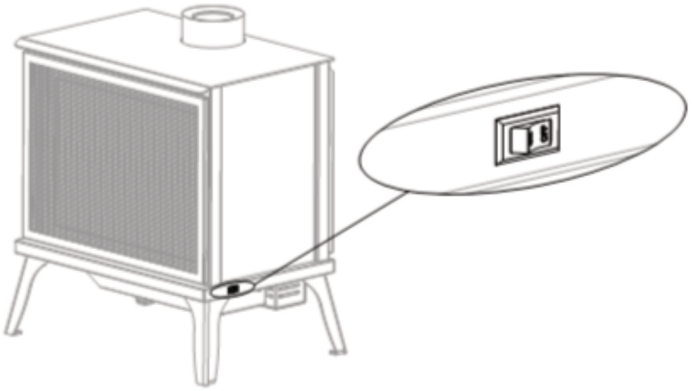
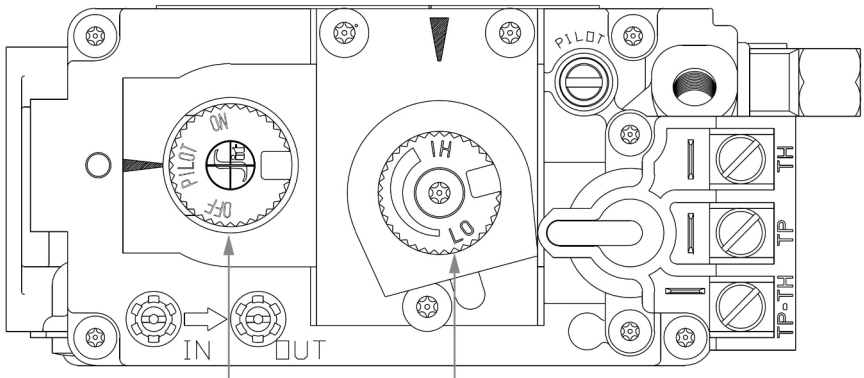


Figure 9.1 - Emplacement de l'interrupteur à bascule On/Off



Bouton de réglage de gaz

Bouton du régulateur de pression «HI/LO» (Haut/Bas)

Figure 9.2 - Valve de contrôle de gaz Millivolt (MV)

10.0 Tests de pression et réglages du brûleur

10.1 Tests de pression de gaz (LXL-22-L)

NOTE : Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des tests de pression du système si la pression des tests est supérieure à 1/2 psi (3,5 kPa).

IMPORTANT : La valve de contrôle de gaz est munie de raccords de test pour mesurer les pressions de gaz au manifold (sortie) et à l'entrée. Le raccord marqué «OUT» sert à mesurer la pression de sortie et le raccord marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée.

10.1.1 Test de pression à l'entrée

NOTE : Assurez-vous d'effectuer le test de pression d'entrée lorsque tous les autres appareils à gaz du bâtiment sont allumés ou au réglage maximum, pour obtenir des mesures de pression adéquates.

IMPORTANT : Si la pression mesurée à l'entrée est trop élevée ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz doit être ajustée seulement par un technicien d'entretien qualifié en installations à gaz.

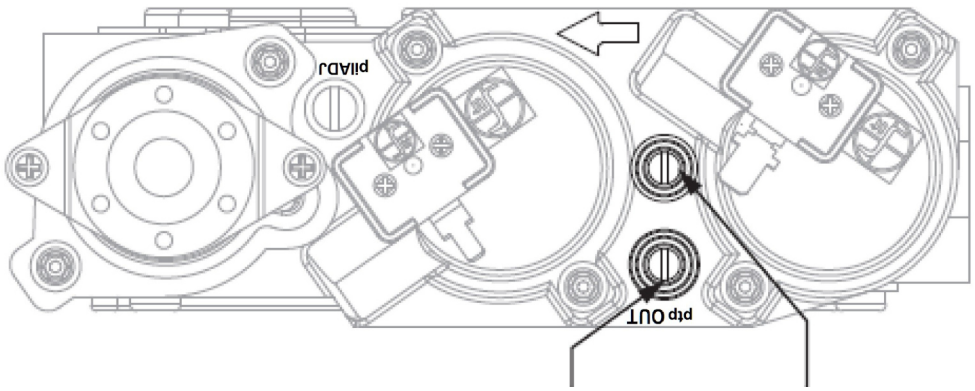
1. Desserrez (sens antihoraire) la vis du raccord de test de pression d'entrée (IN). Voir (A) à la Figure 10.1.
2. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube 1/4 po D.I.
3. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre pour vous assurer qu'elle se situe entre les réglages de pression minimum et maximum recommandés (Tableau 10.1).
4. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez (sens horaire) la vis du raccord de test de pression d'entrée (IN). La vis doit être serrée juste assez; ne serrez pas trop.
6. Rallumez la veilleuse et le brûleur. Ensuite, rebranchez le manomètre au raccord de test de pression d'entrée (A) pour vérifier que ce raccord est complètement étanche. Le manomètre ne doit indiquer aucune pression.

10.1.2 Test de pression au manifold

1. Allumez la veilleuse. Desserrez (sens antihoraire) la vis du raccord de test de pression du manifold (OUT). Voir (B) à la Figure 10.1.
2. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po (6 mm) D.I.
3. Allumez le brûleur. Ajustez le brûleur aux réglages minimum («Low») et maximum («High»). Vérifiez les pressions au manomètre. Voir le Tableau 10.2.
4. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez (sens horaire) la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT»). La vis doit être serrée juste assez; ne serrez pas trop.
6. Branchez le manomètre au raccord de test de pression du manifold (B) pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne doit indiquer aucune pression lorsque la veilleuse et le brûleur sont allumés.

Tableau 10.1 - Pressions à l'entrée (LXL-22-L)		
Combustible	Gaz naturel	Propane
Réglage de gaz	Min. - Max.	Min. - Max.
Raccord de pression d'entrée (A)	5 po - 10.0 po c.e. (1,25 - 2,49 kPa) 7 po c.e. (1.74 kPa) Recommandé	11 po -13 po c.e. (2,74 - 3,24 kPa)

Tableau 10.2 - Pressions au manifold (LXL-22-L)		
Combustible	Gaz naturel	Propane
Réglage de gaz	Bas - Haut	Bas - Haut
Raccord de pression du manifold (B)	1,6 po - 3,5 po c.e. (0,41 - 0,87 kPa)	6,4 po - 10 po c.e. (1,59 - 2,48 kPa)



B) Raccord de test de pression du manifold

A) Raccord de test de pression d'entrée

Figure 10.1 - Raccords de test de pression

10.2 Tests de pression de gaz (LXL-22-MV)

NOTE : Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des tests de pression du système si la pression des tests est supérieure à 1/2 psi (3,5 kPa).

IMPORTANT : La valve de contrôle de gaz est munie de raccords de test pour mesurer les pressions de gaz au manifold (sortie) et à l'entrée. Le raccord marqué «OUT» sert à mesurer la pression de sortie et le raccord marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée.

10.2.1 Test de pression à l'entrée

NOTE : Assurez-vous d'effectuer le test de pression d'entrée lorsque tous les autres appareils à gaz du bâtiment sont allumés ou au réglage maximum, pour obtenir des mesures de pression adéquates.

IMPORTANT : Si la pression mesurée à l'entrée est trop élevée ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz doit être ajustée seulement par un technicien d'entretien qualifié en installations à gaz.

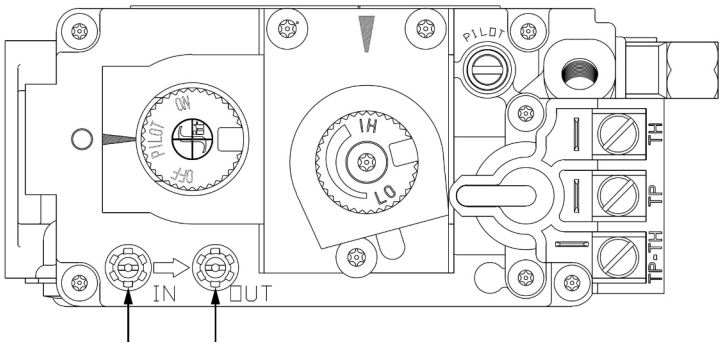
1. Desserrez (sens antihoraire) la vis du raccord de test de pression d'entrée (IN). Voir (A) à la Figure 10.2.
2. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube 1/4 po D.I.
3. Allumez la veilleuse.
4. Tournez le bouton de réglage de gaz à ON. Le brûleur ne devrait pas s'allumer. Notez la pression au manomètre.
5. Positionnez à ON l'interrupteur à bascule ON/OFF. Vérifiez que la pression est près de la pression d'entrée maximale. Voir le Tableau 10.3.
6. Positionnez à OFF l'interrupteur à bascule ON/OFF.
7. Tournez le bouton de réglage de gaz à OFF.
8. Débranchez le tube avec manomètre et serrez (sens horaire) la vis du raccord de pression d'entrée (IN). La vis doit être serrée juste assez; ne la serrez pas trop.
9. Rallumez la veilleuse et tournez le bouton de réglage de gaz à ON. Rebranchez le manomètre au raccord de test de pression d'entrée (A) pour vérifier qu'il est parfaitement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

10.2.2 Test de pression au manifold

1. Allumez la veilleuse. Desserrez (sens antihoraire) la vis du raccord de test de pression du manifold (OUT). Voir (B) à la Figure 10.2.
2. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po (6 mm) D.I.
3. Tournez le bouton de réglage de gaz à ON.
4. Positionnez à ON l'interrupteur à bascule ON/OFF et notez la pression au manomètre. Voir le Tableau 10.4.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez (horaire) la vis du raccord de test de pression du manifold (OUT). La vis doit être serrée juste assez; ne la serrez pas trop.
6. Branchez le manomètre au raccord de test de pression du manifold (B) pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne doit indiquer aucune pression lorsque la veilleuse et le brûleur sont allumés.

Tableau 10.3 - Pressions à l'entrée (LXL-22-MV)		
Combustible	Gaz naturel	Propane
Réglage de gaz	Min. - Max.	Min. - Max.
Raccord de pression d'entrée (A)	5 po - 10.0 po c.e. (1,25 - 2,49 kPa) 7 po c.e. (1.74 kPa) Recommandé	11 po -13 po c.e. (2,74 - 3,24 kPa)

Tableau 10.4 - Pressions au manifold (LXL-22-MV)		
Combustible	Gaz naturel	Propane
Réglage de gaz	Bas - Haut	Bas - Haut
Raccord de pression du manifold (B)	1,6 po - 3,5 po c.e. (0,41 - 0,87 kPa)	6,4 po - 10 po c.e. (1,59 - 2,48 kPa)



A) Raccord de test de pression d'entrée

B) Raccord de test de pression du manifold

Figure 10.2 - Raccords de test de pression

10.3 Apparence des flammes et ajustements

AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures ou des dommages matériels, laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer des ajustements.

L'apparence et les caractéristiques des flammes du brûleur peuvent varier selon l'altitude, la qualité du combustible, la configuration du conduit d'évacuation et d'autres facteurs. Après l'installation, cet appareil peut nécessiter des ajustements additionnels pour obtenir l'apparence des flammes et l'aspect visuel désirés.

10.3.1 Venturi du brûleur

AVERTISSEMENT : LE RÉGLAGE DU VENTURI DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.

NOTE : L'ouverture de l'obturateur d'air du venturi du brûleur est préréglée par le fabricant. Voir le Tableau 10.5.

En allumant cet appareil la première fois, les flammes du brûleur seront bleues. Lors des 15 premières minutes d'allumage, les flammes passeront graduellement à la couleur jaune désirée. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le réglage d'ouverture du venturi peut devoir être ajusté.

Le fait de réduire l'ouverture de l'obturateur d'air du venturi donnera la couleur de flamme jaune désirée, mais peut causer un dépôt de suie sur la vitre. Un obturateur d'air plus ouvert produira une flamme bleue plus courte qui peut sautiller du brûleur.

Tableau 10.5 - Ouverture du venturi (réglage du fabricant)

Combustible	Ouverture du venturi
Gaz naturel	1/4 po (6 mm) ouvert
Propane	5/8 po (16 mm) ouvert

Tableau 10.6 - Réglage du venturi et apparence des flammes

Caractéristiques des flammes	Cause	Solution
Flammes orange foncé à pointes noires	Venturi trop fermé	Ouvrir un peu plus le venturi
Flammes bleues et courtes	Venturi trop ouvert	Fermer un peu plus le venturi
Flammes sautillantes («ghosting»)	Pression de gaz trop élevée et/ou venturi trop fermé	Vérifier les pressions au manomètre et/ou ouvrir un peu plus le venturi

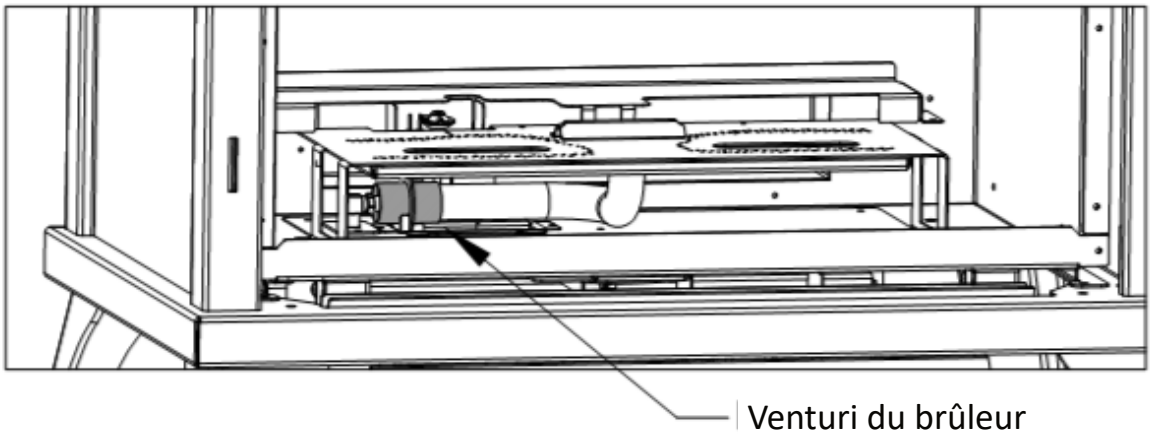


Figure 10.3 - Venturi du brûleur

10.3.2 Réglages d'ouverture du venturi

Note : Un outil de réglage du venturi est fourni avec cet appareil. Cet outil est un gabarit précis pour ajuster l'obturateur d'air du venturi aux ouvertures recommandées du fabricant selon le gaz utilisé, tel qu'indiqué au Tableau 10.5. Voir les Figures 10.5 et 10.6 pour l'utilisation de l'outil de réglage du venturi.

IMPORTANT : De légers réglages d'ouverture du venturi produiront un effet important. Ajustez-le très peu à la fois, jusqu'à ce que vous ayez l'apparence des flammes désirée. Voir le Tableau 10.6. Faites toujours fonctionner l'appareil au moins 15 minutes et laissez-le refroidir suffisamment avant d'effectuer tout ajustement supplémentaire.

NOTE : Si de la suie est présente sur la vitre ou les bûches, vérifiez la position des bûches, avant d'ajuster le venturi.

1. Ouvrez le panneau d'accès du compartiment de contrôle, situé sous le poêle à gaz.
2. Repérez le levier de réglage du venturi (Figure 10.4).
3. Desserrez l'écrou (à oreilles) de serrage du lever et ajustez le venturi du brûleur (Figure 10.4) tel que requis. Voir les directives de réglage des flammes au Tableau 10.6. Resserrez l'écrou à oreilles, une fois le réglage terminé.

- Déplacer le levier de réglage du venturi vers la droite fera ouvrir l'obturateur d'air, ce qui augmentera le débit d'air.
- Déplacer le levier de réglage du venturi vers la gauche fera fermer l'obturateur d'air, ce qui réduira le débit d'air.

4. Refermez le panneau d'accès du compartiment de contrôle.

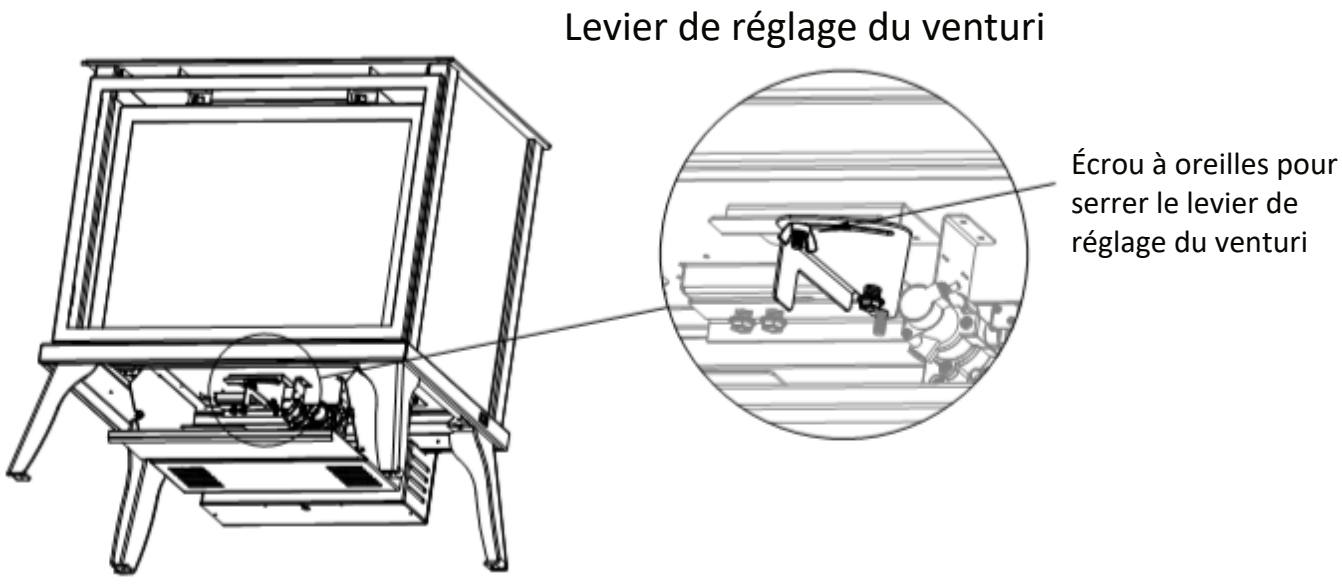


Figure 10.4 - Emplacement du levier de réglage du venturi

10.3.2 Réglages d'ouverture du venturi (suite)

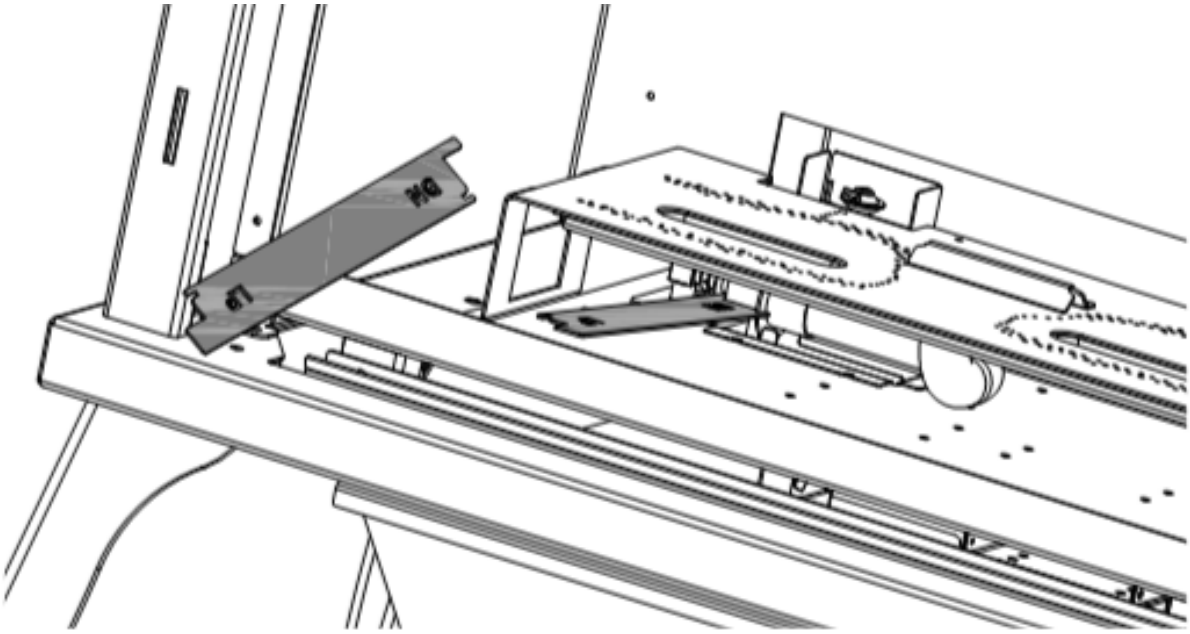


Figure 10.5 - Outil de réglage du venturi du brûleur - 1

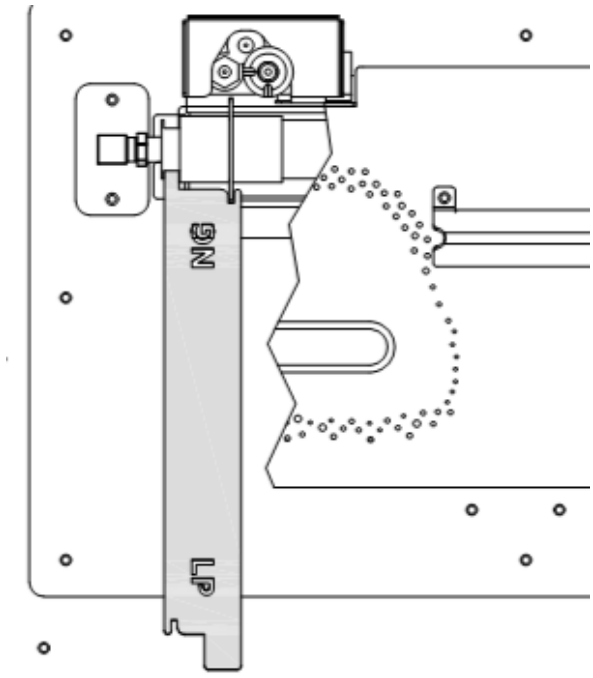


Figure 10.6 - Outil de réglage du venturi du brûleur - 2

10.4 Ajustements aux restrictions d'évacuation

AVERTISSEMENT : *Pour éviter toute blessure ou dommage, laissez refroidir le poêle avant de faire des ajustements.*

ATTENTION : *Un conduit d'évacuation mal installé peut créer des flammes sautillantes («ghosting»). Après un ajustement aux restrictions d'évacuation vérifier l'apparence des flammes pour assurer un fonctionnement adéquat.*

Les conduits d'évacuation à terminaison verticale peuvent créer des flammes actives et compactes. Si ce n'est pas l'apparence souhaitée, commencez par ajuster le restricteur d'évacuation du déflecteur (Section 10.4.1). Si vous avez besoin d'une restriction additionnelle, voir les instructions de la Section 10.4.2 (Plaque de restriction d'évacuation).

Pour plus d'information, voir les Figures 10.7, 10.8, 10.9 et le Tableau 10.7.

10.4.1 Réglage du restricteur du déflecteur (Restriction principale)

Fermez d'abord le restricteur du déflecteur de la position n° 1 (réglage du fabricant) à la position n° 5, qui offre la plus forte restriction par ce restricteur. Si cela crée une flamme foncée à pointes noires, ouvrez le restricteur du déflecteur à une position pouvant aller de n° 2 à n° 4. Voir la Figure 10.7.

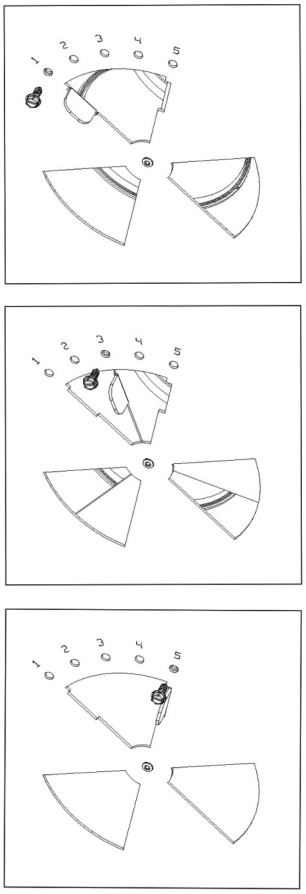
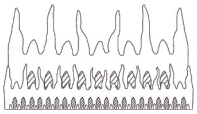


Figure 10.7 - Réglages du restricteur du déflecteur

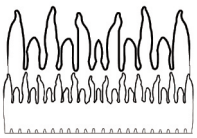
Tableau 10.7 - Guide de réglage des restrictions d'évacuation

Apparence des flammes	Problème de tirage	Solution
Flammes courtes et vacillante	Tirage excessif et/ou restriction insuffisante	Fermer un peu plus le restricteur du déflecteur (restriction primaire), installer la plaque de restriction (restriction secondaire)
Flammes sautillantes («ghosting»)*	Tirage insuffisant	Ouvrir un peu plus le restricteur du déflecteur (restriction primaire), retirer des anneaux de la plaque de restriction ou la retirer complètement (restriction secondaire)

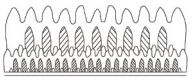
* Si les flammes continuent de sautiller («ghosting») après avoir ouvert le restricteur du déflecteur et avoir vérifié l'installation du conduit d'évacuation, fermez l'alimentation de gaz et appelez un technicien d'entretien qualifié.



Flammes jaunes et lentes - aucun ajustement requis
(Apparence idéale des flammes)



Flammes orange foncé à pointes noires
(Venturi trop fermé. Ouvrir légèrement le venturi.)



Flammes bleues et courtes
(Venturi trop ouvert. Fermer légèrement le venturi.)



Flammes sautillantes («ghosting»)
(Venturi trop fermé. Ouvrir légèrement le venturi.)
OU
(Pression de gaz trop élevée - vérifier la pression au manomètre)

Figure 10.8 - Effet des restrictions d'évacuation sur l'apparence des flammes

10.4.2 Plaque de restriction d'évacuation (Restriction secondaire)

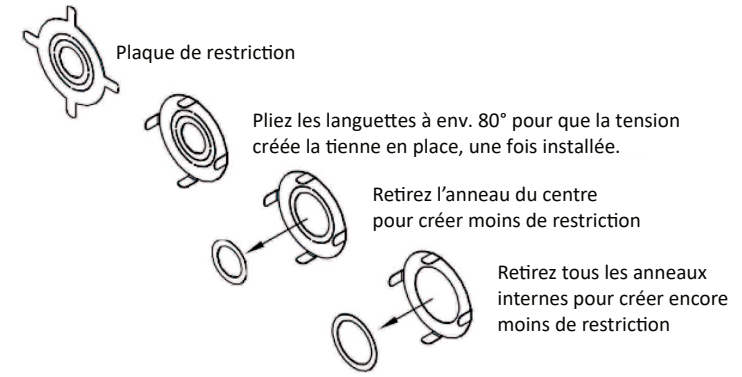
Une plaque de restriction d'évacuation est fournie avec l'appareil dans le paquet de pièces. Voir la Figure 10.9.

Installation de la plaque de restriction

1. Retirez l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
2. Retirez les (3) vis retenant le déflecteur à la paroi arrière de la chambre de combustion. Retirez le déflecteur pour accéder au conduit d'évacuation de 4 po (102 mm).
3. Pliez les pattes de la plaque de restriction (fournie dans le paquet de pièces) à un angle d'environ 80°, ce qui créera une tension pour le tenir en place, une fois insérée dans le conduit d'évacuation.
4. Insérez la plaque de restriction dans le conduit d'évacuation de 4 po (102 mm), en dirigeant les pattes vers le bas, tel que montré à la Figure 10.9.
5. Réinstallez le déflecteur, en insérant l'avant du déflecteur par-dessus le rebord interne au haut de l'ouverture de la chambre de combustion. Pivotez le déflecteur contre la paroi arrière de la chambre de combustion et fixez-le en place avec les (3) vis retirées précédemment.
6. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.

Modification de la plaque de restriction

1. Retirez l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
2. Retirez les (3) vis retenant le déflecteur à la paroi arrière de la chambre de combustion. Retirez le déflecteur pour accéder au conduit d'évacuation de 4 po (102 mm.
3. Retirez la plaque de restriction en tirant vers le bas pour la sortir du conduit d'évacuation de 4 po (102m). Faites les modifications requises pour obtenir l'apparence des flammes désirée. Voir le Tableau 10.7 et la Figure 10.9, pour les ajustements requis selon l'apparence des flammes.
4. Insérez la plaque de restriction dans le conduit d'évacuation de 4 po (102 mm), en dirigeant les pattes vers vous. Voir la Figure 10.9.
5. Réinstallez le déflecteur, en insérant l'avant du déflecteur par-dessus le rebord interne au haut de l'ouverture de la chambre de combustion. Pivotez le déflecteur contre la paroi arrière de la chambre de combustion et fixez-le en place avec les (3) vis retirées précédemment.
6. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.



Insérez la plaque de restriction dans le conduit d'évacuation de 4 po (102 mm) en dirigeant les pattes vers le bas.

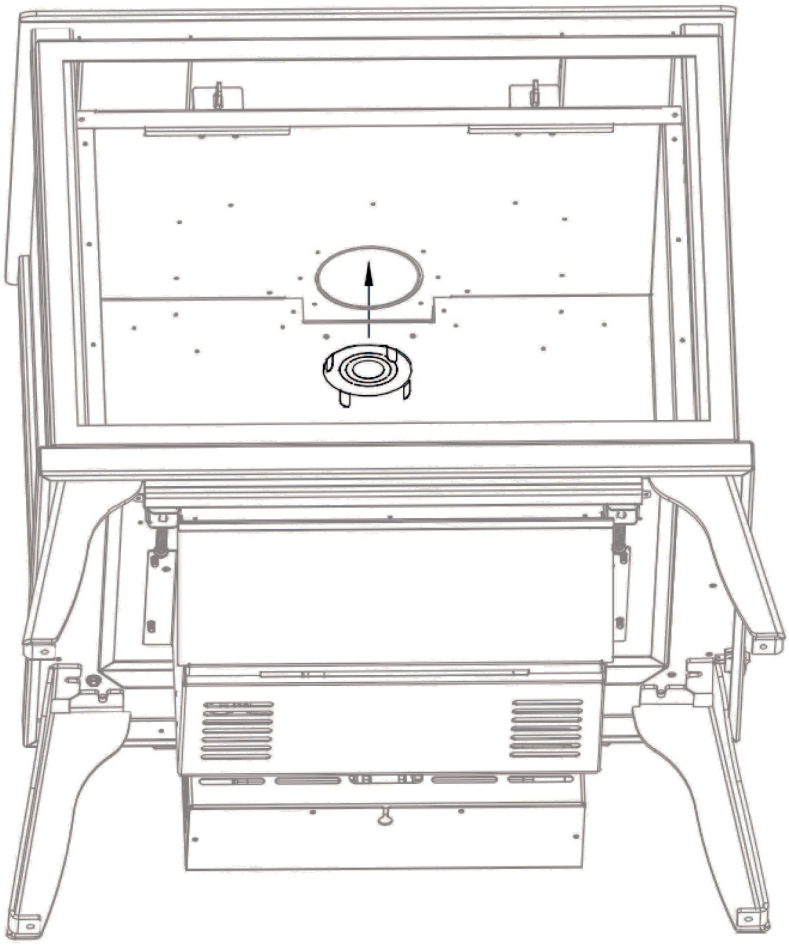


Figure 10.9 - Installation de la plaque de restriction

11.0 Entretien

ATTENTION : L'installation et les réparations doivent être effectuées par un personnel d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant de l'utiliser et au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a plus de poussières (dues aux tapis, animaux, literie, etc.). Il est important de garder propres les compartiments de contrôle, le(s) brûleur(s) et les passages de circulation d'air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants.

AVERTISSEMENT : Le lieu d'installation de cet appareil doit être tenu propre et éloigné de toute matière combustible, incluant l'essence et tout liquide ou gaz inflammable.

ATTENTION : Étiquetez tous les fils avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut créer un fonctionnement incorrect et dangereux. Après l'entretien, vérifiez que tout fonctionne correctement.

11.1 Chambre de combustion

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié
Fréquence : Une fois par an
Action :

- Nettoyer à l'aspirateur la chambre de combustion et retirer tout débris ou objet qui n'est pas censé y être.
- Inspecter et actionner les loquets à ressort au haut du cadre vitré. Vérifier qu'ils fonctionnent bien et sans aucune obstruction. Les loquets doivent être sous la tension du ressort tout en pouvant être actionnés librement (utiliser l'outil à loquets pour tirer les loquets vers l'avant) .

11.2 Ventilateur

ATTENTION : Étiquetez tous les fils à déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut créer un fonctionnement incorrect et dangereux. Après l'entretien, vérifiez que tout fonctionne correctement.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié
Fréquence : Une fois par an
Action :

- Débrancher le ventilateur de l'alimentation électrique, et le nettoyer avec un aspirateur.
- Les roulements du ventilateur sont étanches et ne nécessitent aucune lubrification.

11.2.1 Retrait du kit de ventilateur

1. Couper toute alimentation électrique à l'appareil.
2. Déconnecter le câblage qui relie le ventilateur au module de contrôle. Retirer les (5) vis retenant le boîtier du ventilateur à la paroi arrière du poêle (voir Figure 11.1). Retirer du poêle le boîtier du ventilateur.
3. Réinstaller tous les composants retirés (inverser l'ordre).

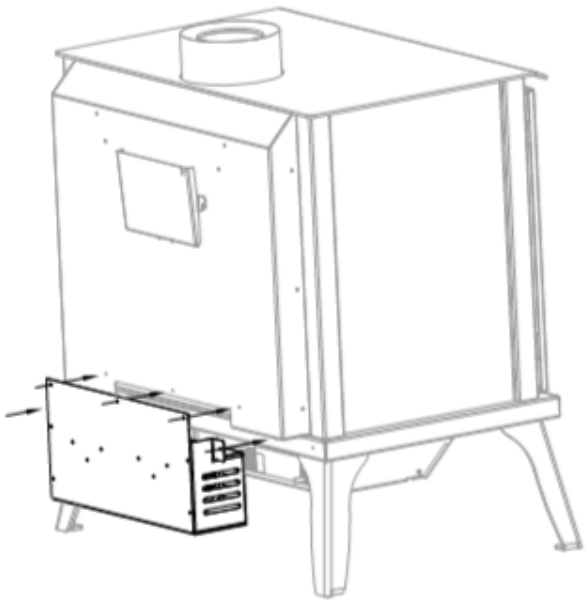


Figure 11.1 - Retrait du ventilateur

11.3 Système de cheminée (conduit d'évacuation)

NOTE : Tout système de cheminée (évacuation/prise d'air) retiré doit être réinstallé selon les instructions d'installation. Voir la Section 5.0, Exigences d'installation du conduit d'évacuation.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié
Fréquence : Une fois par an
Action :

- L'inspection du système de cheminée est obligatoire.
- Inspecter l'état du conduit et du chapeau d'évacuation pour la présence de suie ou d'obstruction, et nettoyer au besoin.
- Aucun passage d'air de combustion ou de ventilation ne doit être obstrué.

11.4 Cadre vitré

ATTENTION : N'utilisez pas cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Utilisez des gants de protection pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.

AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun matériau de substitution.

AVERTISSEMENT : Ne pas égratigner ou frapper la vitre. N'utilisez aucun produit nettoyant abrasif. NE PAS nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.

IMPORTANT : Tout écran pare-étincelles, cadre vitré ou couvercle d'accès retiré pour l'entretien de l'appareil doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

Effectué par : Propriétaire
Fréquence : Une fois par an
Action :

- Préparer un espace de travail suffisant pour installer le cadre vitré sur une surface plate et stable.
- Retirer l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
- Nettoyer le panneau vitré avec un nettoyant pour vitre de foyer non abrasif et un chiffon doux. N'utiliser aucun produit nettoyant abrasif. Faites attention de ne pas égratigner la vitre en la nettoyant.
- Réinstaller le cadre vitré et l'écran pare-étincelles. N'utilisez pas le poêle à gaz sans l'écran pare-étincelles.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié
Fréquence : Une fois par an
Action :

- Nettoyer le panneau vitré avec un nettoyant pour vitre de foyer non abrasif et un chiffon doux. N'utiliser aucun produit nettoyant abrasif. Faites attention de ne pas égratigner la vitre en la nettoyant.
- Inspecter la vitre pour s'assurer qu'elle ne présente aucune fissure, égratignure ou ébréchure.
- Vérifier que le cadre vitré est bien intact et qu'il n'est pas endommagé.
- Si la vitre du cadre vitré doit être remplacée, utiliser la pièce de rechange n° 701-063T.
- Seul Hussong Mfg. Co., Inc peut fournir le cadre vitré de rechange comme unité complète.

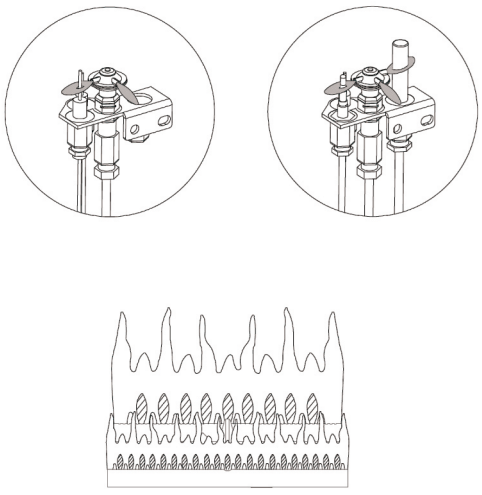
11.5 Système de brûleur et veilleuse

L'ensemble de brûleur peut être retiré pour faciliter l'accès au compartiment de contrôle. Voir les instructions à la Section 6.4 (Retrait et installation du panneau de contrôle). Voir la Section 10.3 (Ajustements de l'apparence des flammes) pour la procédure de réglage du brûleur en vue de corriger l'apparence des flammes.

Vérifiez que la conduite d'alimentation de gaz est ouverte et remplie de gaz. Au besoin, consultez un plombier ou le fournisseur de gaz. Voir la Figure 11.2 pour l'apparence correcte des flammes. Voir la Figure 11.3 pour l'inspection du système de brûleur.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié
Fréquence : Une fois par an
Action :

- Nettoyer à l'aspirateur tous les composants du système de brûleur.
- Inspecter tous les composants accessibles du circuit de gaz, tels que raccords, conduites, tubes et autres composants, pour s'assurer qu'ils sont exempts de fuite.
- Vérifier le fonctionnement du système de sécurité d'allumage de flammes de la veilleuse ou du dispositif de redressement du courant. Inspecter visuellement les flammes de la veilleuse, une fois allumée.
- Inspecter et vérifier que le brûleur s'allume moins de (4) secondes après l'ouverture d'alimentation principale de la valve de contrôle de gaz. Vérifier tout câblage incorrect ou défectueux, et corriger ou remplacer au besoin. Inspecter les ouvertures d'air primaire (trous perforés du brûleur, montrés à la Figure 11.3) et vérifier qu'aucun d'eux n'est bouché, surtout près de la veilleuse.
- Vérifier visuellement le patron et l'apparence des flammes du brûleur allumé. Les flammes doivent être stables, sans sautiller, vaciller ni changer d'intensité.
- Tester et chronométrer le temps de réponse aux échecs d'allumage du système de sécurité d'allumage. Celui-ci doit mettre le système hors tension avec arrêt de sécurité dans un délai maximum de trente (30) secondes.



Flammes jaunes et lentes - aucun ajustement requis (apparence idéale des flammes)

Figure 11.2 - Réglage idéal des flammes (veilleuse et brûleur)

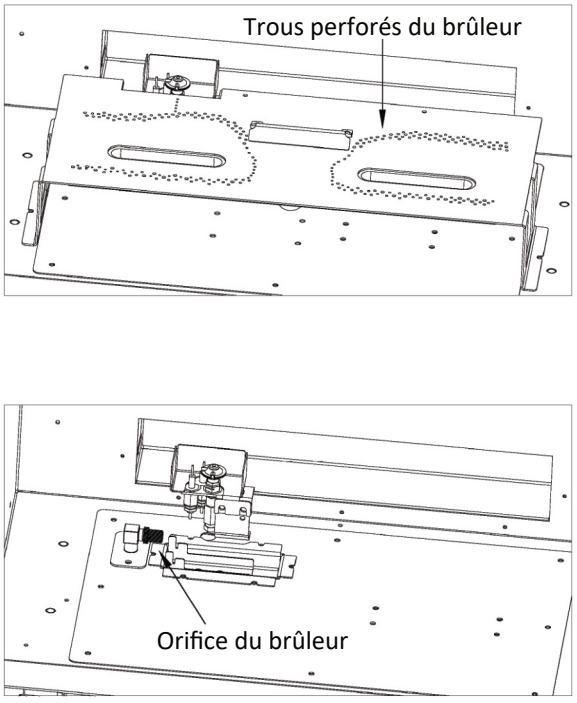


Figure 11.3 - Système de brûleur

12.0 Dépannage

12.1 Système d'allumage électronique (LXL-22-L)

ATTENTION : Le dépannage doit être effectué par un technicien qualifié.

Avant d'utiliser le guide de dépannage, faire les vérifications suivantes :

- Vérifiez que l'alimentation électrique de 120 V c.a. du module de contrôle est adéquate.
- Vérifiez que des piles neuves sont installées dans la télécommande, dans le bon sens de polarité.
- Vérifiez que toutes les connexions entre les faisceaux de câbles et les composants du système sont correctes et fonctionnelles.
- Vérifier le bon fonctionnement, après l'entretien.
- Vérifiez que la pression de gaz à l'entrée correspond à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajustez le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.
- Vérifiez que le lien de communication est établi entre la télécommande et le module de contrôle IFC.
- ATTENTION : Étiquetez tous les fils avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement incorrect et dangereux.

Problème	Cause	Solution
La veilleuse ne s'allume pas	Alimentation électrique interrompue ou déconnectée	Rétablir l'alimentation électrique de l'appareil ou utiliser le bloc-piles de secours.
		Vérifier que les piles sont bien chargées si le bloc-piles est utilisé comme alimentation électrique.
	Câblage déconnecté	À partir des schémas de câblage (Section 7.0), vérifier que toutes les connexions de câbles sont correctes et serrées.
	L'alimentation de gaz est fermée	Vérifier les robinets d'arrêt plus éloignés de l'appareil. Généralement, il y a un robinet d'arrêt près de la conduite de gaz principale. Il peut y avoir plus d'un robinet d'arrêt entre l'appareil et la conduite de gaz principale.
L« veilleuse ne reste pas allumée	Réservoir de propane vide	Vérifier le réservoir de propane. Remplir, si nécessaire.
	Basse pression de gaz	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Peut être dû à une conduite pliée, un tuyau de trop faible diamètre ou une basse pression dans une conduite.
	La vis de réglage de veilleuse n'est pas étanche (desserrée)	Serrer la vis de réglage de veilleuse juste assez (pas trop).
	La flamme de veilleuse ne touche pas le détecteur de flamme, donc aucun redressement de courant	Vérifier que la flamme de veilleuse enveloppe le haut du détecteur de flamme (à redressement) de l'ensemble de veilleuse, et se propage assez loin pour allumer le brûleur.
La veilleuse reste toujours allumée ou ne s'éteint pas	Système de contrôle en mode CPI	Régler le système de contrôle au mode IPI (intermittent).

Problème	Cause	Solution
Le brûleur ne s'allume pas (aucune flamme)	Interrupteur à bascule ON/OFF à «OFF»	Mettre l'interrupteur à bascule à «ON».
	L'alimentation de gaz est fermée	Vérifier si la conduite d'alimentation a plusieurs robinets d'arrêt. Vérifier que les robinets d'arrêt sont ouverts.
	Faible alimentation de gaz	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Vérifier le réservoir propane. Remplir au besoin.
	Câble déconnecté ou câblage incorrect	Vérifier si un câble est déconnecté, défectueux ou mal câblé. Voir la Section 7.0, Installation électrique.
	Orifice de brûleur bouché (ou obstrué)	Retirer ce qui obstrue l'orifice du brûleur.
	Problème de flamme de veilleuse	Vérifier que la flamme de veilleuse est dirigée pour allumer le brûleur. Voir le dépannage des problèmes de flamme de veilleuse (ci-dessus).
	La télécommande ne fonctionne pas	Remplacer les piles.
	Aucune demande de chauffage / Le brûleur ne s'allume pas	Vérifier que la télécommande est allumée (ON) et que le mode Thermostat est désactivé (OFF).
La veilleuse et le brûleur s'éteignent après avoir fonctionné	Réservoir de propane vide	Vérifier le réservoir de propane. Remplir au besoin.
	Installation incorrecte du cadre vitré	Voir la Section 6.2, Cadre vitré.
	Chapeau d'évacuation mal installé	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau d'évacuation bouché ou obstrué	Retirer les débris, au besoin.
	Pente incorrecte d'un conduit horizontal	Une pente montante de 1/4 po (6 mm) est exigée à tous les 12 po (305 mm) de conduit horizontal.
	Gaz d'évacuation fuyant du tuyau interne du conduit d'évacuation et refluant vers la chambre de combustion	Vérifier la présence de fuites. Réparer au besoin.
	Tirage excessif	Un dispositif de restriction d'évacuation peut devoir être installé ou modifié. Voir la Section 10.4, Ajustements aux restrictions d'évacuation.

Problème	Cause	Solution
Dépôts de suie sur la vitre	Position incorrecte du jeu de bûches	Voir la Section 6.3, Installation du jeu de bûches.
	Réglage incorrect di venturi	Il faut parfois ouvrir légèrement l'obturateur d'air du venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. Voir la Section 10.3 (Ajustement de l'apparence des flammes).
	Chapeau d'évacuation mal installé	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau d'évacuation bouché ou obstrué	Retirer les débris, si nécessaire.
Aucune réaction aux commandes de la télécommande SIT	Piles faibles de la télécommande	Remplacer les piles.
	Aucune communication entre la télécommande et le module de contrôle	Reprogrammer la télécommande avec le module de contrôle IFC.
	Le nombre maximum d'échecs d'allumage ou de rétablissement de flamme est atteint	Réinitialiser le module de contrôle IFC.
Flammes bleues et sautillant du brûleur	Réglage incorrect du venturi	Il faut parfois fermer légèrement l'obturateur d'air du venturi pour laisser passer moins d'air dans le mélange de gaz. Voir la Section 10.3 (Ajustement de l'apparence des flammes).
	Chapeau d'évacuation mal installé	Ajuster, si nécessaire.
	Obstruction ou fuite du conduit d'évacuation	Vérifier si le conduit d'évacuation fuit ou si le chapeau d'évacuation est encombré de débris. Réparer le conduit d'évacuation ou nettoyer le chapeau d'évacuation au besoin.

12.2 Système d'allumage millivolt (LXL-22-MV)

ATTENTION : Le dépannage doit être effectué par un technicien qualifié.

Avant d'utiliser le guide de dépannage, faire les vérifications suivantes :

- Vérifiez que des piles neuves sont installées dans la télécommande, dans le bon sens de polarité.
- Vérifiez que toutes les connexions des faisceaux de câble aux composants du système sont correctes et fonctionnent.
- Vérifier le bon fonctionnement, après l'entretien.
- Vérifiez que la pression de gaz à l'entrée correspond à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajustez le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.
- ATTENTION : Étiquetez tous les fils avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement incorrect et dangereux.

Problème	Cause	Solution
Aucune étincelle de l'électrode à la veilleuse, lorsque le bouton piézo est enfoncé	Des fils de l'allumeur piézo sont déconnectés	Vérifier que l'allumeur piézo est correctement mis à la terre. Serrer les attaches de fixation, si nécessaire.
		Vérifier et/ou réparer (au besoin) les connexions de fils entre l'allumeur piézo et l'électrode d'allumage.
	Vérifier si des fils sont déconnectés	Vérifier que les fils sont bien connectés, à l'arrière de l'électrode d'allumage.
	Position incorrecte de l'électrode	Vérifiez qu'il y a un jeu de 1/8 po (3 mm) entre l'électrode et la veilleuse. Réajuster au besoin. Un contact direct avec le métal peut causer un arc électrique sous l'électrode et le long du fil de l'électrode.
La veilleuse ne reste pas allumée, après avoir suivi avec soin les instructions d'allumage	Mauvais contact entre la flamme de la veilleuse et le thermocouple	Nettoyer le capuchon de la veilleuse.
		Ajuster la flamme de la veilleuse pour un contact de flamme optimal (par la vis de réglage de la veilleuse sur la valve de contrôle gaz).
	Connexion desserrée au thermocouple	Vérifier que la connexion du thermocouple de la valve de gaz est bien insérée et serrée (serrer à la main, puis 1/4 de tour avec un outil).
	Le voltage indiqué au thermocouple est inférieur à 15 millivolts	Déconnecter le thermocouple de la valve de contrôle de gaz. Placer un fil du millivoltmètre sur l'extrémité du thermocouple, et l'autre fil du millivoltmètre sur le fil de cuivre du thermocouple. Allumer la veilleuse en tenant enfoncé le bouton de réglage de gaz de la valve de gaz. Si le voltage indiqué au millivoltmètre est inférieur à 15 millivolts, remplacer le thermocouple.
	La thermopile ne génère pas suffisamment de millivolts	Au besoin, ajuster la flamme de la veilleuse pour envelopper la thermopile.
		Vérifier les connexions de la thermopile à la valve de contrôle de gaz. Serrer, si nécessaire.
		Avec un millivoltmètre, mesurer les millivolts générés par la thermopile. Régler à OFF la télécommande, le thermostat, l'interrupteur mural ou l'interrupteur à bascule ON/OFF. Régler à PILOT le bouton de réglage de gaz de la valve de gaz (la veilleuse doit rester allumée). Mesurer la tension aux bornes TH-TP et TP de la valve de gaz. La tension doit indiquer au moins 350 millivolts. Si la tension mesurée est inférieure à 350 millivolts, remplacer la thermopile.

Problème	Cause	Solution
L'allumeur à étincelles n'allume pas, après avoir enfoncé plusieurs fois le bouton piézo	Aucun gaz	Vérifier s'il y a plus d'un robinet d'arrêt sur la conduite d'alimentation de gaz.
		Vérifier le réservoir de propane pour l'alimentation de gaz. Remplir si nécessaire.
Pannes fréquentes de la veilleuse	L'écran thermique de la veilleuse n'est pas installé	Installer l'écran thermique de la veilleuse.
	Défaillance du dispositif de sécurité de la veilleuse	La flamme de la veilleuse est trop haute ou trop basse. Nettoyer le capuchon de veilleuse et ajuster la flamme de veilleuse pour un contact de flamme maximal sur la thermopile.
Le brûleur ne s'allume pas	Les instructions d'allumage n'ont pas été suivies à la lettre	Tourner le bouton de réglage de gaz de la valve de contrôle à la position ON. Mettre l'interrupteur à bascule ON/OFF à ON. Régler à ON l'interrupteur mural ou la télécommande, ou régler le thermostat de façon à créer une demande de chauffage.
	Orifice de brûleur bouché ou obstrué	Déboucher l'orifice du brûleur, si nécessaire.
	Dispositif interrupteur défectueux	Vérifier que les fils du thermostat, de l'interrupteur mural ou du système de télécommande sont bien connectés. Placer des fils cavaliers croisant les bornes du dispositif interrupteur. Si le brûleur allume, remplacer le dispositif interrupteur défectueux (thermostat ou interrupteur mural), ou remplacer les piles de la télécommande. Si le dispositif interrupteur est correct (voir ci-dessus), placer des fils cavaliers croisant les fils de l'interrupteur sur la valve de gaz. Si le brûleur allume, les fils de l'interrupteur de la valve sont défectueux ou les connexions sont mauvaises. Remplacer au besoin.
Le brûleur ne reste pas allumé	Fils de thermopile desserrés aux bornes de la valve de gaz	Serrer si nécessaire.
	Mise à la terre de thermopile court-circuitée par des fils coincés	Libérer les fils coincés si nécessaire.
	Panneaux réfractaires mal positionnés (si installés)	Les panneaux réfractaires doivent être posés serrés contre les parois de la chambre de combustion. Il peut être nécessaire de fixer ces panneaux avec du scellant haute température, spécialement près du conduit de prise d'air.

Problème	Cause	Solution
La veilleuse et le brûleur s'éteignent après avoir fonctionné	Réservoir de propane vide	Vérifier le réservoir de propane. Remplir si nécessaire.
	Le cadre vitré n'est pas installé correctement	Voir la Section 6.2, Installation du cadre vitré.
	Pente inadéquate du conduit d'évacuation horizontal	Une pente montante de 1/4 po (6 mm) aux 12 po (30 cm) est requise pour les sections horizontales du conduit d'évacuation.
	Thermopile ou thermocouple défectueux	Vérifier que la thermopile et le thermocouple ont la bonne tension (millivolts).
	Gaz d'évacuation fuyant du tuyau interne du conduit d'évacuation et refluant vers la chambre de combustion	Vérifier la présence de fuites, et réparer au besoin.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué)	Retirer les débris, si nécessaire.
	Tirage excessif	Un dispositif de restriction peut devoir être installé ou modifié. Voir la Section 10.4, Ajustements aux restrictions d'évacuation.
Dépôts de suie sur la vitre	Position incorrecte du jeu de bûches	Voir la Section 6.3, Installation du jeu de bûches.
	Réglage incorrect du venturi	Il faut parfois ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. Voir la Section 10.3 (Ajustement de l'apparence des flammes).
	Installation incorrecte du chapeau d'évacuation	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué)	Retirer les débris, si nécessaire.
Flammes bleues et sautant du brûleur	Réglage incorrect du venturi	Il faut parfois fermer légèrement le venturi pour faire passer moins d'air dans le mélange de gaz. Voir la Section 10.3 (Ajustement de l'apparence des flammes).
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée	Ajuster, si nécessaire.
	Obstructions ou fuites du système de cheminée	Vérifier la présence de fuites du conduit d'évacuation ou de débris obstruant le chapeau de cheminée. Réparer le conduit d'évacuation ou retirer les débris du chapeau de cheminée, si nécessaire.

13.0 Liste des pièces de rechange

KOZY HEAT
FIREPLACES

HUSSONG MANUFACTURING CO., INC.
P.O. Box 557, 204 Industrial Park Road
Lakefield, Minnesota USA 56150-0577

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix. L'avertissement suivant concerne les pièces de rechange pour cet appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à certains produits chimiques, dont le plomb qui, selon l'État de la Californie, pourrait causer le cancer, certaines anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'information, visiter www.P65Warnings.ca.gov.

Panneau de contrôle et pièces (LXL-22-L)				
Panneau de contrôle complet S.I.T. - Gaz naturel	LX22-130		Kit de conversion au gaz naturel (S.I.T.)	NCK-LX22-S30
Panneau de contrôle complet S.I.T. - Propane	LX22-131		Kit de conversion au propane (S.I.T.)	LCK-LX22-S30
Valve de contrôle de gaz IPI (S.I.T.) - Gaz naturel	700-660		Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) (marge de réglage 30 %) - Gaz naturel	700-503
Valve de contrôle de gaz IPI (S.I.T.) - Propane	700-660-1		Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) (marge de réglage 30 %) - Propane	700-503-1
Module de contrôle Proflame 2 IFC	700-652		Capuchon de veilleuse IPI (S.I.T.)	700-598
Faisceau de câbles du module de contrôle IFC (S.I.T.)	700-653		Orifice du brûleur #3.20mm - Gaz naturel	700-320M
Câble d'alimentation électrique principale	700-654		Orifice du brûleur #1.90mm - Propane	700-190M
Câble de l'interrupteur à bascule On/Off	700-656		Tube flexible noir 36 po (conduite de gaz à valve de gaz)	700-236B
Faisceau de câbles pour ventilateur et kit d'éclairage	700-657		Tube évasé 12,5 po long x coude brasé	700-194
Ensemble de veilleuse IPI (S.I.T.) - Gaz naturel	700-551		Plateau de brûleur	LX22-350
Ensemble de veilleuse IPI (S.I.T.) - Propane	700-551-1		Tube de brûleur	LX22-035S
Orifice de veilleuse #62 - Gaz naturel	700-166		Télécommande S.I.T. (Émetteur)	700-408
Orifice de veilleuse #35 - Propane	700-168			

Panneau de contrôle et pièces (LXL-22-MV)				
Panneau de contrôle Millivolt (complet) - Gaz naturel	LX22MV-770		Orifice de veilleuse #51 - Gaz naturel	700-165
Panneau de contrôle Millivolt (complet) - Propane	LX22MV-771		Orifice de veilleuse #30 - Propane	700-095
Valve de contrôle de gaz MV (S.I.T.) - Gaz naturel	700-086A		Orifice du brûleur #3.20mm - Gaz naturel	700-320M
Valve de contrôle de gaz MV (S.I.T.) - Propane	700-087A		Orifice du brûleur #1.90mm - Propane	700-190M
Valve de contrôle de gaz MV (S.I.T.) (Minuterie 7 jours) - Gaz naturel	700-086A-7		Capuchon de veilleuse Millivolt (S.I.T.)	700-098
Valve de contrôle de gaz MV (S.I.T.) (Minuterie 7 jours) - Propane	700-087A-7		Plateau de brûleur	LX22-350
Ensemble de veilleuse S.I.T. - Gaz naturel	700-088		Tube de brûleur	LX22-035S
Ensemble de veilleuse S.I.T. - Propane	700-089		Tube flexible noir 36 po (conduite de gaz à valve de gaz)	700-236B
Interrupteur à bascule On/Off	700-023		Tube évasé 12,5 po long x coude brasé	700-194
Allumeur piézo avec écrou (sans fil)	700-032		Kit de conversion au gaz naturel	OCK-S320A
Tube flexible de veilleuse (de valve de gaz à veilleuse)	700-091		Kit de conversion au propane	OCK-S190A
Générateur millivolt	700-092			
Thermocouple	700-093			

Cadre vitré et pièces	
Vitre avec joint - 23,625 po x 18 po	701-063T
Joint de vitre et bande adhésive 1-1/8 po	900-006
Cadre vitré de rechange (complet)	LX22-005

Écrans pare-étincelles	
Écran Prairie arqué	LX22-APSF
Écran de rechange LX22-APSF	LX22-ES
Écran Prairie	LX22-PSF
Écran de rechange LX22-PSF	LX22-ES
Écran rectangulaire pleine grandeur	LX22-FRSF
Écran de rechange LX22-FRSF	LX22-ES

Composants additionnels	
Outil pour loquets du cadre vitré	JOR-GLT
Plaque de restriction 4 po (102 mm)	900-085
Robinet manuel d'arrêt de gaz	700-203
Bride de fixation du récepteur de télécommande	700-308RB

Kit de ventilateur	
Kit de ventilateur LXL-22-L (standard)	LX22-028
Kit de ventilateur LXL-22-MV (en option)	LX22-028MV

Jeu de bûches (pièces de rechange)	
Jeu de bûches traditionnel (8 pièces)	LX22-500
Bûche nº 1	LX22-LX1
Bûche nº 2	LX22-LX2
Bûche nº 3	LX22-LX3
Bûche nº 4	LX22-LX4
Bûche nº 5	LX22-LX5
Bûche nº 6	LX22-LX6
Bûche nº 7	LX22-LX7
Bûche nº 8	LX22-LX8
Panneau de braises réfractaire	LX22-LX900E
Braises en laine de roche	900-REMB

Garantie à vie limitée

Couverture de la garantie

Hussong Manufacturing Company, Inc. (Hussong Mfg.) garantit que cet appareil à gaz Kozy Heat est exempt de défauts de matériaux et de fabrication, à compter de la date de vente à l'acheteur initial, et tel qu'inspecté par le fabricant au moment de la fabrication. L'enregistrement de garantie de votre poêle ou foyer n'exige aucun envoi de document à Hussong Mfg. Veuillez conserver votre preuve d'achat indiquant la date d'achat, le numéro de série et le modèle de votre poêle ou foyer, pour toute réclamation de garantie future.

Si vous décelez un défaut durant la période de garantie, contactez votre détaillant autorisé dans un délai de 30 jours pour les réparations sous garantie.

30 jours : Pièces et main-d'œuvre*

- Peinture
- Ampoules de lampes
- Joints d'étanchéité
- Braises de verre et bande de rétention des braises

Année 1 : Pièces et main-d'œuvre*

Toutes les pièces et les matériaux, sauf les items indiqués dans la garantie de 30 jours et toute exclusion ou limitation applicable.

Hussong Mfg. émettra un remboursement de main-d'œuvre au détaillant autorisé seulement. Hussong Mfg. n'assumera aucun frais encouru résultant de travaux effectués par un fournisseur de services non autorisé, sans autorisation préalable.

Années 2 et suivantes à vie : Pièces uniquement

- Chambre de combustion
- Échangeur de chaleur
- Bûches
- Tube de brûleur ou plateau de brûleur
- Caisson extérieur («Outer shell»)
- Écran(s) thermique(s)
- Panneau vitré de façade (choc thermique seulement)
- Panneaux réfractaires pour chambre de combustion (exceptés les panneaux en émail et en verre)

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

1. **Cet appareil doit être installé par un installateur ou technicien d'entretien qualifié et autorisé. Il doit être installé, utilisé et entretenu en tout temps conformément aux instructions du manuel d'utilisation, sinon la garantie sera annulée.**
2. **Cette garantie n'est pas transférable et n'est valide que pour l'acheteur initial seulement.**
3. **Cette garantie exclut l'usure normale de l'appareil, correspondant à l'usure survenant après un certain temps d'utilisation normale.**
4. **La décoloration et une légère expansion/contraction ou un déplacement de pièce mineur entraînant un bruit, sont normaux et non un défaut.**
5. **Le retrait du numéro de série et/ou de l'étiquette d'homologation de l'appareil, ou l'altération quelconque de l'appareil, annuleront automatiquement la garantie.**
6. **La garantie sera automatiquement annulée si l'appareil subit une période prolongée d'immersion dans l'eau ou d'humidité ou de condensation. Toute pièce d'appareil endommagée par l'eau ou des intempéries dues (entre autres) à l'installation inadéquate du système de cheminée, annulera aussi la garantie.**
7. **Cette garantie ne couvre pas les problèmes liés à l'installation et à l'utilisation, tels que : conditions environnementales, proximité d'arbres, de bâtiments, de collines ou de montagnes, ventilation ou évacuation inadéquate, trajet de cheminée excessif, ou pressions d'air négatives causées par des systèmes mécaniques.**
8. **Cette garantie ne couvre pas les composants de cheminée et autres accessoires non fournis par Hussong Mfg. et utilisés conjointement à l'installation de cet appareil.**
9. **Cette garantie ne couvre aucun dommage aux surfaces ou accessoires plaqués (si applicable), causé par des égratignures, des empreintes de doigts, des objets ayant fondu, ou autre marque permanente due à l'utilisation de produits nettoyants.**

Garantie à vie limitée

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS (suite)

10. **Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Mfg. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant défectueux de l'appareil. Hussong Mfg. ne peut être tenue responsable d'aucun dommage causé par cet appareil, ni d'aucun frais de matériau ou autre. Cette garantie ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif. Dans certaines juridictions (provinces ou États), l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs peut ne pas s'appliquer. Hussong Mfg. ne peut être tenue responsable de garanties implicites et cette garantie remplace toutes garanties précédentes.**
11. **Cette garantie à vie limitée est la seule garantie accordée par Hussong Mfg. Le fabricant décline ainsi toute autre garantie, explicite ou implicite, que le détaillant (ou distributeur) pourrait accorder à l'acheteur. Le recours de l'acheteur est donc explicitement limité aux garanties exposées dans le présent document.**
12. **Toute pièce réparée ou remplacée durant la période de garantie limitée, sera garantie selon les termes de la garantie limitée, pour une période ne dépassant pas la portion de période non utilisée (résiduelle) de la garantie limitée initiale.**
13. **Toute pièce de remplacement réparée après la période de garantie inclura une couverture de garantie de 90 jours de cette pièce.**
14. **Hussong Mfg. peut exiger que la pièce défectueuse soit retournée en utilisant un numéro de retour de marchandise pré-autorisé (RGA) ou une photo du composant défectueux. L'absence de photo ou d'un numéro de retour de marchandise pré-autorisé (RGA) pourra entraîner le refus de la réclamation.**
15. **Cette garantie ne couvre pas la capacité de l'appareil à chauffer les espaces désirés, car il y a beaucoup de facteurs qui peuvent affecter la performance de chauffage de chaque habitation. Le client doit tenir compte du lieu d'installation de l'appareil, de la dimension des espaces à chauffer, du design du bâtiment, des conditions environnementales, de l'isolation thermique et de l'étanchéité du bâtiment.**
16. **Hussong Mfg. se réserve le droit de faire, en tout temps et sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Mfg. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.**

Juillet 2025